

CARON  
CI 60  
- 522

## Sélection

Revue critique  
French book review journal

Vol. II, No. 2, 1987





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114696099>



# Sélection

---

Revue critique

French book review journal

---

Vol. II, No. 2, 1987

---





## Remerciements

La Centrale des bibliothèques inc. a préparé ce numéro sous la supervision du Chef des Services aux bibliothèques publiques, Direction des bibliothèques publiques et de l'information communautaire, Ministère de la Culture et des Communications.

Publié par le ministère de la Culture et des Communications.

Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario.  
Province de l'Ontario, Toronto, Canada.

c 1987, Gouvernement de l'Ontario

Disponible auprès de la Librairie du gouvernement de l'Ontario, 880 rue Bay, Toronto pour achats en personne.

Commande par correspondance: Services des publications, 880 rue Bay, 5e étage, Toronto, Ontario, M7A 1N8.

Téléphone: (416) 965-6015.

Pour les appels interurbains: 1-800-268-7540; si votre indicatif régional est 807, demandez le Zénith 67200 au téléphoniste.

ISSN 0826-7855

D1875 1/88 800

## Acknowledgements

This publication has been prepared by la Centrale des bibliothèques Inc. under the supervision of the Manager, Public Library Services, Libraries and Community Information Branch, Ministry of Culture and Communications.

Published by the Ministry of Culture and Communications.

Printed by the Queen's Printer for Ontario.  
Province of Ontario, Toronto, Canada.

c 1987, Government of Ontario

Copies available from the Ontario Government Bookstore, 880 Bay St., Toronto for personal shopping. Out-of-town customers write to: Publications Services Section, 5th floor, 880 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1N8.

Telephone: (416) 965-6015.

Toll free long distance 1-800-268-7540; in North-Western Ontario 0-Zenith 67200.

ISSN 0826-7855

D1875 1/88 800



*Sélection* a été créé afin de répondre aux besoins exprimés par les responsables de la prestation des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

La revue *Sélection* est une publication bilingue qui a pour but d'aider les bibliothèques publiques à choisir des volumes en français dans tous les domaines susceptibles d'intéresser tant les lecteurs francophones qu'anglophones, adultes et enfants, désireux de lire des volumes en français. *Sélection* analyse des ouvrages qui sont publiés en Ontario, au Québec, ailleurs au Canada et dans d'autres pays de langue française. Le but de cette revue est de fournir aux bibliothécaires un instrument bibliographique de qualité qui les aide à répondre aux besoins de leur communauté.

Quelque 360 titres seront analysés dans les trois numéros prévus pour l'année 1987. Ces numéros doivent paraître respectivement aux mois de mai, août et décembre.

Chaque publication comprend cinq rubriques principales: les ouvrages de fiction pour enfants, les ouvrages documentaires pour enfants, les ouvrages de fiction pour adolescents et pour adultes, les ouvrages documentaires pour adolescents et pour adultes et une liste bibliographique sur un sujet spécifique. Une liste des best-sellers des derniers mois et le rappel des principaux prix littéraires décernés dans l'année complètent le tout. Un index des auteurs, des titres et des collections facilite la consultation de la revue.

Les annotations fournissent une description du contenu du livre, de l'information sur l'auteur, une indication de la catégorie d'utilisateurs à qui s'adresse l'ouvrage et une évaluation critique. Les numéros de la Centrale des bibliothèques ("numéros CB") ont été inclus à l'intention des bibliothèques qui désireraient se procurer des jeux de fiches de catalogue pour n'importe quel des titres inclus dans *Sélection*. Toutes les demandes à ce sujet doivent être adressées à la Centrale des bibliothèques, 1685, rue Fleury est, Montréal, Québec H2C 1T1. Un *Guide des options de fiches de catalogue* est disponible sans frais à quiconque en fait la demande.

*Sélection* was initiated to meet the needs expressed by those involved in the delivery of French language services in Ontario's public libraries.

*Sélection* is a bilingual review journal designed to provide guidance to public libraries in selecting French language books in all subject areas of interest to both Francophone and English-speaking children and adults in Ontario interested in reading French language books. *Sélection* reviews works published in Ontario, Québec, the rest of Canada and other French-speaking countries. The objective of this publication is to provide a reliable bibliographic tool to assist libraries in meeting community needs.

Approximately 360 titles will be reviewed and published in three issues during the year 1987, in the months of May, August and December.

Each issue includes five sections: children's fiction, children's non-fiction, fiction for adolescents and adults, non-fiction for adolescents and adults plus a bibliography on a specific subject. A list of the recent months' best-sellers, as well as a reminder of the principal literary awards attributed in the course of the year is included. An index of authors, titles and series completes the publication.

The reviews provide information on the content of the book, the author, the type of user for whom the book is intended, and an evaluation of the work. "CB Record Numbers" are provided for libraries interested in purchasing catalog card sets for materials included in *Sélection*. All requests should be addressed to Centrale des bibliothèques, 1685, rue Fleury est, Montréal, Québec H2C 1T1. A *Guide for the Selection of Catalog Card Format Options* is available free upon request.

*Sélection* est une des nombreuses initiatives planifiées et concertées qui constituent un programme global pour l'amélioration des services de bibliothèques en français en Ontario par la Direction des bibliothèques et de l'information communautaire du ministère de la Culture et des Communications.

*Sélection* est distribué gratuitement à toutes les bibliothèques publiques de l'Ontario. Nous vous encourageons à nous faire parvenir vos commentaires. Veuillez s'il vous plaît communiquer avec:

Chef du Service aux bibliothèques publiques,  
Direction des bibliothèques et de l'information  
communautaire,  
Ministère de la Culture et des Communications,  
77, rue Bloor Ouest, 3e étage,  
Toronto, Ontario,  
M7A 2R9

Téléphone (416) 965-2696

Wil Vanderelst,  
Directeur,  
Direction des bibliothèques et de l'information  
communautaire,  
(416) 965-2696

*Sélection* is one of the several planned and coordinated initiatives that form a program for the enhancement of French Language Library Services in Ontario by the Libraries and Community Information Branch of the Ministry of Culture and Communications.

*Sélection* is distributed free to all public libraries in Ontario. The Ministry welcomes your comments on this publication. Please write or contact:

Manager,  
Public Library Services  
Libraries and Community Information Branch  
Ministry of Culture and Communications  
77 Bloor Street West, 3rd floor  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9

Telephone (416) 965-2696

Wil Vanderelst,  
Director,  
Libraries and Community Information  
(416) 965-2696



## Table des matières

## Table of Contents

<b>Enfants</b> .....	1	<b>Children</b> .....	1
<i>Fiction</i> .....	2	<i>Fiction</i> .....	2
<i>Documentaires</i> .....	12	<i>Non-Fiction</i> .....	12
Sciences sociales .....	12	Social Sciences.....	12
Langage.....	13	Language.....	13
Sciences, technologie .....	14	Sciences, Technology .....	14
Histoire, géographie .....	18	History, Geography.....	18
<b>Adultes et adolescents</b> .....	19	<b>Adults and Young Adults</b> .....	19
<i>Fiction</i> .....	20	<i>Fiction</i> .....	20
<i>Documentaires</i> .....	35	<i>Non-Fiction</i> .....	35
Psychologie.....	35	Psychology.....	35
Sciences sociales .....	38	Social Sciences.....	38
Sciences, technologie .....	42	Science, Technology .....	42
Vie pratique .....	44	Crafts and Cookery.....	44
Arts et littérature.....	45	Arts and Literature.....	45
Histoire, géographie .....	49	History, Geography.....	49
<b>Documents audiovisuels</b>		<b>Audiovisual Materials</b>	
pour les enfants de 3 à 8 ans .....	51	for 3- to 8-year-old children.....	51
<b>Liste des best-sellers</b> .....	65	<b>Best-Sellers List</b> .....	65
<b>Prix littéraires</b> .....	66	<b>Literary Awards</b> .....	66
<b>Index des auteurs</b> .....	67	<b>Author Index</b> .....	67
<b>Index des titres</b> .....	68	<b>Title Index</b> .....	68
<b>Index des collections</b> .....	69	<b>Series Index</b> .....	69

**Conception de la base de données / Database design**

Alain Boucher

**Coordination**

Monique Arnoldi

**Analyses / Reviews**

Maxime Arnoldi  
Yvon Allard  
Denis Boucher  
Patrick Coppens  
Rosaire Pelletier  
Gérard Rochais  
André Roux  
Jacques Sénéchal  
Michelle Sénéchal  
Pierre Vézina

**Supervision de la traduction / Translation supervisor**

Diane Fournier

**Saisie des données / Data entry**

Francine Brazeau

**Traitement des données et composition /  
Data processing and typesetting**

André Roux





---

# ENFANTS/CHILDREN

---

001

Alikì.

*Jack et Jean* / Alikì ; traduit de l'américain par Catherine Deloraine. -- [Paris] : Flammarion, c1986.

[32] p. : ill.

ISBN 2-08-171147-8 (cart.)

Numéro CB: 8730526

La vie quotidienne de jumeaux n'est pas toujours aisée, surtout lorsque enfants et adultes les confondent continuellement. Qui est Jack? Qui est Jean? Leur soeur aînée comprend mal ces méprises incessantes. Depuis leur naissance jusqu'aux premières vacances scolaires, les illustrations d'Alikì nous présentent avec tendresse différentes situations où tous et chacun se trompent, sauf la soeur aînée. Heureusement, à la fin de l'album, elle nous révélera son moyen pour les distinguer.

Plus dépouillées que dans les albums précédents, les illustrations vivantes et gaies sont facilement décryptables par les jeunes dès 4 ans. Sous chaque illustration, une phrase aux mots simples est imprimée en gros caractères. Alikì réussit à ce que les illustrations et le texte soient parfaitement complémentaires. Par cette histoire pleine d'intelligence, Alikì sert à tous une leçon de sagesse que plusieurs devraient méditer: il ne suffit pas de reconnaître quelqu'un; il faut aussi savoir regarder au-delà des apparences. [JS, MS]

002

Baillargeon, Paul.

*Les souliers magiques* : un conte / de Paul Baillargeon; illustré par Girerd. -- [Saint-Lambert] : Héritage; [Montréal] : Productions l'Enfanphonic, c1986.

30 p. : ill.

ISBN 2-7625-2576-4 (cart.) : 9,95 \$

Numéro CB: 8730257

Ce récit raconte l'histoire de Julia, une jeune fille paralysée. Son infirmière, pour la distraire, la promène parfois dans un grand parc. C'est là qu'elle fera connaissance avec le lutin botté qui vient d'un royaume magique où tout est musique et danse. Il lui prête des souliers magiques pour redonner vie à ses pieds. Mais apparaît la Reine maléfique qui cherche les souliers magiques; le combat qui s'ensuivra donnera pour victorieux les pieds de Julia qui désormais pourront marcher, courir et danser.

Ce récit est conçu sous forme de tableaux que l'on regarde défiler, sans vraiment être envahis par l'émotion. Les événements se bousculent et l'héroïne va de bouleversements en coups de théâtre inattendus. La magie et le merveilleux jouent un rôle peut être un peu fortuit. Dans les illustrations, on reconnaît le trait de plume vif de Girerd, caricaturiste à *La Presse*. De grands coups de pinceaux remplissent bien l'espace et l'ensemble des illustrations n'est pas sans analogie avec la bande dessinée. [JS, MS].

001

Alikì.

*Jack et Jean* / Alikì ; translated from English by Catherine Deloraine. -- [Paris] : Flammarion, c1986.

[32] p. : ill.

ISBN 2-08-171147-8 (hardcover)

CB Number: 8730526

Growing up as a twin is not always easy, especially when everyone, adult and best friend alike, is constantly confused about who is who. Which is Jack? Which is Jake? Only the older sister seems surprised at all the confusion. From their arrival in the world to their first days at school, the artist portrays the twins in all kinds of situations where everyone, except the older sister, mistakes them. It is only at the end of the book that she reveals her trick for telling them apart.

The illustrations in this children's book are vivid and cheerful, less complicated than in Alikì's previous books, and easily understood by the four-year-old. Under each picture appears a sentence containing simple words printed in block letters. Alikì has again succeeded in gracefully harmonizing his texts with his drawings. This intelligent little story, from the English *Jack and Jake*, can serve as a lesson in wisdom for everyone: to really know someone, you must look beyond appearances. [JS, MS]

002

Baillargeon, Paul.

*Les souliers magiques* : un conte / by Paul Baillargeon; illustrated by Girerd. -- [Saint-Lambert] : Héritage; [Montréal] : Productions l'Enfanphonic, c1986.

30 p. : ill.

ISBN 2-7625-2576-4 (hardcover) : \$ 9.95

CB Number: 8730257

Julia is a young girl who is paralysed, and who meets an elf one day while her nurse is taking her through the park. The elf is from a magic kingdom where there is only music and dancing. In order to bring Julia's feet back to life, the elf lends her a pair of magic shoes. All is well, until the Wicked Queen comes looking for the magic shoes. There will be a battle, but Julia comes out of it able to walk, skip, and dance.

The narrative here leaves the impression of a parade of images, observed with interest, though with little emotion. The plot is eventful enough; the heroine has lots of adventures. But the use of magic seems meaningless: magic for magic's sake only. The illustrations are the work of international award-winning *La Presse* caricaturist, Girerd. The pages are brimming full of his bold pen-strokes, giving the effect of a comic book. [JS, MS].

003

**Bryan, Ashley.**

*Le boeuf aux cornes magiques* : contes d'Afrique noire / Ashley Bryan, traduit de l'américain par Rose-Marie Vassallo ; illustrations de l'auteur. -- [Paris] : Flammarion, 1986, c1987.

203 p. : ill. -- (Castor Poche, ISSN 0248-0492 ; 169)

ISBN 2-08-161896-6 (br.)

Numéro CB: 8703823

Voici dix contes d'Afrique noire venus tout droit de la tradition orale. Ces contes mettent en scène une variété d'animaux qui transmettent des messages très clairs. Ces histoires d'animaux, tantôt humoristiques, tantôt sombres, souvent moralisatrices nous rappellent avec insistance que l'homme et la bête ont bien des points de ressemblance: vanité, sottise, ruse, etc.

Chacun pourra s'y reconnaître et appréciera à sa guise la sagesse ou l'inconscience, la subtilité ou la sévérité, la finesse ou la bêtise animalières... et humaines. Les contes du *Boeuf aux cornes magiques* sont à l'image de cette région, à la fois rude et sensible, puissante et douce. Les dessins en noir et blanc, aux contrastes puissants, donnent une impression de force, impression qui persistera tout au long de ce recueil qui nous raconte l'Afrique aux multiples spendeurs. [JS, MS]

004

**Byars, Betsy.**

*Rude journée pour Sara* / [par] Betsy Byars ; traduit de l'américain par Rose-Marie Vassallo ; illustrations de Solvej Crévelier. -- [Paris] : Flammarion, 1986.

214 p. : ill. -- (Castor poche, ISSN 0248-0492 ; 157)

ISBN 2-08-161884-2 (br.)

Numéro CB: 8730152

Sarah, qui a 14 ans, vit la période tourmentée de l'adolescence. Son miroir lui rappelle sans douceur ses jambes de sauterelle, son nez pointu, ses mains aux doigts courtauds. Toute comparaison avec sa soeur aînée, Wanda, si jolie, ne fait qu'empirer les choses. Son petit frère de 10 ans, Charlie, à qui elle est liée par un sentiment fraternel très fort, est un handicapé mental. Elle s'en occupe avec dévouement et une grande tendresse. Un matin, au lever du jour, la disparition de Charlie viendra bouleverser sa vie.

Cette tragédie lui permettra de prendre conscience de la solidarité des gens de la rue et des copains. Des événements oubliés referont surface et lui permettront de mieux comprendre les autres. Mais surtout, cette épreuve lui fera dépasser ses propres problèmes et lui apportera une amitié neuve. Bien des jeunes adolescents se retrouveront dans ce récit psychologique de qualité. [JS, MS]

003

**Bryan, Ashley.**

*Le boeuf aux cornes magiques* : contes d'Afrique noire / Ashley Bryan ; translated from the English by Rose-Marie Vassallo ; illustrated by the author. -- [Paris] : Flammarion, 1986, c1987.

203 p. : ill. -- (Castor Poche, ISSN 0248-0492 ; 169)

ISBN 2-08-161896-6 (pbk.)

CB Number: 8703823

This is a collection of ten folktales straight from the oral tradition of black Africa. The stories are acted out by a variety of animals, and are used to transmit a clear moral. The scenes are sometimes funny, sometimes dramatic, but never fail to illustrate what men and beasts often have in common: their vanity, foolishness, and guile.

Everyone will recognize and appreciate all the wisdom or the thoughtlessness, the tenderness or the severity, the cleverness or the stupidity that characterize animal -- and human -- behaviour. *The Ox of the Wonderful Horns and Other African Folktales* perfectly reflects the region of the world that produced the tales: primitive but sensitive, powerful but gentle. The sharp contrast of the black and white drawings leaves an impression of strength. And throughout the collection, the impression remains: the splendours of Africa, told with calm strength. [JS, MS]

004

**Byars, Betsy.**

*Rude journée pour Sara* / [by] Betsy Byars ; translated from English by Rose-Marie Vassallo ; illustrated by Solvej Crévelier. -- [Paris] : Flammarion, 1986.

214 p. : ill. -- (Castor poche, ISSN 0248-0492 ; 157)

ISBN 2-08-161884-2 (pbk.)

CB Number: 8730152

Fourteen-year-old Sarah is in the throes of adolescence, and convinced she is nothing but an ugly duckling. She bitterly regrets her knobby knees, her pointed nose, and her stubby fingers, especially when she compares herself to her pretty older sister, Wanda. She has a ten-year-old brother, Charlie, to whom she is particularly attached. Charlie is mentally handicapped, and Sarah's devotion to his care is full of tenderness and sisterly love.

One morning at daybreak, Charlie dies and Sarah's young existence is in shambles. The tragedy, though, will help her become aware of how much she is loved by her friends and neighbours. Past events that she thought forgotten are brought up again, permitting her to better understand those around her. But in particular, her painful experience obliges her to go beyond her youthful problems, and brings her a brand new friendship. Many adolescents will identify with Sarah throughout this fine psychological analysis, the French translation of *The Summer of the Swans*. [JS, MS]



005

**Clavell, James.**

*Tromp-o-moto* / James Clavell. -- [Paris] : Stock, c1986.

96 p. : ill.

ISBN 2-234-01955-9 (cart.) : 34,95 \$

Numéro CB: 8730289

A la suite d'une maladie, Patricia doit se déplacer avec des béquilles. Pendant qu'elle rêve au jardin surgit une sorte de lutin japonais; il entraîne Patricia dans un inoubliable voyage au Japon. En une heure ou deux, Patricia vit des aventures périlleuses où la victoire contre les dragons et le monstre de la mort fait sans cesse appel au courage et à la force morale. Ce voyage magnifique n'était-il qu'un beau rêve? Mais non, puisque Patricia trouvera à son retour un bout du bâton magique qui remplace désormais ses béquilles.

L'auteur de *Shogun* a choyé le jeune lecteur en lui offrant ce récit où le merveilleux et le fantastique se côtoient. La mise en page des plus soignées présente le texte dans un cadre raffiné qui s'ouvrira par deux fois pour permettre aux héros de dépasser la vision réelle du monde. Les illustrations sont superbes. Quelques-unes, purement fantastiques, nous font frissonner de peur, tandis que d'autres, apparentées à l'impressionnisme, apaisent le lecteur. A lire absolument. [JS, MS].

006

**Contes de tous les pays** / ill. par Nikolai Ustinov; trad. par Elisabeth Filatoff et François Ponthier. -- Paris : Albin Michel, c1986.

[206] p. : ill.

ISBN 2-226-02402-6 (cart.) : 23.40 \$

Numéro CB: 8730749

Ce superbe recueil nous fait découvrir douze contes populaires provenant de huit pays d'Europe. Chaque conte s'ouvre sur une pleine page illustrée qui invite déjà à la lecture en présentant objets et personnages relatifs au conte. Les héros sont toujours des humains vivant des aventures romanesques où princes, princesses, fées et sorcières se côtoient; les animaux y sont personnifiés, ce qui ajoute du merveilleux au récit.

La mise en page, très bien composée, évite la monotonie et les répétitions. La typographie, la longueur et la disposition des textes ne rebutent pas le jeune lecteur. Les récits, bien qu'ils ne soient pas tous également captivants, sont agréables, faciles à lire et accessibles aux jeunes lecteurs de dix ans et plus. Les illustrations, superbes et raffinées, font évoluer les personnages dans un contexte médiéval. Certaines illustrations rappellent même les miniatures des manuscrits anciens. [JS, MS].

005

**Clavell, James.**

*Tromp-o-moto* / James Clavell. -- [Paris] : Stock, c1986.

96 p. : ill.

ISBN 2-234-01955-9 (hardcover) : \$ 34.95

CB Number: 8730289

A period of illness leaves Patricia, the young heroine of this story, unable to walk without crutches. One day while she is daydreaming in the garden, a sort of Japanese elf appears, to whisk her off on an unforgettable voyage to Japan. In the space of a couple of hours, Patricia lives all kinds of perilous adventures. She will have to use all the moral strength and courage she can muster to combat dragons and deadly monsters. But was it just a dream? Not quite, because Patricia finds by her side, back in the garden, a piece of magic wand that will replace her crutches forever.

James Clavell, the author of *Shogun*, gives the young reader a real treat in this adventure-filled story of wonder and fantasy. The rich and refined details prompt the characters, and the reader, to follow their imagination through worlds that surpass any realistic vision. The page layout is excellent; the pictures are superb. Some of the images, purely imaginary, make the reader shudder with fear, while others, more impressionistic, are soothing. The book, translated from the English *Trump-o-Moto*, is exquisite in its every detail. [JS, MS]

006

**Contes de tous les pays** / illustrated by Nikilai Ustinov; translated by Elisabeth Filatoff and François Ponthier. -- Paris : Albin Michel, c1986.

[206] p. : ill.

ISBN 2-226-02402-6 (hardcover) : \$ 23.40

CB Number: 8730749

This is a marvelous collection of twelve popular tales from eight European countries. Each tale begins with a full-page illustration that entices the child to begin reading, by showing some of the characters and objects about to be discovered in the text. The central figures are medieval princes or princesses, fairies or witches. The animals in the tales have human personalities, which adds to the sense of wonder.

The page layout is well-balanced, avoids repetitions, and remains interesting throughout. The print and the length of the texts suit the young reader well. Though the tales are not all equally fascinating, they are pleasant, and easily read by children ten years old and up. The illustrations, on the other hand, are superb, some of them so delicate that they resemble the miniatures of medieval manuscripts. [JS, MS]

007

**Frémion, Yves.**

*Tongre* / Yves Frémion ; illustrations de Donald Grant. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

91 p. : ill. -- (Folio junior, ISSN 0153-0383 ; 276. Piranha)

ISBN 2-07-033276-4 (br.) : 6, 50 \$

Numéro CB: 8701416

Romans, nouvelles, théâtre, etc., bien qu'il ait privilégié la science-fiction, Yves Frémion ne s'est pas confiné à un genre littéraire. Ce premier roman destiné aux jeunes lui a valu le Grand Prix du livre pour la Jeunesse, décerné par le ministère français de la Jeunesse et des Sports. Après avoir situé l'action sur la planète Menyr, fixé son décor et décrit son personnage, l'auteur aborde dans les détails les moeurs, la pensée et les croyances des Tongres.

La trame est simple, limitée à la vie et à la mort de ces êtres singuliers d'une planète inhospitalière. Le texte, au vocabulaire précis et recherché, est rédigé dans un style descriptif. A la lecture, ce monde prend une dimension telle que la fiction devient réalité: les Tongres, page après page, prennent corps et nous deviennent familiers. [PV]

008

**Gagnon, Cécile.**

*L'ascenseur d'Adrien* / Cécile Gagnon; illustrations, Philippe Germain. -- Saint-Lambert : Héritage, 1986.

54 p. ill. -- (Libellule)

ISBN 2-7625-4010-0 (br.) : 4,95 \$

Numéro CB: 8730229

Ce roman de la toute nouvelle collection *Libellule* traite d'un problème bien d'actualité: la modernisation, l'automatisation, l'informatisation, qui entraînent le remplacement d'objets par d'autres. Adrien, garçon d'ascenseur, ne peut se résoudre à voir reléguées au rebut les portes d'ascenseur qu'il a astiquées durant 42 années. Elles doivent encore pouvoir rendre service. Ces portes deviendront le déclencheur d'un projet fabuleux. Ce roman n'est pas sans rappeler un autre récit de Cécile Gagnon sur le thème de recyclage, *Le roi de Novilande*.

Le ton du roman est juste, léger et nous suivons sans ennui Mélanie dans ses contacts avec les différents adultes de l'hôtel. L'humour qui se dégage du récit, surtout à travers le personnage de Mélanie, provoque bien des sourires. Le seul aspect qui agace est le concours de circonstances curieusement fortuit qui vient, à maintes reprises, régler les problèmes comme par enchantement. La page couverture, en carton flexible, est gaie et vivante. La mise en page aérée et les illustrations en noir et blanc, jeunes et fraîches, viennent égayer et appuyer le récit. [JS, MS]

007

**Frémion, Yves.**

*Tongre* / Yves Frémion ; illustrated by Donald Grant. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

91 p. : ill. -- (Folio junior, ISSN 0153-0383 ; 276. Piranha)

ISBN 2-07-033276-4 (pbk.) : \$ 6.50

CB Number: 8701416

Yves Frémion's literary production includes novels, short stories, and plays, with a decided predilection for science fiction. This, his first children's book, won the French Ministry for Youth and Sports Grand Prix for youth literature. The setting is the planet Menyr. Once the author has introduced his protagonist and initiated the action, he presents the Tongres, describing the social habits, the beliefs, the inner feelings of these alien creatures.

The plot is simple, being limited to the life and death of these singular inhabitants of a barren planet. The prose style is elaborate and descriptive, while the vocabulary is simple and precise. But the world the book describes takes on such dimension that fiction and reality soon merge, and the Tongres, page after page, become familiar and alive. This is thoroughly effective science fiction. [PV]

008

**Gagnon, Cécile.**

*L'ascenseur d'Adrien* / Cécile Gagnon; illustrated by Philippe Germain. -- Saint-Lambert : Héritage, 1986.

54 p. ill. -- (Libellule)

ISBN 2-7625-4010-0 (pbk.) : \$ 4.95

CB Number: 8730229

*Libellule* is the name of a brand new collection of children's books. This story from the collection deals with problems caused by modernization. Adrien is an elevator operator who just cannot accept that the beautiful elevator doors, that he has been polishing for over forty years, are about to be thrown out and replaced by new ones. Saving the doors will spark lively interest in what will become Adrien's fabulous projet.

Cécile Gagnon has already written stories on the subject of recycling, of which *Le roi de Novilande*. She approaches the theme with measured enthusiasm and humour. Young Mélanie will make everyone laugh, as she goes about contacting all the occupants of the building. The one thing irritating about the story is that something always happens at the very last minute, almost by magic, to make everything go right. The book's brightly-coloured cover, and the pen-and-ink drawings on well-spaced pages are playful, refreshing, and nicely complement the narrative. [JS, MS]



009

**Goffstein, M. B.**

*Debbie et les pianos* / M. B. Goffstein ; traduit par Claire Devarrieux. -- [Paris] : Gallimard, c1986.

[36] p. : ill. -- (Folio cadet ; 138)

ISBN 2-07-031130-9 (br.) : 5,95 \$

Numéro CB: 8730434

Ce récit décrit tout simplement les rapports affectueux entre un grand-père et sa petite fille et leur passion commune pour la musique. Depuis le décès de ses parents, Debbie vit avec son grand-père, réparateur et accordeur de pianos. Son talent subjugue tellement la fillette qu'elle rêve de suivre ses traces. Cependant, son grand-père rêve pour elle d'une carrière de concertiste. Entêtée, Debbie saura ébranler les résistances du grand-père.

Les illustrations réalisées par quelques traits stylisés à la plume sont en parfaite congruence avec le récit simple et réaliste qui décrit si bien les gestes quotidiens. L'auteur réussit, par son ton discret et ses illustrations, à donner à cette histoire une dimension intimiste. Voilà un écrivain dont l'émotion et la tendresse sauront toucher la sensibilité du jeune lecteur. [JS, MS]

010

**Howker, Janni.**

*Le blaireau sur la péniche* / Janni Howker ; traduit de l'anglais par Antoine Lermuzeaux ; illustrations de Nicole Baron. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

94 p. : ill. -- (Folio junior, ISSN 0153-0393 ; 359. Piranha)

ISBN 2-07-033359-0 (br.) : 7,50 \$

Numéro CB: 8701625

Le monde de la jeune Helen se limite à une vieille dame marginale mal en point, à des parents meurtris par la perte d'un fils, à un blaireau délogé: des êtres blessés. Chacun retrouve le goût de vivre grâce à la générosité et à la vitalité de l'adolescente. Les plaies se referment et le blaireau réintègre un gîte à sa mesure. Ce récit est prenant par la richesse des personnages et par son message d'espoir lié à l'entraide et à la communication. A ce réalisme s'ajoutent un dynamisme tonique, teinté d'humour, une lueur des jours heureux.

Pour le recueil dont est extraite cette nouvelle, Janni Howker a obtenu l'International Reading Association Children's Book et d'autres prix littéraires en Grande Bretagne. Elle a également reçu le Whitbread Award pour l'ensemble de son oeuvre. [PV]

009

**Goffstein, M. B.**

*Debbie et les pianos* / M. B. Goffstein ; translated by Claire Devarrieux. -- [Paris] : Gallimard, c1986.

[36] p. : ill. -- (Folio cadet ; 138)

ISBN 2-07-031130-9 (pbk.) : \$ 5.95

CB Number: 8730434

The strong affection between a grandfather and his grandchild, and their mutual love for music is the material of this charming story. Since the death of her parents, Debbie lives with her grandfather, whose trade is repairing and tuning pianos. Debbie is so captivated by his talent that the young girl decides to follow in his footsteps. Grandfather, however, dreams of her becoming a concert pianist. But Debbie is persistent, and will finally overcome his objections.

The sober, stylized pen-strokes of the drawings harmonize gracefully with the simple and realistic prose in describing the two characters' everyday activities. The author's discreet tone, and the quality of the images lend an intimate atmosphere to this story, translated from the English *Two Piano Tuners*. This writer knows how to evoke the tender emotional simplicity that so appeals to the young reader. [JS, MS]

010

**Howker, Janni.**

*Le blaireau sur la péniche* / Janni Howker ; translated from English by Antoine Lermuzeaux ; illustrated by Nicole Baron. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

94 p. : ill. -- (Folio junior, ISSN 0153-0393 ; 359. Piranha)

ISBN 2-07-033359-0 (pbk.) : \$ 7.50

CB Number: 8701625

Helen is a teenager whose small world is peopled by beings in need: a little old lady, somewhat out of touch with reality; parents still distressed by the death of a son; a badger who has lost his shelter. The girl's generosity and vivacity helps each to recover the will to live. As the individual wounds heal, the badger progressively settles into a new home. The story's charm is due to its rich characterization, and to its message of hope re-born through mutual aid and communication. Its realism is enhanced by a compelling vitality, a delicate humour, and a promise of better days to come.

This short story was originally published in English under the title *Badger on the Barge*. It is taken from a collection that won Janni Howker the International Reading Association Children's Book Award, as well as other literary awards in England. For the general excellence of her work, she also received the coveted Whitbread Award. [PV]



011

Kuratomi, Chizuko.

*Le grand sommeil de Monsieur l'Ours* / [par Chizuko Kuratomi] ; illustrations de Kozo Kakimoto ; texte français de D. Barrios-Delgado. -- Paris : Editions du Cerf, c1986.

[27] p. : ill. -- (La Rivière enchantée, ESSN 0750-2486 ; 51)  
ISBN 2-204-02535-6 (cart.) : 16,15 \$  
Numéro CB: 8730640

Après *Le repas de Monsieur l'Ours*, *Monsieur l'Ours chef de gare* et *Monsieur l'Ours au fil de l'eau*, les jeunes retrouveront avec plaisir cet ours un peu naïf et si gentil. Alors qu'il s'est installé pour son hibernation, une famille de lapins égarée lui demande l'hospitalité. N'écoutant que son grand cœur, Monsieur l'Ours leur offre gîte et nourriture. Les lapinots affamés ont bientôt tout mangé. Cette générosité sera toutefois récompensée: papa-lapin soignera la jambe blessée de l'ours et la famille lapin regarnira son garde-manger.

Le texte de cet album est bien intégré aux illustrations double page. Sur un papier de grande qualité se détachent des images pleines de douces rondeurs où prédominent des teintes d'ocre, de jaune, d'orange et de vert ponctuées de taches rouges. Ce récit et ses illustrations véhiculent une charge émotive très forte. Les enfants se reconnaîtront aisément dans ces lapinots qui fréquentent si régulièrement Monsieur l'Ours, symbole du grand-père. [JS, MS]

012

Luda.

*Cet endroit-là dans la taïga* : contes du Grand Nord / Luda; illustrations de Mireille Vautier. -- Paris : Hatier, c1986.

137, [1] p. : ill. -- (Fées et gestes)  
ISBN 2-218-07573-3 (cart.) : 29,95 \$  
Numéro CB: 8701640

Ce recueil de 22 contes, venus des régions glacées de l'Arctique, évoque un passé où l'absence d'écriture laisse le champ libre à la création orale, seul moyen de transmettre le savoir. Les héros sont humains ou bêtes; parfois, les bêtes sont à demi homme ou changent d'apparence à volonté. Elles sont toujours dotées d'intelligence et de parole, si bien que la frontière entre le monde animal et le monde humain reste floue. Maîtres du feu, de l'eau, des montagnes, les esprits interviennent souvent, remplaçant un Dieu absent.

La présentation austère de ce recueil peut rebuter certains lecteurs: page couverture très sobre, couleur jaunâtre du papier, typographie fine et mise en page dense. Des aquarelles de style naïf, aux couleurs douces, recréent bien l'atmosphère calme du recueil. La langue est savoureuse. Ces contes des peuples de l'Arctique ne seront pas sans surprendre le jeune lecteur peu familier avec cette culture. La réussite de cet album réside en grande partie dans l'adaptation

011

Kuratomi, Chizuko.

*Le grand sommeil de Monsieur l'Ours* / [by Chizuko Kuratomi] ; illustrated by Kozo Kakimoto ; French text by D. Barrios-Delgado. -- Paris : Editions du Cerf, c1986.

[27] p. : ill. -- (La Rivière enchantée, ESSN 0750-2486 ; 51)  
ISBN 2-204-02535-6 (hardcover) : \$ 16.15  
CB Number: 8730640

Children who have read the previous Mr. Bear books will be overjoyed by this fourth of the series. In this story, the affectionate and gullible animal has just settled in for winter hibernation, when a family of rabbits, who have lost their way, ask him for refuge. Big-hearted as he is, Mr. Bear can only offer to share his winter home and supplies with the poor family. In no time, the hungry baby rabbits will have eaten all he has. But Mr. Bear's generosity will be rewarded, since the Papa Rabbit will care for a wound on the bear's leg, and the whole family will pitch in to replenish his supplies.

The text of the story nicely integrates the two-page illustrations, reproduced on paper of excellent quality. The images are drawn with gentle roundness and soft tones of ochre, yellow, orange, and green, with some splashes of red. Text and images combined exert very strong emotional appeal. Children will easily identify with the baby rabbits' attachment to Mr. Bear, a perennial image of the Grandfather. [JS, MS]

012

Luda.

*Cet endroit-là dans la taïga* : contes du Grand Nord / Luda; illustrated by Mireille Vautier. -- Paris : Hatier, c1986.

137, [1] p. : ill. -- (Fées et gestes)  
ISBN 2-218-07573-3 (hardcover) : \$ 29.95  
CB Number: 8701640

This collection of twenty-two tales from the Arctic region bears witness to a past reality when the absence of writing made imaginative oral creation the privileged means of transmitting knowledge. The protagonists are either human or animal, though sometimes half-human, half-animal, and often change appearances at will. They can speak and have intelligence, so that the distinction between the animal world and the human world remains blurred. Though God is absent, He is replaced by the Masters of Fire, of Water, of the Mountain, whose spirits are everywhere.

The severe appearance of the book may discourage some young readers. The cover is bleak, the paper is yellowish, the print is small, and the layout is dense. The calm atmosphere that pervades the stories is nicely reflected, though, in the soft colours and the naive style of the water-colour images. The language is warm and rich. These tales from Arctic peoples are certain to surprise young

de ces contes par Luda, elle-même auteure de nombreux contes pour enfants. [JS, MS].

013

**Oram, Hiawyn.**

*Le marchand de problèmes* / Hiawyn Oram, Tony Ross; traduit par Tessa Brisac. -- [Paris] : Gallimard, c1986.

[27] p. : ill.

ISBN 2-07-056289-1 (cart.) : 19,50 \$

Numéro CB: 8730471

Laure pleure dans la nuit, écrasée sous le poids de ses problèmes qu'elle imagine les plus gros au monde: se sentir abandonnée, désirer des choses, se faire refuser des permissions... et ses taches de rousseur. Mais quelle chance. Le marchand de problèmes, celui qui crée les problèmes et les distribue dans la nuit, passe par là. Il l'invite à se choisir un autre sac de problèmes. Laure découvre alors que les problèmes des autres sont souvent plus terribles que les siens. Elle reviendra donc chez elle avec "son" sac.

La mise en scène pleine de vie et d'humour de Tony Ross est irrésistible et fort efficace comme toujours. Ses illustrations caricaturales fourmillent de petits êtres bizarres, images saisissantes des problèmes de Laure et de ceux des autres. Les couleurs où dominent les tons sombres et les jeux d'ombres correspondent bien à l'atmosphère de ce récit-thérapie. L'auteur et l'illustrateur ont réussi à conjuguer leur talent pour traiter avec humour un problème affectif tout en y apportant une moralisation discrète. [JS, MS]

014

**Palin, Michael.**

*La pierre de cristal* / Michael Palin, Alan Lee, Richard Seymour ; trad. française de Louis Yvon Chaballe. -- [Tournai] : Casterman, c1986.

[34] p. : ill. en coul. ; 29 cm.

ISBN 2-203-14208-1 (cart.)

Numéro CB: 8730136

L'ambiance étrange de cette histoire est créée dès les premières pages. Grâce au miroir de la salle de bain, Paul pénètre dans un monde fantastique où il devra retrouver la pierre de cristal. Cette pierre a le pouvoir de révéler les pensées et sentiments les plus intimes. Tout au long de cette quête, Paul affrontera des magiciens fous, des monstres marins et pénétrera dans des châteaux hantés.

readers, often unfamiliar with this culture. Much of the success of the album is due to the adaptation of the tales by Luda, herself author of many stories for children. [JS, MS]

013

**Oram, Hiawyn.**

*Le marchand de problèmes* / Hiawyn Oram, Tony Ross ; translated by Tessa Brisac. -- [Paris] : Gallimard, c1986.

[27] p. : ill.

ISBN 2-07-056289-1 (hardcover) : \$ 19.50

CB Number: 8730471

*Jenna and the Trouble Maker* is the original English title of this children's story. It is all about Laure, an unhappy little girl who thinks her problems are the worst in the world. There are so many things she can't have; things that her parents won't let her do; she feels unloved; and besides, she's got too many freckles! She would cry all night, completely dejected. Until the Trouble Maker comes along. He is the one who makes all kinds of problems and then distributes them during the night. He invites unhappy Laure to exchange her troubles for someone else's troubles. That is when she realizes that there are a lot of problems a lot worse than hers. She returns home with her own bag of troubles.

Tony Ross's lively and humorous scenes are as irresistible and effective as ever. His cartoon drawings swarm with strange little creatures that playfully depict Laure's "overwhelming" problems, and other peoples' too. By using darker colours and skilful shading, he creates an atmosphere that perfectly suits this therapy-story. Both author and illustrator have combined their talents to deal tactfully with a common emotional problem, in a story with a moral that is subtle, but unforgettable. [JS, MS]

014

**Palin, Michael.**

*La pierre de cristal* / Michael Palin, Alan Lee, Richard Seymour ; French translation by Louis Yvon Chaballe. -- [Tournai] : Casterman, c1986.

[34] p. : col. ill.

ISBN 2-203-14208-1 (hardcover)

CB Number: 8730136

The author of this children's story creates an uncanny atmosphere in the very first pages. The young hero, Paul, by passing through a mirror in his bathroom, penetrates into a fantasy world, where he becomes an adventurer in search of the crystal stone. The stone has the power to reveal man's deepest thoughts and secret feelings. During his quest, Paul meets mad magicians, sea monsters, and even visits a haunted castle.



Le récit, malgré ses rebondissements, est faiblement construit. La valeur de cet album très cher (près de 30\$) ne réside que dans l'exploitation d'une technique de pointe utilisée pour la première fois dans un livre pour jeunes: l'hologramme. Bien intégrés aux illustrations traditionnelles par une mise en page habile, les sept hologrammes fascinent par leur jeu de profondeur et sied parfaitement à l'atmosphère inquiétant de ce conte.

015

**Paquin-Back, Ghylaine.**

*Crac* / texte de Ghylaine Paquin-Back; dessins de Frédéric Back. -- Montréal : Entreprises Radio-Canada.

32 p. : ill.

ISBN 0-88794-303-9 (cart.)

Numéro CB: 8730118

Un album plein de charme, de douceur et d'émotion qui, à travers la naissance et la vie d'une chaise berçante, nous révèle l'histoire d'Angélique et d'Onésime. Les illustrations pleines de vie, aux tons pastels de bleu et de rose, nous racontent le mariage, le travail, les enfants, les joies. Ensuite vient le départ des enfants, la solitude; on vendra la maison et la chaise berçante rejoindra les souvenirs. Les illustrations passeront au beige, au gris. Heureusement, un gardien de musée récupère la chaise berçante et tout redeviendra rose et bleu.

Le texte en vers rythme la mémoire de la chaise berçante qui chante, rit, danse et se souvient. La mise en page est variée, mais le nombre de séquences illustrées sur chaque double page risque parfois de disperser l'attention. Un lexique explique un certain nombre de mots "québécois". [JS, MS].

016

**Poulin, Stéphane.**

*Album de famille* / Stéphane Poulin. -- Waterloo, Québec : M. Quintin, 1986.

23 p. : ill. -- (Pellicule, photographe animalier)

ISBN 2-920438-12-3 (br.)

Numéro CB: 8730503

Pellicule, photographe animalier de réputation internationale, nous présente huit photos représentant chacune une famille de mammifères. Sur un ton de confidence, Pellicule invite même le lecteur à ne révéler à personne l'existence de cet album. A la suite des illustrations, un court texte de deux pages nous informe sommairement sur les caractéristiques des mammifères et leur regroupement par familles. Le texte semble d'abord un prétexte à l'illustrateur pour nous présenter ses magnifiques tableaux.

In spite of the many adventures in the story, the plot is poorly-constructed. If the book has merit, however, it is because of its use -- for the first time in children's literature -- of the hologram technique. Skilful page-setting integrates seven breath-taking holograms into the conventional illustrations. The result is a fascinating depth of perspective that perfectly suits the story's eerie mood. The book was translated from the English *Mirrorstone*.

015

**Paquin-Back, Ghylaine.**

*Crac* / text by Ghylaine Paquin-Back; illustrated by Frédéric Back. -- Montréal : Entreprises Radio-Canada.

32 p. : ill.

ISBN 0-88794-303-9 (hardcover)

CB Number: 8730118

Brimming with charm, tenderness, and feeling, this children's picture book tells the story of Angélique and Onésime. The life of this couple is unveiled through the "life" of their rocking chair. The pastel drawings in soft blue and pink recount their marriage, their work, their children, their daily joys. Then the children leave, and loneliness sets in. When the house is sold, and the rocking chair becomes just another souvenir, the colours fade to beige and gray. But luckily, a museum gardian recovers the rocking chair, and the drawings recover their original pink and blue tones.

The rocking chair's memories, as it sings, laughs and dances, are told in the form of rhymes. Though the page layout is varied, the large number of scenes illustrated on each two-page spread is more a distraction than a complement to the text. A short glossary explains certain typical "Quebecois" expressions. [JS, MS]

016

**Poulin, Stéphane.**

*Album de famille* / Stéphane Poulin. -- Waterloo, Québec : M. Quintin, 1986.

23 p. : ill. -- (Pellicule, photographe animalier)

ISBN 2-920438-12-3 (pbk.)

CB Number: 8730503

Pellicule is an animal photographer of international reputation. In this picture book, entitled "family album", he presents eight photographs representing members of the mammal family. A short two-page text follows each image, outlining mammal characteristics, and briefly explaining how the members are grouped. However, the texts seem no more than a pretext that permits the artist to show off his excellent work.



Dans chacun de ces grands tableaux réalistes, Pellicule exploite une note d'humour qui correspond à l'une des caractéristiques de la famille animale. De plus, nous retrouvons Pellicule dans des situations bien fâcheuses, car "cette mission ne fut pas de tout repos". L'enfant observera attentivement chaque illustration et s'intéressera à différencier les animaux appartenant à une même famille. Chaque page lui apporte une nouvelle surprise: sourires assurés. Encore une fois, Stéphane Poulin, alias Pellicule, démontre son grand talent d'illustrateur. [JS, MS]

017

**Pussey, Gérard.**

*Le nez de Véronique* / [par] Gérard Pussey ; illustré par Claude Boujon. -- Paris : L'Ecole des loisirs, c1986.

42 p. : ill. -- (Joie de lire)  
ISBN 2-211-02731-8 (cart.)  
Numéro CB: 8632624

Dès sa naissance, Véronique est affublée d'une monstruosité physique: un nez démesurément long. Celui-ci ne cesse d'allonger à mesure que la fillette grandit. Désespérés, ses parents envisagent plusieurs moyens pour réduire la taille de ce nez, sans succès. Toutefois, Véronique ne semble pas trop affectée par ce handicap. Elle connaît bonheur et célébrité jusqu'au jour où une opération lui redonne un nez normal. Dès lors, Véronique connaît l'anonymat et la banalité de la vie quotidienne. Mettant au monde un fils accablé d'une monstruosité physique, Véronique saura préserver le bonheur que lui procurera ce handicap.

Le récit alerte est continuellement soutenu par la naïveté des illustrations expressives dessinées en noir et blanc. Toutefois, nous nous interrogeons sur leur présence trop importante. De plus, si l'auteur avait éliminé le texte et l'illustration de la dernière page, ce conte humoristique aurait eu plus d'impact sur l'imagination des enfants. [JS, MS]

018

**Vacher, André.**

*Noulouk* / André Vacher ; illustrations de James Prunier. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

253 p. : ill. -- (Folio junior, ISSN 0153-0393; 358. Piranha)  
ISBN 2-07-033358-2 (br.) : 8,95 \$  
Numéro CB: 8701406

Dès sa naissance, Noulouk est voué à être un chien de tête. Pour mériter ce titre, il faut se battre, être le meilleur et ne jamais faillir. Noulouk a un allié, le chasseur Amaamak, dont le roman aurait aussi bien pu porter le nom. La vie de la bête et de l'homme sont intimement liées: la survie de l'un dépend de l'habileté de l'autre. Cette histoire n'est pas le fruit de l'imagination d'André Vacher. Il est allé la cueillir à Igloolik, où subsistent encore quelques attelages de chiens.

Into each elegant and realistic scene, Pellicule introduces a touch of humour that serves to illustrate one characteristic of the animal family presented. The young reader will study each picture with interest, in order to identify the animals belonging to the same family. There is a new surprise on each page, and smiles are guaranteed. This album demonstrates, once again, the exceptional talent of Stéphane Poulin, alias Pellicule. [JS, MS]

017

**Pussey, Gérard.**

*Le nez de Véronique* / [by] Gérard Pussey ; illustrated by Claude Boujon. -- Paris : L'Ecole des loisirs, c1986.

42 p. : ill. -- (Joie de lire)  
ISBN 2-211-02731-8 (hardcover)  
CB Number: 8632624

Véronique was born with a monstrously long nose. And the older she gets, the longer it gets. Her desperate parents try everything they can think of to make it less conspicuous, though to no avail. Véronique, however, seems perfectly unaware of the handicap. She is happy and even very popular, until an operation gives her a normal nose. All of a sudden, she learns what it means to be ordinary, anonymous. When her son is born with the same disproportionate nose, Véronique knows better than to deprive him of the wonderful singularity that will contribute so much to his happiness.

The lively narrative is complemented by naive and expressive pen-and-ink drawings. However, there seems to be just too many of them. Also, if the author had left out the final text and illustration, leaving more to the child's imagination, this funny little story would have more impact. [JS, MS]

018

**Vacher, André.**

*Noulouk* / André Vacher ; illustrated by James Prunier. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

253 p. : ill. -- (Folio junior, ISSN 0153-0393; 358. Piranha)  
ISBN 2-07-033358-2 (pbk.) : \$ 8.95  
CB Number: 8701406

*Noulouk* is the story of a Husky. From the day he was born, Noulouk was meant to be the lead dog. In order to earn the title, though, he had to fight for it, to struggle to always be the best and never fail. Noulouk has a friend, the hunter Amaamak, who could just as well have given the novel its name. The lives of the man and the dog are intimately related, depending on one another to survive. The story of Noulouk was not invented by its author. André Vacher carefully gathered the elements for this novel during his

Bien documenté, ce texte décrit avec sobriété et réalisme l'Inuit traditionnel et les bêtes du grand désert blanc. On sent que les nombreux voyages de l'auteur dans le Grand Nord l'ont rendu familier avec les gens et les bêtes de ces immenses solitudes. Les traces de Noulouk mènent André Vacher sur les pistes de Jack London et de Curwood. [PV]

numerous visits to the arctic village of Igloolik, where he frequented the people who still use the dogsled as a means of transportation.

This well-documented text describes with realism and discretion the traditional Inuit life-style, and the animal-man symbiosis in the Great North. Noulouk the Husky led the author, and leads the fascinated reader, along the paths of authors like Jack London and Curwood. [PV]

Sciences sociales

Social Sciences

019

**Blakely, Cindy.**

*Prudence, le guide de sécurité pour les enfants* / Cindy Blakely et Suzanne Drinkwater ; illustrations de Barbara Klunder, traduction, Marie-Claude Vianna. -- Saint-Laurent : Editions du Trécarré, c1986.

32 p. : ill.

ISBN 2-89249-183-5 (cart.) : 9,95 \$

Numéro CB: 8730772

Depuis quelques années, des campagnes de sécurité sensibilisent les jeunes à la prudence. Cet album participe à ce même objectif et plus spécifiquement aux comportements que l'enfant doit épouser à l'extérieur de chez lui. L'album ne se contente pas que de proposer des conseils et règles de prudence, il interroge aussi habilement le jeune lecteur. Présentées sous forme de jeux, les questions d'observation et de jugement développent chez l'enfant une plus grande "acuité sécuritaire".

Le texte est encadré dans les illustrations double page habitées par un gent animalier des plus sympathiques et rigolotes. Les couleurs vives sont relevées de traits à la plume noire qui dynamisent l'ensemble. Par un texte simple et des illustrations attrayantes et fantaisistes, cet album atteint ses objectifs: apprendre aux enfants à être indépendants, développer une plus grande confiance en eux et se fier à leur intuition". [JS, MS]

020

**Hayoz Koller, Brigitte.**

*Nos droits d'enfant* / Brigitte Hayoz Koller, Dannielle Plisson, Nicole Zellweger; illustrations, Annette Unser, Cheïda Navab; mise en page, Jean-Luc Bertholet. -- Paris : Syros, 1986.

72 p. : ill.

ISBN 2-86738-166-5 (cart.) : 39,00 \$

Numéro CB: 8730727

Cet album présente les droits de l'enfant selon la Convention de l'ONU. En plus de tracer des portraits de la vie quotidienne d'enfants dans le monde, cet album donne sans compassion, paternalisme ou dramatisation, des exemples concrets et actuels de violation de droits de l'enfant dans le monde. Toutefois, les nombres qui appuient ces informations dépassent largement l'entendement des jeunes lecteurs. Des questions, des activités et jeux, des paroles de chansons et des poèmes, tous intéressants, révèlent le sens profond des thèmes abordés, soutiennent constamment le texte informatif et favorisent une réflexion chez le jeune lecteur.

019

**Blakely, Cindy.**

*Prudence, le guide de sécurité pour les enfants* / Cindy Blakely and Suzanne Drinkwater ; illustrated by Barbara Klunder ; translation, Marie-Claude Vianna. -- Saint-Laurent : Editions du Trécarré, c1986.

32 p. : ill.

ISBN 2-89249-183-5 (hardcover) : \$ 9.95

CB Number: 8730772

Several major campaigns have been undertaken in recent years to make children more safety-minded. This book addresses children's behaviour outside the home, and is a translation of *The Look Out Book, a Child's Guide to Street Safety*. It is not simply a list of safety rules and practical advice. It is skillfully designed to make children think. Presented in the form of a series of games, it seeks to develop in the child a sense of observation and sound judgement.

The text is supported by two-page illustrations depicting the activities of a series of very likeable animals, done in bright colours, and dramatically outlined in black. Through its simple texts, and its attractive, imaginative drawings, the book clearly reaches its objective of teaching children to be independent, to be more self-confident, and to trust their own intuition. [JS, MS].

020

**Hayoz Koller, Brigitte.**

*Nos droits d'enfant* / Brigitte Hayoz Koller, Dannielle Plisson, Nicole Zellweger; illustrated by Annette Unser, Cheïda Navab; page setting by Jean-Luc Bertholet. -- Paris : Syros, 1986.

72 p. : ill.

ISBN 2-86738-166-5 (hardcover) : \$ 39.00

CB Number: 8730727

The United Nations has adopted an international convention on children's rights; this book sets out to make the child aware of these rights. It begins by describing the daily lives of children from around the world. Then it gives concrete and current examples of violations of these rights, though without condescending or dramatizing. However, the figures and statistics often quoted to support the information vastly exceed what a child can be expected to assimilate. There are many questions, games, activities, songs, and poems that serve to captivate the interest of the young reader, to bring out the deeper sense of the themes, and to encourage the child to think.



A chaque double page se font face une photo réaliste, parfois saisissante, et une illustration plus poétique; leur contraste accentue le message. Cet album réussit à vulgariser avec beaucoup de doigté les droits universels des enfants. La conception de cet album permettra à l'enfant "de mieux prendre conscience de ses droits fondamentaux", de les promouvoir autour de lui et de les protéger, tant pour lui-même que pour ses pairs. [JS, MS].

021

**McCormick, John.**

*Pluies acides* / John McCormick; adaptation française de François Carlier. -- Montréal : Saint-Loup, 1986.

32 p. : ill., cartes. -- (A la une)

ISBN 2-920441-15-9 (cart.) : 12,95 \$

Numéro CB: 8701643

Cet ouvrage fort bien documenté et complet offre des informations précises et exactes. Il explique ce que sont les pluies acides, décrit leurs effets néfastes sur le milieu et situe le problème dans un contexte écologique. Pays industrialisés et du tiers monde sont touchés et il devient urgent d'utiliser des moyens pour réduire cette forme de pollution. Les deux dernières pages sont consacrées à un bref historique du phénomène et à un bilan de la situation dans 18 pays dont le Canada.

Dans ce livre, tout concourt à ce que le contenu soit clair et explicite: l'enchaînement logique des chapitres étalés chacun sur une double page, certains venant préciser et compléter les précédents; le rôle complémentaire des illustrations et de leurs légendes; l'index des mots clefs auquel les lecteurs se référeront aisément. Sur un ton engagé sans être alarmiste, ce documentaire réussit en peu de pages à tracer objectivement la situation actuelle de ce fléau. [JS, MS].

Each double page contains a realistic, sometimes gripping photograph, alongside a more poetic illustration, the contrast accenting the message. Children will learn a lot from this informative and tactful book, not only about fundamental rights in general, but also about how to promote respect for their own rights, and for the rights of those around them. [JS, MS]

021

**McCormick, John.**

*Pluies acides* / John McCormick; French translation by François Carlier. -- Montréal : Saint-Loup, 1986.

32 p. : ill., cartes. -- (A la une)

ISBN 2-920441-15-9 (hardcover) : \$ 12.95

CB Number: 8701643

Industrialized countries and developing countries alike are suffering the effects of acid rain, that most insidious form of pollution. *Acid Rain* is the original English title of this well-documented introduction to the subject. Designed to help the general public understand, and become involved in combatting the problem, it explains what acid rain is, its effects on the environment, as well as the global ecological implications. The last two pages are devoted to a short history of the phenomenon, and a description of the acid rain situation in eighteen countries, including Canada.

The information contained in the book is clear and explicit in its every aspect. The two-page chapters are presented in a logical order, the later chapters often completing the first; the illustrations and their captions are complementary; the index of key words is helpful and easy to consult. In its few pages, and using a tone that is committed though not alarmist, the book provides an objective and effective overview of the present state of the ecological menace of acid rain. [JS, MS]

## Langage

022

**Grée, Alain.**

*Les Farfeluches font un jardin, en 274 mots* / texte d'Alain Grée; illustrations de Luis Camps. -- Tournai : Casterman, 1987.

21 p. : ill. -- (Cadet-rama)

ISBN 2-203-12320-6 (cart.)

Numéro CB: 8730721

Dans ce 20e album de la série *Les Farfeluches*, Alain Grée présente aux très jeunes lecteurs un vocabulaire relatif au jardinage. Les illustrations aux lignes nettes et aux couleurs douces sont composées

## Language

022

**Grée, Alain.**

*Les Farfeluches font un jardin, en 274 mots* / text by Alain Grée; illustrated by Luis Camps. -- Tournai : Casterman, 1987.

21 p. : ill. -- (Cadet-rama)

ISBN 2-203-12320-6 (hardcover)

CB Number: 8730721

Gardening is the subject of this latest, and twentieth, addition to Alain Grée's series, *Les Farfeluches*. The pictures are drawn with clean lines and soft colours, and are meant to illustrate objects in

de façon à situer les objets dans un décor relié au thème. A chaque double page, l'imagerie est soutenue par un court texte à caractère descriptif se terminant quelquefois par une question captant l'intérêt de l'enfant. Les textes relatent les différentes phases pour réaliser un potager: défrichage, préparation du sol, semis.

Les objets identifiés par un mot n'ont pas toujours un lien étroit avec le thème, ce qui disperse l'attention du jeune. De plus, certains manques de précision agacent dans un album qui se veut un documentaire. Malgré ces lacunes, cet album est d'un contenu riche et il maintient la qualité des autres volumes de la série. [JS, MS]

settings that relate to the various themes considered. On each two-page spread, a short descriptive text comments on each image. A question is sometimes added to intrigue the child. The different steps involved in making a vegetable garden are explained: weeding, preparing the soil, planting seeds, and so on.

Several shortcomings, however, mar the quality of the book. Some of the objects identified by a single word bear no relation to the theme, so they only distract the child. Worse, there is lack of precision in some explanations, which is hard to accept in a book meant to be educational. In spite of this, the overall quality is high, and the content is rich. [JS, MS]

## Sciences et technologies

023

Breton, Mimi.

*Guide d'observation des baleines au Canada* / Mimi Breton ; illustrations, Jean-Claude Campet. -- Ottawa : Ministère des pêches et des océans, 1986.

54 p. : ill., cartes.

ISBN 0-660-91798-X (br.) : 5,95 \$

Numéro CB: 8703245

L'ouvrage fait découvrir au jeune lecteur cet impressionnant mammifère marin: la baleine. Une première section porte spécifiquement sur l'observation des baleines: identification des espèces, comportements et activités à la surface de l'eau, respect de leur environnement et règles de sécurité. Une deuxième section fournit, pour chaque espèce, des informations complémentaires: caractéristiques physiques, alimentation, reproduction, habitat, etc.

Clair et précis, cet ouvrage au contenu riche est un exemple de vulgarisation de qualité. La présentation de chaque espèce sur double page est une réussite: illustrations, découpage du texte, etc. L'ouvrage a le mérite de présenter un animal marin dont plusieurs ignorent encore la présence et le rôle important dans les eaux canadiennes. [AR]

024

Brisoult, Marielle de.

*Tous les tours de la roue* / [écrit par Marielle de Brisoult ; illustré par François Vincent]. -- [Paris] : Gallimard, c1986.

[33] p. : ill. -- (Découverte benjamin ; 42)

ISBN 2-07-039742-4 (cart.) : 7,95 \$

Numéro CB: 8730435

## Science and Technology

023

Breton, Mimi.

*Guide d'observation des baleines au Canada* / Mimi Breton ; illustrated by Jean-Claude Campet. -- Ottawa : Ministère des pêches et des océans, 1986.

54 p. : ill., maps.

ISBN 0-660-91798-X (pbk.) : \$5,95

CB Number: 8703245

The young reader will discover with this book that marvelous marine mammal, the whale. The first part is devoted to observing whales: the different species found in Canada; their behaviour on the surface; safety rules to follow when observing the impressive animals; and how to respect their environment. The second part discusses each species individually, providing additional information, such as physical characteristics, habitat, food, and reproduction.

The explanations given in this *Guide to Watching Whales in Canada* are clear and precise, and the content is rich. The double page presentation of each species is truly admirable, as much for the quality of the images, as for the layout of the texts. The author must be congratulated for an excellent presentation of a marine animal whose presence, and whose important role in the ecology of Canadian waters, go almost entirely unnoticed. [AR]

024

Brisoult, Marielle de.

*Tous les tours de la roue* / [written by Marielle de Brisoult ; illustrated by François Vincent]. -- [Paris] : Gallimard, c1986.

[33] p. : ill. -- (Découverte benjamin ; 42)

ISBN 2-07-039742-4 (hardcover) : \$ 7.95

CB Number: 8730435



Dès les trois premières pages, ce documentaire souligne l'importance de la roue dans notre vie quotidienne, tant au travail qu'au loisir. Par la suite, l'ouvrage retrace les différentes utilisations de cette invention au cours des âges, par diverses civilisations, pour créer le mouvement dans un instrument ou pour se déplacer. Toutefois, l'auteur récapitule trop succinctement les différents mécanismes et les différentes forces motrices (animales, humaines, éoliennes, eau, moteur à vapeur) qui l'utilisent.

Malgré cette petite lacune, voilà un documentaire dont le contenu est bien structuré pour le groupe d'âge auquel il s'adresse (les six à huit ans), contrairement à certains autres titres de cette collection. Sa lisibilité, ses illustrations et sa mise en page variée et dynamique font de ce documentaire une réussite incontestable, tout comme l'ensemble de la collection "Découverte Benjamin". [JS, MS]

025

**Expériences scientifiques du Centre des sciences de l'Ontario** / illustrations, Tina Holdcraft ; traduit de l'anglais par Francine de Lorimier. -- Saint-Lambert : Héritage, c1986.

86 p. : ill., graph.

ISBN 2-7625-4649-4 (br.) : 9,95 \$

Numéro CB: 8704071

Par le biais de quelques 65 expériences faciles, variées et curieuses, les enfants de 8 ans et plus découvriront certains principes fondamentaux de la physique. Un langage vivant, clair et précis, un ton familier et humoristique facilitent la réussite des expériences proposées. Chaque expérience est encadrée de deux textes: le premier sert de mise en situation et pose le problème à résoudre; le second explique le phénomène physique expérimenté.

Dans une mise en page bien équilibrée, chaque expérience est accompagnée d'une illustration en noir et blanc pertinente et humoristique. Ce livre d'expériences sans danger saura plaire et suscitera le goût d'en réaliser d'autres. Cependant, nous devons souligner deux lacunes. La démarche proposée accuse une certaine précipitation: l'enfant ne peut tirer ses propres conclusions, car il n'est jamais incité à se poser des questions. De plus, il y a trois titres de chapitres qui laissent planer l'idée de "merveilleux" et de "magique" qu'un ouvrage de vulgarisation scientifique doit éviter. [JS, MS]

026

**Kerrod, Robin.**

*L'espace* / R. Kerrod; adaptation de Hoggar Paris. -- Paris : Nathan, c1987.

110, [1] p. : ill. -- (Voir et connaître)

ISBN 2-09-278252-5 (cart.)

Numéro CB: 8703875

The wheel is such an intimate part of our daily lives, for work and for recreation activities, that its importance is often overlooked. This book sets out to rehabilitate this marvelous invention, and does so nicely in the first pages. It goes on to explain the history, as well as the origins of the wheel, and how it was used through the ages by different civilizations. However, the author passes too rapidly over the mechanical aspects of the wheel, and the various ways it was powered (animal, human, wind, water, and steam, etc.).

In spite of this minor shortcoming, the book's contents are well-suited to the age group it addresses (six- to eight-year-olds), contrary to some of the other books in the same collection. What it does have in common with the rest of *Découverte Benjamin*, is its attractive, dynamic layout, its excellent illustrations, and its way of rapidly intriguing the young reader. An undisputable success. [JS, MS].

025

**Expériences scientifiques du Centre des sciences de l'Ontario** / illustrated by Tina Holdcraft ; translated from English by Francine de Lorimier. -- Saint-Lambert : Héritage, c1986.

86 p. : ill., charts.

ISBN 2-7625-4649-4 (pbk.) : \$ 9.95

CB Number: 8704071

*Scienceworks*, the original English title of this children's science book, presents about sixty-five simple, varied, and interesting experiments, meant to help the eight-year-old discover the basic principles of physics. The vivid, clear language, and the familiar, humorous tone make the experiments seem perfectly simple to carry out. Two texts accompany each experiment: one describes the context and presents the problem to resolve; the other explains the physics phenomenon experimented.

A comical though pertinent pen-and-ink drawing, on a nicely-balanced page, also accompanies each of the experiments. All thoroughly tested and safe, they are sure to please young readers, and to encourage them to undertake other experiments. Two weak points must be underlined, however. The manner in which the experiments are presented is too hurried. The child is never allowed to draw conclusions nor to ask questions. Moreover, three of the chapter headings tend to give the impression of something "magic" or "miraculous", which any science book should certainly avoid. [JS, MS]

026

**Kerrod, Robin.**

*L'espace* / R. Kerrod; translated by Hoggar Paris. - Paris : Nathan, c1987.

110, [1] p. : ill. -- (Voir et connaître)

ISBN 2-09-278252-5 (hardcover)

CB Number: 8703875



Ce livre est conçu pour initier les lecteurs à l'astronomie et à la vaste aventure spatiale. Y sont traités tant les aspects historiques que techniques. L'ouvrage informe sur les notions les plus actuelles relatives aux différents corps célestes (étoiles, galaxies, nébuleuses, trous noirs, planètes) et aux techniques d'observation. Les moyens d'exploration (fusées, navettes, satellites et sondes) sont présentés minutieusement et leurs différentes utilisations sont précisées. L'adaptation de l'homme dans l'espace et son avenir dans le cosmos sont également abordés. Enfin, la question des ovnis est soulevée.

La structure même de l'ouvrage facilite la lecture. Imprimé sur trois colonnes, le texte, rédigé avec clarté et sans simplification abusive, comprend sept chapitres divisés en sous-chapitres de deux pages qui, à leur tour, sont subdivisés pour bien mettre en évidence les sujets traités. La qualité des illustrations, très abondantes, est remarquable: complémentarité avec le texte, netteté des photos, clarté des dessins et coupes, légendes jamais redondantes. Pour les jeunes de douze ans et plus. [JS, MS].

027

**Suzuki, David.**

*Les insectes* / David Suzuki et Barbara Hehner ; traduit par Marie-Claude Désorcy. -- Saint-Laurent : Etudes vivantes, c1986.

96 p. : ill.

ISBN 2-7607-0302-9 (br.) : 9,95 \$

Numéro CB: 8614217

Voilà une introduction agréable et qui se lit facilement au monde des insectes. En plus de donner des informations fiables, le livre offre la possibilité de réaliser des activités originales et intéressantes. Informations et activités alternent tout au long du livre. Après avoir rappelé certaines généralités et curiosités, l'auteur présente les diverses espèces et une proche cousine, l'araignée. Il aborde des sujets comme leur nourriture, leur survie, leur reproduction ou leur vie sociale.

La mise en page est peut-être un peu trop dense. Tout au long du livre, le texte s'adresse directement au jeune, établit des parallèles entre les insectes et lui et présente des comparaisons étonnantes. Les activités présentent une marche facile à suivre, qui s'inscrit dans un processus de découverte mettant l'enfant en situation de résolution de problèmes. On développe ainsi chez lui l'observation, l'élaboration d'hypothèses et l'inférence. [JS, MS]

Man's adventure in space and the fascinating world of the stars are the subjects of this introduction to outer-space. Both historical and technical aspects are covered. The most recent theories concerning the different celestial bodies, such as stars, galaxies, nebulas, planets, and black holes, are explained, as well as current observation techniques. Different methods of exploring space (rockets, shuttles, satellites, space probes) are presented in great detail, and their different uses are specified. Questions on how humans adapt to outer-space, their future life in the cosmos, and the UFO phenomenon are also answered.

The way in which the information in this science book is structured makes it easy to read by the twelve-year-old child. The text is printed in three columns, and is written without the slightest ambiguity or oversimplification. It is divided into seven chapters, each containing a number of two-page sub-chapters, which are again sub-divided, in order to present the material in as evident a manner as possible. The images are abundant, and of remarkable quality. The photographs are clear, the drawings and cross-sections are explicit, the captions are never redundant. Translated from the English *The Challenge of Space*. [JS, MS]

027

**Suzuki, David.**

*Les insectes* / David Suzuki and Barbara Hehner ; translated by Marie-Claude Désorcy. -- Saint-Laurent : Etudes vivantes, c1986.

96 p. : ill.

ISBN 2-7607-0302-9 (pbk.) : \$ 9.95

CB Number: 8614217

This is a children's introduction to the world of insects. Never satisfied to simply transmit reliable information, David Suzuki also suggests a series of interesting and original activities that he alternates with his explanations. The author goes over certain generalities and points out some curiosities, before presenting each of the insect species, as well as the spider, a close relative of the insect. He discusses their food, their survival, their reproduction, their social life.

Throughout the book, the text addresses the child, draws parallels between insect life and the child's own world, and makes some surprising comparisons. The activities are easy to carry out and varied. Always with an eye to personal discovery, the text progressively conditions the reader to resolve the problems presented. The child develops a sense of observation and of inference, and learns to elaborate hypotheses. The only flaw in this book, a translation of *Looking at Insects*, is a page layout which is overly dense. [JS, MS]

028

Suzuki, David.

*Les plantes* / David Suzuki et Barbara Hehner ; traduit par Marie-Claude Désorcy. -- Saint-Laurent : Etudes vivantes, c1986.

96 p. : ill.

ISBN 2-7607-0301-0 (br.) : 9,95 \$

Numéro CB: 8614216

Cet ouvrage constitue une excellente introduction, de lecture facile et agréable, au monde des plantes. Recourant à des comparaisons, multipliant les exemples et décrivant des phénomènes étranges, l'auteur sait retenir l'attention du jeune lecteur. Il souligne d'abord l'importance des plantes dans la vie quotidienne et en particulier dans notre alimentation. Il passe ensuite en revue les diverses parties d'une plante et leurs fonctions: racines et tiges, feuilles, fleur, fruits et graines. Une dernière section aborde ces géants du règne végétal que sont les arbres.

L'originalité de ce livre est de lier constamment l'information sur les plantes à des activités étonnantes, plaisantes à réaliser, qui facilitent à l'enfant l'assimilation de nouvelles connaissances. Elles placent l'enfant en situation de résolution de problèmes, développant chez lui l'observation, l'élaboration d'hypothèses et l'inférence. Bref, l'enfant apprend à apprendre. [AR]

029

Trémolières, Claire.

*Bon appétit la vie* : diététique junior mode d'emploi / images, Volker Theinhardt ; texte, Claire Trémolières et Anne Vidal. -- Paris : Hatier, c1986.

114 p. : ill. -- (Grain de sel, ISSN 0758-5926)

ISBN 2-218-07580-6 (cart.)

Numéro CB: 8730446

Cette très intéressante initiation à la diététique se divise en quatre chapitres. Le plus important décrit et explique les sept familles d'aliments et leur rôle respectif. L'auteure complète ce chapitre par des informations sur l'achat des aliments et leur préparation; de plus, elle suggère des menus. Deux autres parties traitent respectivement de l'histoire de l'alimentation et des coutumes de table, de la préhistoire à nos jours, dans différentes régions du monde. Dans une autre partie, l'acte de se nourrir est traité sous ses aspects affectif et biologique (digestion).

L'auteure réussit à structurer ces informations en un tout clair et cohérent. L'intérêt est constamment soutenu par l'explication des termes difficiles, des exemples cocasses, des expressions au sens figuré, des conseils et de petites illustrations humoristiques aux couleurs vives. Ce documentaire propose une des plus intelligentes approches qui existent sur le sujet. A lire absolument. [JS, MS]

028

Suzuki, David.

*Les plantes* / David Suzuki and Barbara Hehner ; translated by Marie-Claude Désorcy. -- Saint-Laurent : Etudes vivantes, c1986.

96 p. : ill.

ISBN 2-7607-0301-0 (pbk.) : \$ 9.95

CB Number: 8614216

Young curious minds will be fascinated by this excellent introduction to the world of plants. David Suzuki is a master at making science simple, and here, to captivate the reader's attention, he begins by describing some unusual plant phenomena, and drawing some interesting parallels between plant and human life. He mentions the importance of plants in our daily lives, especially as a source of food. Each part of the plant is discussed, as well as its function: the roots and the stem, the leaves, the flowers, and the seeds. The final section is devoted to trees.

The originality of *Looking at Plants* is its clever mixture of information and activities. The child will have fun doing the easy and innovative activities; they also help to reinforce newly-acquired notions. Their real merit is that they place the child before a problem that has to be solved, and to do so, he or she must first observe, then test a hypothesis, and draw conclusions based on inference. In short, the child learns how to learn, a precious gift to any child. [AR]

029

Trémolières, Claire.

*Bon appétit la vie* : diététique junior mode d'emploi / illustrations, Volker Theinhardt ; text, Claire Trémolières and Anne Vidal. -- Paris : Hatier, c1986.

114 p. : ill. -- (Grain de sel, ISSN 0758-5926)

ISBN 2-218-07580-6 (hardcover)

CB Number: 8730446

All you have ever wanted to know about dietetics is found in this very interesting introduction to the subject. The largest of its four chapters describes and explains the seven food groups and their respective roles. This chapter also contains information about how to buy food products and how they are prepared, along with some menu suggestions. The second chapter deals with the history of food substances, while a third explains different table manners, from prehistoric times to our days, and in different parts of the world. In the fourth chapter, the emotional significance of eating is considered, as well as its biological aspects (digestion).

This rich variety of information is structured in a clear and coherent manner. The reader's interest is sustained by frequent explanations of difficult terms, comical examples, practical advice, and small brightly coloured, humorous drawings. The book's approach to dietetics is certainly one of the most intelligent to be found. A must to read. [JS, MS]



## Histoire, géographie

030

**Trousse des symboles canadiens** : documents didactiques. -- [Ottawa] : Secrétariat d'Etat, c1987.

1 portefeuille : ill., armoiries, cartes.

ISBN 0-660-91901-X (portefeuille) : 9,95 \$

Numéro CB: 8704309

Présenté sous forme de pochette, 19 fiches d'informations, huit feuillets pédagogiques et une carte murale composent cette *Trousse* qui traite de la nature, de l'origine et de l'utilisation des symboles nationaux canadiens. Ces fiches présentent non seulement les symboles identifiant le Canada et les provinces, mais aussi les symboles de la couronne du Canada, l'hymne national, et retrace l'histoire des drapeaux. Les fiches consacrées aux diverses provinces comprennent également des informations sur leur population, leur superficie et les différentes cultures qui les ont façonnées. Le tout est destiné aux élèves de 10 ans et plus.

Les activités pédagogiques sont fort intéressantes, variées et bien adaptées. Ce document d'une richesse informative sûre et complète procurera au jeune lecteur une connaissance plus juste de son passé historique, développera une meilleure appartenance à sa nation et le sensibilisera aux traditions diversifiées et à son environnement. [JS, MS]

## History, Geography

030

**Trousse des symboles canadiens** : documents didactiques. -- [Ottawa] : Secrétariat d'Etat, c1987.

1 portfolio : ill., coats of arms, maps.

ISBN 0-660-91901-X (portfolio) : \$ 9.95

CB Number: 8704309

This educational portfolio on Canadian symbols contains nineteen information cards, eight instructional activities sheets, and a wall map. Its purpose is to teach young Canadians to recognize their national symbols, and to understand their meaning, their origin, and their use. The cards present the emblems of Canada and of each province, as well as the symbols identifying the Canadian crown, the national anthem, the history of the flag, and so on. Those devoted to the various regions also include information about the geography of the area, and the different cultural influences making up each.

The activities proposed are entertaining and well-adapted to their instructional objectives. The entire document is rich in information, reliable, and thorough. The *Canadian Symbols Kit* will help the child, ten years old and up, to gain a clearer knowledge of his own past; to develop a better sense of national identity and belonging; and to become aware of the diversity of traditions that make up Canada's rich cultural heritage. [JS, MS].

---

# ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

---



031

**Bradley, Marion Zimmer.**

*Les dames du lac* : roman / Marion Zimmer Bradley ; traduit de l'américain par Brigitte Chabrol. -- Paris : Pygmalion : G. Watelet, 1986, c1986-c1987.

2 v.

ISBN 2-85704-201-8 (br.) ISBN 2-85704-224-8 (br.)

Numéro CB: 8605827

La légende du Roi Arthur et des Chevaliers de la Table Ronde a connu bien des versions. Mais pour la première fois, ce drame épique est conté par une femme à travers le destin de ses héroïnes: Viviane, la Dame du Lac, grande prêtresse d'Avalon, Ygerne, la mère d'Arthur, Guenièvre, son épouse, et Morgane la Fée, soeur et amante du grand roi. L'épopée, vue du côté des dames et du cœur, relate la lutte sans merci de deux mondes inconciliables: celui des Druides et des anciennes croyances et celui de la nouvelle religion chrétienne qui supprime peu à peu les anciens rites et mystères, introduisant la notion de péché dans l'amour charnel.

La merveilleuse et éternelle histoire d'amour et de mort qu'est la légende du Roi Arthur nous est racontée ici à travers la perception de celles qui l'ont vécue et ressentie intensément. Elle éveille ainsi l'imagination, suscite l'admiration et aiguise le plaisir de la lecture. [GR]

032

**Chapsal, Madeleine.**

*La maison de jade* : roman / Madeleine Chapsal. -- Paris : Grasset, 1986.

332 p.

ISBN 2-246-30691-4 (br.) : 27,00 \$

Numéro CB: 8700560

Le roman raconte la passion que partagent une femme qui a déjà beaucoup vécu, créé, aimé, mais qui n'a jamais pu avoir d'enfant, et un homme ambitieux, intelligent, angoissé, beaucoup plus jeune qu'elle. D'entrée de jeu, le lecteur connaît le dénouement: le suicide manqué, le désespoir de l'héroïne brutalement rejetée par son amant qui désire se marier avec une femme plus jeune et avoir des enfants. Et pourtant il est difficile de lâcher ce roman: le "suspense" y est fort bien entretenu et le lecteur veut savoir comment et pourquoi cette passion amoureuse a abouti à un échec.

Ce roman, où la psychanalyse joue un grand rôle, vaut d'abord par l'analyse lucide qui est faite de la possession amoureuse. L'écriture est élégante et nette. L'auteur, qui est journaliste, a publié plusieurs autres romans et un livre où elle s'entretient avec quelques uns des plus grands écrivains francophones: *Envoyez la petite musique...* [PC]

031

**Bradley, Marion Zimmer.**

*Les dames du lac* / Marion Zimmer Bradley ; translated from English by Brigitte Chabrol. -- Paris : Pygmalion : G. Watelet, 1986, c1986-c1987.

2 v.

ISBN 2-85704-201-8 (pbk.) ISBN 2-85704-224-8 (pbk.)

CB Number: 8605827

The legend of King Arthur and his Knights of the Round Table has been told in many forms. But for the first time, the epic tale is recounted by a woman, through the lives of her heroines: Vivien, the Lady of the Lake, High Priestess of Avalon; Arthur's mother, Ygraine; his wife, Guinevere; and the Sorceress Morgana, sister and lover to the Great King. This novel tells the ladies' side, the heart side of the story. It relates the merciless struggle between two irreconcilable worlds: that of the Druids and the ancient beliefs, and that of the new Christian faith that gradually supplanted the ancient rites and mysteries, and introduced the notion of sin to carnal love.

The eternal tale of love and death, key to all of the King Arthur legends, is retold here with all the intensity of emotion of the women who experienced it. It arouses the imagination, inspires our admiration and... is a pleasure to read. [GR]

032

**Chapsal, Madeleine.**

*La maison de jade* : roman / Madeleine Chapsal. -- Paris : Grasset, 1986.

332 p.

ISBN 2-246-30691-4 (pbk.) : \$ 27.00

CB Number: 8700560

This novel tells the passion of a woman who has lived a life filled with love and creativity, in spite of her inability to bear children. She is in love with a man much younger than she, who is intelligent and ambitious, but plagued by anxieties. From the very beginning, the reader guesses the outcome: the heroine's despair and attempted suicide when her lover rejects her to marry a younger woman and to have children. Even though predictable, the book is hard to put down. The plot is so well-constructed and the suspense so well-sustained that the reader will want to know intimately how and why this love affair failed.

The novel owes much to psychoanalysis and its lucid analysis of possessiveness in love is inspiring and incisive. Chapsal's prose is clean and elegant. Better known as a journalist, she has written several other novels, and a book, *Envoyez la petite musique...*, in which she converses freely with a number of renowned French writers. [PC].

033

**Clarke, Marcus.**

*La justice des hommes* : roman / Marcus Clarke ; présenté et traduit de l'anglais (Australie) par Jean-Paul Delamotte. -- Paris : Presses de la Renaissance, 1987.

476 p.

ISBN 2-85616-401-3 (br.) : 24,95 \$

Numéro CB: 8703904

Ce roman, chef-d'oeuvre de la littérature australienne du 19<sup>e</sup> siècle, est paru en feuilleton dans un journal australien en 1870-1872, puis fut publié à Londres en 1874. L'action s'étend sur vingt années. Le héros en est Rufus Drawes qui, enfant adultérin, s'est laissé condamner pour sauver l'honneur de sa mère. Déporté en Tasmanie et dans l'île de Norfolk, il sera la victime d'un système pénal monstrueux. Dans ses épreuves, une petite fille, Sylvia, qui devient une jeune femme belle et sensible, lui apportera quelques consolations, avant d'être elle-même prise au piège d'un mariage amené par le mensonge et la trahison, et de mourir dans les bras de son ancien ami.

Le document est passionnant. L'intrigue, bien conduite, ne laisse aucun répit au lecteur. Les faits rapportés se sont réellement produits, et l'auteur les a relatés pour expliquer la fondation de la nation australienne et pour que cesse la déportation des condamnés au bagne. [GR]

034

**Clavel, Bernard.**

*Amarok* : roman / Bernard Clavel. -- Paris : Albin Michel, 1986, c1987.

265 p. ; 23 cm.

ISBN 2-226-02717-3 (br.) : 19,95 \$

Numéro CB: 8703650

Au début des années 1940, un jeune trappeur tue involontairement un agent de la police militaire pour échapper à la conscription. Il s'enfuit dans le nord de l'Abitibi en compagnie d'un vieil homme et de son chien au sang de loup, Amarok. Faisant suite à *Harricana* (1982), *L'or de la terre* (1984) et *Miséréré* (1985), ce quatrième tome de la saga abitibienne *Le royaume du Nord* constitue un magnifique roman d'aventures.

Fasciné par la nature du grand Nord, l'auteur la décrit aussi bien sur le mode réaliste que fantastique. Il s'attache à recréer la vie rude et libre des pionniers qui ont colonisé l'Abitibi. Chaleur, puissance d'évocation et simplicité caractérisent le style de ce roman qui convient aussi bien aux adolescents qu'au grand public. Romancier populaire français, Bernard Clavel fait à nouveau preuve de ses remarquables dons de conteur. [PC]

033

**Clarke, Marcus.**

*La justice des hommes* / Marcus Clarke ; presented and translated from English (Australia) by Jean-Paul Delamotte. -- Paris : Presses de la Renaissance, 1987.

476 p.

ISBN 2-85616-401-3 (pbk.) : \$ 24.95

CB Number: 8703904

This masterpiece of nineteenth-century Australian literature was originally printed as a serial in an Australian newspaper between 1870 and 1872, then published as a novel in England in 1874. The story spans a twenty-year period and tells the life of Rufus Drawes. The hero is a child born of adultery, who accepts condemnation as a criminal in order to save his mother's honour. Deported to Tasmania, then to Norfolk Island, he grows into the victim of an inhuman penal system. Through his ordeal, Sylvia, a young girl who grows into a beautiful and sensitive woman, affords him some consolation. But she herself will be trapped into marriage by treachery and lies, before she dies in the arms of her old friend.

The plot, masterfully built, is simply fascinating. The author tells his story not merely to document the founding of the Australian nation, but especially to denounce a justice system based on penal servitude and deportation. None of the events in his cruel story were invented. It was originally published under the title *For the Term of His Natural Life*. [GR]

034

**Clavel, Bernard.**

*Amarok* : roman / Bernard Clavel. -- Paris : Albin Michel, 1986, c1987.

265 p.

ISBN 2-226-02717-3 (pbk.) : \$19.95

CB Number: 8703650

In the early 1940s, a young trapper from Quebec unintentionally kills a member of the military police while trying to avoid conscription. He leaves to hide out in the northern Abitibi region, in the company of an old man and his wolf dog, Amarok. This magnificent adventure novel is the fourth volume of the Abitibi saga entitled *Le royaume du Nord*, following on *Harricana* (1982), *L'or de la terre* (1984), and *Miséréré* (1985).

Fascinated by the wilderness of northern Quebec, the author describes it with as much realism as fantasy. He is particularly careful to recreate the free and hardy life of the pioneers who settled the Abitibi region. The style is warm and simple, the prose is rich in evocative overtones. Bernard Clavel, a popular novelist from France, demonstrates once again his remarkable talent as a story-teller. The book is appropriate for the adolescent reader and for the general public. [PC]



035

**Cohan, Tony.**

*Opium* / Tony Cohan ; traduit par Jacques Martinache. -- Paris : Presses de la Cité, 1986.

361 p.

ISBN 2-258-01827-7 (br.) : 26,00 \$

Numéro CB: 8701795

Le Triangle d'or est une région de hauts plateaux, située aux confins du Laos, de la Thaïlande et de la Birmanie, où l'on cultive le pavot dont on tire l'opium et ses dérivés, la morphine et l'héroïne. Depuis cinq générations, c'est de Hong-Kong que la famille Lin contrôle, sans trop de heurts, ce territoire et son exploitation. Mais l'assassinat de Harry Lin par la bande corse de Bebe Spiritu, menaçant leur tranquille suprématie, donne le signal d'une souterraine et sanglante guerre de l'opium.

Meurtres, corruption, l'opium mène le bal, et personne n'est tout à fait pur dans ce roman qui se situe dans le contexte des débuts de la guerre du Vietnam, dans les années 1960. L'auteur insiste particulièrement sur la puissance politique des trafiquants d'opium en Asie du Sud-Est et sur les liens privilégiés qu'ils entretiennent avec divers gouvernements occidentaux. [MA]

036

**Cohen, Albert.**

*Belle du Seigneur* / Albert Cohen ; édition établie par Christel Peyrefitte et Bella Cohen. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

cxi, 1034 p. -- (Bibliothèque de la Pléiade ; 331)

ISBN 2-07-011105-9 (rel.)

Numéro CB: 8700708

En écrivant *Belle du Seigneur*, Albert Cohen désirait peindre "une fresque de l'éternelle aventure de l'homme et de la femme". C'est un grand roman d'amour et une féroce dénonciation de l'amour. On chemine avec Ariane et Solal, durant plus de 350 pages, pour arriver à la conquête, à l'enchantement et au "délire sublime des débuts". Puis on voit lentement, jusqu'aux toutes dernières pages, se détériorer ce qui fut beau, s'avilir ce qui fut bon et sombrer dans le néant ce qui se voulait éternel. L'agonie des cinquante dernières pages est à l'image de l'enfer.

En novembre 1968, l'Académie française attribua à ce livre où se croisent l'amour et l'humour, le lyrisme et le comique, le grand prix du roman. Plusieurs critiques n'hésitèrent pas à comparer Albert Cohen à Proust, Joyce et Musil. La réédition du roman dans La Pléiade est précédée d'une préface et d'une chronologie de Christel Peyrefitte. Bella Cohen propose un portrait de son mari, précis, sincère, efficace. Un des grands chefs-d'oeuvre de la littérature contemporaine. [GR]

035

**Cohan, Tony.**

*Opium* / Tony Cohan ; translated by Jacques Martinache. -- Paris : Presses de la Cité, 1986.

361 p.

ISBN 2-258-01827-7 (pbk.) : \$ 26.00

CB Number: 8701795

On the upper slopes of the mountainous region dividing Laos, Thailand and Burma, a poppy plant is cultivated. From this plant, opium is made, and from opium, its derivatives, morphine and heroin. For over five generations, the Lin family in Hong Kong has controlled the region and its crops, with little apparent difficulty. The murder of Harry Lin by a Corsican gang led by Bebe Spiritu threatens the supremacy of the Lin dynasty, signalling the start of the bloody underground "opium war".

Situated in the early sixties at the outset of the Vietnam War, this is a story about corruption and violence, in which no one is spared. The American author reveals the full extent of the political power of the Southeast Asian drug lords, as well as the covert ties they have with certain Western governments. The book was originally published in English under the same title. [MA]

036

**Cohen, Albert.**

*Belle du Seigneur* / Albert Cohen ; edited by Christel Peyrefitte and Bella Cohen. -- [Paris] : Gallimard, 1986.

cxi, 1034 p. -- (Bibliothèque de la Pléiade ; 331)

ISBN 2-07-011105-9 (bound)

CB Number: 8700708

In writing *Belle du Seigneur*, Albert Cohen wished to create "a vast panorama of the eternal adventure of man and woman". This grandiose story of love is also a fierce denunciation of love. In the first 350 pages, we follow Ariane and Solal through the enticement, the joy, the ecstasy of their young love. Then slowly, until the very last pages, we witness the deterioration of what was so beautiful, the degradation of what was good, and the final annihilation of what was to last forever. The agony of the last fifty pages is both infernal and sublime.

In November 1968, the Académie française awarded this novel its highest award. Some critics have gone so far as to compare Albert Cohen to Proust, Joyce, and Musil. This new edition in the Pléiade collection includes a preface and a chronology by Christel Peyrefitte. Bella Cohen's portrait of her husband is precise, sincere, and convincing. This work is one of the great masterpieces of contemporary literature. [GR]

037

**Cousin, Philippe.***Le pacte Pretorius* : roman / Philippe Cousin. -- Paris : Albin Michel, 1986, c1987.

405 p.

ISBN 2-226-02860-9 (br.)

Numéro CB: 8704696

Trois couples paisibles habitant le même hameau, en France, sont forcés, en raison d'une erreur passée de l'un d'eux, de se rendre en Suisse chercher une mystérieuse mallette qu'un ancien tyran africain y avait déposée. Cette mallette contient un traité ultra-secret qui procurait la bombe atomique au pouvoir raciste de Prétoria avec l'aval des trois plus grandes puissances occidentales. Ce Pacte, tous se disputent sa possession: la CIA, le KGB, le Mossad israélien, les politiciens français qui l'avaient signé et l'invincible réseau Missi Dominici.

L'intrigue est menée avec maîtrise, malgré le nombre impressionnant de personnages. Les alliances, luttes et rivalités sounoises entre les divers services secrets y sont exploitées avec habileté. Mais l'intérêt primordial de ce roman noir, c'est de montrer avec quel cynisme les services secrets peuvent manipuler des innocents, qu'en langage du milieu on appelle des "mules". [GR]

038

**Deschamps, Fanny.***Louison ou L'heure exquise* : roman / Fanny Deschamps. -- Paris : Albin Michel, 1987.

426 p.

ISBN 2-226-02861-7 (br.)

Numéro CB: 8705279

Louison est le fruit d'une heure exquise passée entre le prince de Conti et une courtisane. Elle vit avec sa mère, mariée à un banquier, dans le riche faubourg Saint-Honoré, passe l'été aux eaux de Bagnols et fréquente le gai village à la mode des Percherons. C'est le début du règne de Louis XVI et de Marie-Antoinette. Le roman relate la vie et les intrigues de cette belle adolescente, toute adonnée à la joie de vivre dans un monde fragile.

Le roman charme par la qualité de son écriture élégante et sensuelle. Le ton des conversations n'est pas sans rappeler celui du théâtre de Marivaux ou de Beaumarchais: raffiné, précieux, et rempli de ces mille sous-entendus qui font tout le charme de la langue française du 18<sup>e</sup> siècle. L'auteure, qui a déjà écrit la merveilleuse *Bougainvillée*, recrée avec bonheur l'ambiance parisienne de la fin de ce siècle où il faisait, semble-t-il, si bon vivre. [GR]

037

**Cousin, Philippe.***Le pacte Pretorius* : roman / Philippe Cousin. -- Paris : Albin Michel, 1986, c1987.

405 p.

ISBN 2-226-02860-9 (pbk.)

CB Number: 8704696

Three quiet couples, living in the same small hamlet in France, are forced to travel to Switzerland as a result of a past error committed by one of them, to recover a mysterious briefcase delivered there by a deposed African dictator. The briefcase contains an ultra-secret diplomatic treaty that gives the atomic bomb to the racist authorities in Pretoria, with the endorsement of the three major Western powers. Everyone wants possession of the pact: the CIA, the KGB, the Israeli Mossad, the French politicians who signed it, and the invincible Missi Dominici.

The intrigue is masterfully spun, in spite of an impressive number of characters. The alliances, struggles and subtle rivalries that characterize the intelligence community are deftly treated. But the main thrust of this thriller is the utter cynicism with which intelligence services are shown to manipulate the innocent, whom they call "mules". [GR]

038

**Deschamps, Fanny.***Louison ou L'heure exquise* : roman / Fanny Deschamps. -- Paris : Albin Michel, 1987.

426 p.

ISBN 2-226-02861-7 (pbk.)

CB Number: 8705279

The exquisite hour in the title of this novel is the hour shared by its courtesan heroine, Louison, with the eighteenth-century French Prince of Conti. Living in Paris's rich Saint Honoré district with her mother, who is married to a wealthy banker, Louison spends her summers in exclusive sea-side resorts, and frequents stylish provincial villages. The reign of King Louis XVI and Marie Antoinette has just begun. The novel describes the adventures and intrigues of this seductive young lady, whose existence, dedicated solely to pleasure, is already menaced by the approaching French Revolution.

The charm of this novel is its elegant and sensuous prose. The tone of the dialogues recalls the theatre of Marivaux or of Beaumarchais: refined, precious and rich with the myriad innuendos that characterize the language of eighteenth-century France. The French author of this novel also wrote the marvelous *Bougainvillée*. She has succeeded here in recreating the luxurious climate of aristocratic Paris in the final years of the eighteenth century. [GR]



039

**Duras, Marguerite.**

*Les yeux bleus, cheveux noirs* / Marguerite Duras.  
-- Paris : Editions de Minuit, 1986.

155 p.

ISBN 2-7073-1067-0 (br.) : 13,95 \$

Numéro CB: 8701527

Depuis quelques années, et en particulier depuis *L'Amant* qui obtint le Prix Goncourt, Marguerite Duras a modifié ses objectifs. Son oeuvre, jusqu'alors assez difficile, à acquis une grande accessibilité. Dans *Les yeux bleus cheveux noirs*, elle raconte une histoire d'amours. Amour perdu et amour réduit à sa plus simple et humaine expression: la disponibilité, l'attente, l'écoute, le partage des larmes. Le lecteur ne peut qu'être touché par la passion platonique qui naît entre deux êtres qui ne veulent rien et sortent tous les deux d'une longue période de souffrance indéfinie.

Par ce roman sentimental et assez larmoyant mais jamais mièvre, la critique a été à la fois séduite et agacé. Il semble que sans trop jeter de lest au niveau littéraire, ni se parodier, Marguerite Duras a, une seconde fois, réussi à introduire dans son oeuvre des thèmes souvent réservés au roman de gare, à réhabiliter la sentimentalité dans la littérature "sérieuse", et à combler les attentes d'un large public. [PC]

040

**Fernandez, Dominique.**

*La gloire du paria* : roman / Dominique Fernandez. -- Paris : Grasset, 1987.

250 p.

ISBN 2-246-38641-1 (br.) : 23,00 \$

Numéro CB: 8705727

Dominique Fernandez est un écrivain de renom, à l'oeuvre abondante (11 romans, 7 essais, etc.), lauréat du prix Médicis en 1974. Il a placé l'homosexualité masculine et les artistes homosexuels, en particulier Pasolini, au centre de son oeuvre.

Délaissant le roman érudit, riche en réflexions sur l'art et en comparaisons entre les civilisations (comme dans *L'Amour*, Grasset, 1986) il publie un roman très accessible, presque entièrement composé de dialogues, qui fait entrer le sida dans la littérature. L'auteur est conscient qu'il peut scandaliser, non seulement les milieux homosexuels mais aussi le grand public: le sujet s'y prête mais surtout le "retour au sacré" accompli ici "par les voies de l'infamie". [PC]

039

**Duras, Marguerite.**

*Les yeux bleus, cheveux noirs* / Marguerite Duras.  
-- Paris : Editions de Minuit, 1986.

155 p.

ISBN 2-7073-1067-0 (pbk.) \$ 13.95

CB Number: 8701527

In the last several years, the French author Marguerite Duras has decidedly changed her style, especially since the novel *The Lover (L'Amant)*, winner of the Goncourt literary award. Formerly laborious and abstruse, her work has become easy to read and to understand. In this novel, a sad love story, she reduces love to its most simple and human expression: anticipation, receptivity, shared pain. The reader cannot help but be moved by this story of a platonic love that develops between two beings who have nothing left to expect and who are both recovering from a long period of suffering.

Though a real tear-jerker, the story somehow escapes being overly sentimental. Literary critics were as irritated as they were fascinated by Marguerite Duras's last novel. Without sacrificing the slightest literary quality, she has succeeded, a second time, in introducing Harlequin romance themes into her work; in rehabilitating excessive sentimentality in serious literature; and in satisfying the expectations of an enthusiastic public. [PC]

040

**Fernandez, Dominique.**

*La gloire du paria* : roman / Dominique Fernandez. -- Paris : Grasset, 1987.

250 p.

ISBN 2-246-38641-1 (pbk.) : \$ 23.00

CB Number: 8705727

Dominique Fernandez is a renowned and prolific French writer. His numerous works (11 novels, 7 essays, etc.) have received wide recognition, notably a Médicis literary award in 1974. Male homosexuality and homosexual artists, particularly the Italian filmmaker Pasolini, are at the centre of his work.

His usual style is erudite, rich in reflections on art and civilisation. *La gloire du paria* or the "glory of the pariah" is a much more readable novel, composed almost entirely of dialogues. Preoccupation with the disease AIDS makes its appearance here for the first time in the finest of French literature. The author seems willing to accept the risk of scandalizing homosexual circles as much as his reading public. To him, the "return to the sacred" might well require the symbolic "passage through infamy". [PC]

041

**Green, Julien.***Les pays lointains* : roman / Julien Green. -- Paris : Seuil, 1987.

890 p.

ISBN 2-02-009596-3 (rel.)

Numéro CB: 8708139

Elisabeth, jeune anglaise dont la famille est ruinée, vient s'établir dans le sud des Etats-Unis, vers 1850, chez de riches cousins. Belle, intelligente et volontaire, sa présence ne sera pas sans créer de remous dans la bonne société d'avant la guerre de Sécession. L'essentiel du roman tourne autour des amours passionnées qui la lient à deux hommes. L'un deviendra son époux, mais l'autre ne sortira pas pour autant de sa vie.

A 86 ans, Julien Green met le point final à un roman commencé vers 1930 et que la publication d'*Autant en emporte le vent* lui avait fait abandonner. On retrouve en effet le décor et l'atmosphère du roman de Margaret Mitchell dans ce bouquin rempli d'action et de drames, de sentiments exacerbés et de mystères. Mais le lecteur familier de l'oeuvre de Green sera aussi en pays de connaissance dans cette oeuvre où l'auteur de *Moïra* fait revivre le pays de son enfance. Une belle réussite. [AR]

042

**Grignon, Claude-Henri.***Un homme et son péché* / Claude-Henri Grignon ; édition critique par Antoine Sirois et Yvette Francoli. -- Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 1986.

256 p. -- (Bibliothèque du Nouveau Monde)

ISBN 2-7606-0760-7 (rel.) : 34,00 \$

Numéro CB: 8702470

Séraphin Poudrier est pour les Québécois le type même de l'avare, comme le sont pour les Français Harpagon ou le père Grandet. Ce roman, l'un des plus populaires au Québec, raconte les aventures d'un colon usurier dans les années 1890. Il fut publié pour la première fois en 1933 et obtint, lors de sa réédition en 1935, le Prix David. La langue vivante et colorée est celle des paysans de Sainte-Adèle (Québec); l'auteur n'hésite pas à utiliser les mots et expressions du terroir.

Cette édition critique du roman permet de découvrir les aspects proprement littéraires de cette oeuvre en retraçant les circonstances de sa création. Les modèles des personnages, sa réception auprès de la critique et surtout le travail énorme de correction et d'épuration apporté au texte par son auteur sont également présentés. Voilà une occasion de redécouvrir une oeuvre "oubliée" derrière ses multiples adaptations pour la radio, le cinéma et la télévision. [GR]

041

**Green, Julien.***Les pays lointains* : roman / Julien Green. -- Paris : Seuil, 1987.

890 p.

ISBN 2-02-009596-3 (bound)

CB Number: 8708139

After the ruin of her family in England, Elizabeth, a beautiful, intelligent, well-bred, and headstrong young lady goes to live with rich cousins in one of the Southern states. The year is 1850, and her sudden arrival in the upper circles of pre-Civil War America's best society is certain to perturb its placid harmony. The novel centres on two men who fall passionately in love with Elizabeth, one who remains very present in her life, in spite of her marriage to the other.

At the age of 86, Julian Green finally decided to finish writing the novel that he had begun around 1930, and that he had abandoned when *Gone With the Wind* was published. The same setting and characterization as in Margaret Mitchell's famous novel are found here, as well as all the action, drama, intensity and mystery. Anyone familiar with Green's work will be delighted to rediscover the delicate and impassioned atmosphere of his native South, that the author of *Moira* brings so vividly to life. [AR]

042

**Grignon, Claude-Henri.***Un homme et son péché* / Claude-Henri Grignon ; critical edition by Antoine Sirois and Yvette Francoli. -- Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 1986.

256 p. -- (Bibliothèque du Nouveau Monde)

ISBN 2-7606-0760-7 (bound) : \$ 34.00

CB Number: 8702470

Séraphin Poudrier, the hero of this novel, is the Quebec version of the perennial miser. Indisputably one of French Canada's most popular stories, *Un homme et son péché* tells the fortunes of a colonist and usurer living in the 1890s. Published for the first time in 1933, its 1935 re-edition won Quebec's David Award. It was written in the colourful language spoken by the inhabitants of the Sainte-Adèle farming region of Quebec and the author frequently borrows their words and expressions.

With this critical edition, the reader discovers the strictly literary aspects of the classic. The circumstances surrounding its creation, the character stereotypes, the critics' reactions are detailed. Also made evident is the enormous amount of editing and correcting that the text underwent at the hands of its author. This book is the perfect opportunity to rediscover a literary work that is often "lost" behind the numerous adaptations made for the radio, and cinema and television screens. It was translated into English and published in 1978 under the title *The Woman and the Miser*. [GR]



043

Harou, Lise.

*A propos de Maude* / Lise Harou. -- Montréal : VLB, 1986.

82 p.

ISBN 2-89005-240-0 (br.)

Numéro CB: 8703223

Splendide récit sur le désir, la passion et l'amour entre deux femmes. Elisa, qui ne peut se résigner au décès de Maude, évoque avec émotion sa passion pour cette femme, tentant par la force du souvenir de recréer sa présence, "de la faire revivre intérieurement". Le récit d'Elisa retrace les moments passés entre les deux femmes, leur attente, leur union et la séparation. Il évoque une visite qu'Edvard, le mari de Maude, fit à Elisa. Quelques lettres de Maude permettent de découvrir son caractère et son besoin d'absolu. Dans la section finale, Elisa établit un bilan à partir de la vie qu'elle partage désormais avec Edvard.

Ce récit émouvant, intimiste poursuit la quête que Lise Harou avait entreprise dans ses deux premiers livres, *Chroniques souterraines* (1981) et *Devant l'étang* (1984). Il s'agit en quelque sorte d'un hymne au souvenir appelé pour justifier la beauté de l'amour et la durée de la passion. [PC]

044

Hawkes, John.

*Aventures dans le commerce des peaux en Alaska* : roman / John Hawkes ; traduit de l'américain par Michel Doury. -- Paris : Editions du Seuil, 1986.

496 p. -- (Fiction &amp; Cie, ISSN 0336-5344 ; 85)

ISBN 2-02-009336-7 (br.)

Numéro CB: 8701855

Une femme raconte. C'est Sunny, la fille d'Oncle Jack, qui tient un bordel dans les forêts de l'Alaska. Elle rêve de partir s'établir en France, berceau de sa famille. En fait, elle se met à raconter l'histoire de son père, son départ pour l'Alaska au moment de la grande crise économique de 1929, et les aventures folles, incroyables de la famille et des amis.

Ce superbe roman d'aventures, lyrique, fantasmagorique, grotesque même, Prévèle la démesure, la folie, l'originalité et l'entêtement de l'aventure américaine. Ce que John Hawkes, qui a passé son enfance en Alaska, propose, c'est une version parodique du mythe du Grand Nord. On s'y laisse facilement prendre, car le récit est vif, emballant, avec quelques longueurs néanmoins. Le livre a gagné le Prix Médicis étranger 1986. [PC]

043

Harou, Lise.

*A propos de Maude* / Lise Harou. -- Montréal : VLB, 1986.

82 p.

ISBN 2-89005-240-0 (pbk.)

CB Number: 8703223

Two women who have lived and loved together are now separated. Maude is dead and Elisa, unable to forget, relives their relationship. Her narration is somberly beautiful, as she talks about Maude, -- rather, talks to Maude -- trying to "bring her back to life inside". She recalls moments they spent together, their intense communication, their passion, their separation. And the visit Edvard, Maude's husband, made to Elisa. Several of Maude's letters reveal her personality, her absolute, searching character. In the final section Elisa describes how her relationship with Maude is perpetuated through the life she now shares with Edvard.

This touching, intimate novel pursues the inner searching that Lise Harou initiated in her two previous books, *Chroniques souterraines* and *Devant l'étang*. It is a long hymn in praise of the beauty of love and of the eternity of passion. [PC]

044

Hawkes, John.

*Aventures dans le commerce des peaux en Alaska* / John Hawkes ; translated from English by Michel Doury. -- Paris : Editions du Seuil, 1986.

496 p. -- (Fiction &amp; Cie, ISSN 0336-5344 ; 85)

ISBN 2-02-009336-7 (pbk.)

CB Number: 8701855

This novel is the French translation of *Adventures in the Alaskan Skin Trade*. The narrator is a woman, the daughter of Uncle Jack, who owns a brothel somewhere in an Alaskan forest. Sunny dreams of moving to France, the home of her ancestors. She tells the story of her father, who left for Alaska in 1929 during the Depression. All the zany, unbelievable adventures of her family and their friends make up the spicy substance of the book.

This superb adventure tale has a lyrical, fantasy, sometimes grotesque quality about it. It is meant to depict, in the author's words, "all the excessiveness, originality, and crazy stubbornness of the American adventure". John Hawkes spent his childhood in Alaska and what he offers here is a burlesque version of the myth of the Great North. It is an appealing parody and, in spite of some tedious passages, the pace is lively and exciting. This novel won France's Médicis award for Foreign Literature in 1986. [PC]

045

**Jacob, Suzanne.**

*La passion selon Galatée* : roman / Suzanne Jacob. -- Paris : Editions du Seuil, 1987.

240 p.

ISBN 2-02-009434-7 (br.) : 19,95 \$

Numéro CB: 8704357

Une femme raconte d'un ton neutre la quête de son identité. Elle se dépeint dans la distance qui l'oppose aux autres: Augustine, Sylvie, Sarah, Baldwin, etc. Elle cherche sa propre image et son unité intérieure dans les conversations passées qui pourraient l'éclairer sur elle-même. Mais "les conversations sont remplies de fausses routes qui sont elles-mêmes truffées de pierres d'achoppement". Survient toutefois Babey qui entraîne Gala dans un chalet lors d'un week-end où Gala rencontre Daniel. Prises comme otages lors d'un hold-up de banque, Babey et Gala vont doubler les voleurs, et bientôt devoir se défendre pour assurer leur survie, sans pouvoir réellement communiquer entre elles.

Ce troisième roman de Suzanne Jacob reprend certains de ses thèmes de prédilection: narcissisme, recherche de l'identité, impossibilité de la communication. L'écriture blanche rappelle celle de Marguerite Duras et de Godard, auquel Gala songe sans cesse à écrire. Le même regard distant, intellectuel sur les êtres et le monde que Godard projette dans ses films se retrouve dans le roman. [GR]

046

**James, P. D. (Phyllis Dorothy).**

*La proie pour l'ombre* / P. D. James ; traduit de l'anglais par Lisa Rosenbaum. -- Paris : Le Livre de poche, [1987?], c1984.

285 p. -- (Le Livre de poche ; 6287)

ISBN 2-253-04070-3 (br.) : 5,95 \$

Numéro CB: 8704481

Le jour même de l'enterrement de son ancien associé, une jeune détective privée est engagée par Sir Callender, éminent écologiste de l'université de Cambridge, pour enquêter sur le suicide de son fils Mark. C'est sa première affaire importante. Elle se met résolument à l'ouvrage, visite la maison où Mark travaillait comme jardinier, depuis qu'il avait quitté, apparemment sans raison, l'université où il était étudiant en histoire. Elle enquête auprès des professeurs et amis de Mark... Le doute peu à peu s'installe: Mark Callender s'est-il vraiment suicidé? Ou bien quelqu'un l'a-t-il froidement éliminé, et déguisé le meurtre en suicide?

Ce récit d'enquête criminelle est conduit avec brio et rapidité. L'ombre de Bernie, l'ancien associé de la jeune détective, hante tout le récit, lui assurant une remarquable unité, jusqu'à la fin même où l'échec de sa vie semble vengé. P. D. James s'est affirmée ces dernières années comme un des maîtres incontestés

045

**Jacob, Suzanne.**

*La passion selon Galatée* : roman / Suzanne Jacob. -- Paris : Editions du Seuil, 1987.

240 p.

ISBN 2-02-009434-7 (pbk.) : \$ 19.95

CB Number: 8704357

A woman describes in a neutral tone her quest for identity. Gala defines herself by measuring the distance that separates her from others. She seeks inner unity by shuffling through past conversations that may teach her something of herself. She seems aware, somehow, that these conversations "may be misleading milestones along a treacherous road". Daniel comes into her life during a weekend in the country with Babey. They are taken hostage during a bank holdup, and though the girls out-do the robbers, they have to make a run for their lives. All this takes place with no real communication between them.

This is Suzanne Jacob's third novel. Her favourite themes are present: narcissism, search for identity, inability to communicate. Her emotionless writing style recalls Marguerite Duras and Godard, two authors to whom Gala, in the novel, is always thinking about writing. This novel is dominated by the same distant, abstract image of oneself and of others that characterizes the films of Godard. [GR]

046

**James, P. D. (Phyllis Dorothy).**

*La proie pour l'ombre* / P. D. James ; translated from English by Lisa Rosenbaum. -- Paris : Le Livre de poche, [1987?], c1984.

285 p. -- (Le Livre de poche ; 6287)

ISBN 2-253-04070-3 (pbk.) : \$ 5.95

CB Number: 8704481

This master of mysteries unravels a plot with a haunting theme, and an intriguing cast of characters. The heroine is a young private detective whose previous partner, Bernie, has just died. On the very day of his funeral, she is hired by Sir Ronald Callender, renowned Cambridge university ecologist, to investigate the suicide of his son, Mark. This is her first major assignment, and she is immediately riveted by the strange scenario and players: the estate where Mark worked as a gardener after leaving university for no apparent reason, his professors, his various friends. Did Mark really commit suicide? Or was it cold-blooded murder, under the guise of suicide? The spirit of the young detective's deceased partner, Bernie, pervades the story, giving it remarkable unity, and playing a vital part in the solution.

The author's usual fast-paced style grips the reader from start to finish. In the last several years, Phyllis Dorothy James has confirmed her mastery



du roman policier. *La proie pour l'ombre* est l'un de ses quatre romans déjà traduits en français. [GR]

047

**Kaminski, André.**

*L'année prochaine à Jérusalem* : roman / André Kaminski ; traduit de l'allemand par Jean-Claude Capèle. -- Paris : Julliard, 1986, c1987.

310 p.

ISBN 2-260-00492-X (br.) : 24,95 \$

Numéro CB: 8705724

Par un écrivain et journaliste déchu de sa nationalité polonaise, un premier roman qui s'inscrit d'emblée dans la meilleure tradition du récit populaire juif. André Kaminski, sans passer sous silence les drames occasionnés par la première guerre mondiale et les menaces de l'antisémitisme, a écrit un roman familial d'une pétillante malice. Les rôles principaux sont tenus par deux familles juives polonaises (les ancêtres de l'auteur). L'une est riche et nombreuse (5 filles et 11 fils); l'autre pauvre et limitée à deux enfants. Les deux familles, d'abris en exodes successifs, cherchent, sans trop désespérer, à fouler le sol de la Terre promise auquel le titre du roman fait référence.

Une oeuvre réjouissante, teintée d'un humour léger et pourtant fataliste, surtout quand l'auteur évoque les grands principes, les idéaux exaltants et les fermes convictions politiques. [PC]

048

**Laberge, Albert.**

*La Scouine* / Albert Laberge ; édition critique par Paul Wyczynski. -- Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 1986.

297 p. -- (Bibliothèque du Nouveau Monde)

ISBN 2-7606-0740-2 (rel.) : 38,00 \$

Numéro CB: 8702138

*La Scouine* est le premier roman naturaliste de la littérature canadienne-française. Il parut à Montréal en 1918. C'est la transposition romanesque de quelques aspects de la vie paysanne dans la seconde moitié du XIXe siècle. Le récit a pour centre un cultivateur, sa femme et leurs cinq enfants. Divers épisodes dans la vie de cette famille sont juxtaposés: la naissance des bessonnees, une journée à l'école, la visite de l'évêque, etc. L'auteur cherche à faire vrai, en peignant la grisaille de la vie paysanne, monotone et infiniment triste. Le langage utilisé est le pur produit du milieu paysan entre 1850 et 1900.

L'édition critique fournit le texte définitif du roman avec ses variantes, un tableau de corrections et, en appendice, des textes inédits destinés à une deuxième édition du roman. Dans l'introduction, l'éditeur trace le portrait de l'auteur et fournit de

of the detective mystery genre. *La proie pour l'ombre* (*An Unsuitable Job For a Woman*) is the fourth of her novels to be translated into French. [GR]

047

**Kaminski, André.**

*L'année prochaine à Jérusalem* : roman / André Kaminski ; translated from the German by Jean-Claude Capèle. -- Paris : Julliard, 1986, c1987.

310 p.

ISBN 2-260-00492-X (pbk.) : \$ 24.95

CB Number: 8705724

Popular Jewish narrative tradition is perfectly respected in this first novel by an exiled Polish writer. It is a delightfully malicious family adventure, in which the author's own ancestors play the principal roles. The first of two Jewish families from Poland is well-to-do and has sixteen children; the second is poor and has two children. Alluding to antisemitism and to the trauma of the first World War, Kaminski describes their journey to reach the Promised Land, referred to in the title ("Next Year in Jerusalem"). Their adventures, their exile, their hopes, and their despair are treated with humour and compassion.

This edition was fluently translated from the German. Its style is entertaining and light. Dramatic tones take over, however, when the author deals with the empty promises of grandiose ideals and rigid political convictions. [PC]

048

**Laberge, Albert.**

*La Scouine* / Albert Laberge ; critical edition by Paul Wyczynski. -- Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 1986.

297 p. -- (Bibliothèque du Nouveau Monde)

ISBN 2-7606-0740-2 (bound) : \$ 38.00

CB Number: 8702138

*La Scouine* is the first naturalist novel in French-Canadian literature. First published in Montreal in 1918, it transposes into fiction certain aspects of Quebec peasant life in the second half of the nineteenth century. The narrative centres on a farmer, his wife, and their five children, recounting everyday events, such as the birth of twins, a day at school, the visit of the bishop, etc. The author lends realism to the story by faithfully depicting the sad monotony of the farmer's existence, and by using a language that precisely reflects the way Quebec country folk spoke between 1850 and 1900.

This is a critical edition of the novel, containing the final text, a number of variants, and a correction table. An appendix includes texts that were to constitute an unpublished second edition. In the introduction, the editor draws a portrait of the author of *La Scouine* and

précieux renseignements sur la genèse et la composition de *La Scouine*. [GR]

049

**Latraverse, Plume.**

*Contes gouttes ou Le pays d'un reflet* / Plume Latraverse. -- Montréal : VLB, 1987.

258 p. : ill., portr.

ISBN 2-89005-249-4 (br.)

Numéro CB: 8703889

Errances, vertiges, humeurs et facéties de Cyrille de Saint-Je, chevalier de la pagaille et de la dérision, porté sur la bouteille. De cafés parisiens en tavernes montréalaises, de clubs en bars, ce héros qui ressemble à l'auteur comme deux gouttes d'alcool poursuit sa quête de vérité et d'authenticité, fustige les travers de ses contemporains et aborde même les grands thèmes de la littérature "qui réfléchit" (l'amour, le racisme, l'Autre et sa différence, etc.).

Autant le dire nettement, ce récit carnavalesque, cocasse, amer, brouillon, riche en personnages loufoques rencontrés au hasard de libations ou nés de l'imagination débridée du héros, ne plaira pas à tout le monde. Il s'adresse à ceux qui apprécient la révolte, la gouaille, la sensibilité bourrue, l'angoisse imbibée d'humour (et d'alcool) de son auteur: Plume Latraverse, peintre, chanteur et maintenant écrivain, figure colorée de la bohème artistique gaspésienne et montréalaise. [PC]

050

**Lindgren, Torgny.**

*Bethsabée* : roman / Torgny Lindgren ; traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach. -- Arles [France] : Actes Sud, 1986.

343 p.

ISBN 2-86869-096-3 (br.)

Numéro CB: 8700596

Qui ne connaît l'histoire de l'adultère de David avec Bethsabée et ses conséquences: la prophétie de Natân et la mort de l'enfant, suivie bientôt de la naissance de Salomon? Et les guerres de David, et les intrigues de palais, alors que David se fait vieux? Cette histoire biblique qui lui fut contée dans son enfance, Torgny Lindgren la raconte maintenant pour ses enfants, en se concentrant sur les relations entre David et Bethsabée. Il en résulte un livre éblouissant sur le couple et l'amour, sur le pouvoir et la mort, sur le sacré et la perception du divin.

L'histoire est racontée à la manière même des écrits bibliques. La phrase est courte. Le texte est émaillé de nombreuses allusions au service divin, au

provides valuable information concerning the origins and the composition of this literary milestone. An English version of the story exists, published under the title *Bitter Bread*. [GR]

049

**Latraverse, Plume.**

*Contes gouttes ou Le pays d'un reflet* / Plume Latraverse. -- Montréal : VLB, 1987.

258 p. : ill., portr.

ISBN 2-89005-249-4 (pbk.)

CB Number: 8703889

A moody, facetious, itinerant hero recounts his drinking sprees in innumerable Paris bistros and Montreal taverns. He has all the furious energy of his colourful author, a worthy rival to any Charles Bukowski. Doggedly in search of authenticity, he denounces (and in no elegant terms!) all forms of social hypocrisy, as Plume never fails to do in his own public appearances. His book occasionally broaches considerations worthy of "thoughtful" literature (love, racism, self-identity, etc.). Whatever the degree of calculated extravagance, his criticism rings true.

Not necessarily to everyone's taste, the narrative is outrageous, comical, cynical, muddled. We accompany the hero through a carnival of eccentric characters, met by chance at the turn of a bar-stool or imagined by the unrestrained (if beer-soaked) mind of the popular poet. A book meant for those who can appreciate surly sensitivity, jeering revolt, and scathing social criticism tempered with humour. Plume Latraverse is a popular Montreal bohemian painter, singer, songwriter, stand-up comic -- and with this book -- writer. [PC]

050

**Lindgren, Torgny.**

*Bethsabée* / Torgny Lindgren ; translated from Swedish by Marc de Gouvenain and Lena Grumbach. -- Arles [France] : Actes Sud, 1986.

343 p.

ISBN 2-86869-096-3 (pbk.)

CB Number: 8700596

Who doesn't know the story of David and Bathsheba, of the prophecy of Nathan, of the birth of Solomon? We have all read about David's wars and adventures, and about the court intrigues that surrounded him as he aged. The Swedish author, Torgny Lindgren, heard the Biblical stories as a child and, in this book, tells them in turn for his children, focusing on the relationship between David and Bathsheba. The result is a brilliant allegory on love between men and women, on power and death, on the sacred and man's perception of divinity.

The story is written in the same manner as the Bible, with short sentences and many allusions to the Divine Office, the Song of Songs, and the Psalms.



Cantique des cantiques et aux Psaumes. L'interrogation sur Dieu est répétée tout au long de l'histoire, sans qu'aucune réponse certaine ne soit donnée. Torgny Lindgren est suédois. Il a publié plusieurs récits et des poèmes. Ce livre lui a valu le prix Fémina étranger 1986. [GR]

051

**Ludlum, Robert.**

*La mort dans la peau* : roman / Robert Ludlum ; traduit de l'américain par Benjamin Legrand. -- Paris : Laffont, c1986.

588 p. -- (Best-sellers)

ISBN 2-221-04816-4 (br.)

Numéro CB: 8701537

Ce roman est la suite très attendue des aventures de Jason Bourne racontées dans *La mémoire dans la peau*. Un horrible massacre a lieu près de Hong Kong. Un même nom revient sur toutes les lèvres: Jason Bourne, le roi des tueurs, est de retour et menace de plonger l'Extrême-Orient dans la chaos. On sait que c'est impossible, car Jason Bourne n'a jamais existé. C'est un nom qui a été endossé par David Webb, un agent américain qui n'est plus opérationnel depuis qu'il a perdu la mémoire lors d'un terrible accident. Néanmoins, on décide d'utiliser encore David Webb. Et l'on n'hésite pas, pour le contraindre, à séquestrer sa femme. David Webb devra retourner en Asie, redonner son nom d'emprunt et traquer l'imposteur.

Le récit est mené avec brio. Les aventures s'enchaînent avec une rapidité étonnante. Il est difficile de lâcher le roman avant la fin. A nouveau, Robert Ludlum fait preuve de cet art du récit rapide et violent qui a fait de lui le maître incontesté du thriller aux Etats-Unis. [GR]

052

**Magini, Roger.**

*Saint Cooperblack* : nouvelles / Roger Magini. -- Montréal : Les Herbes rouges, 1986.

125 p.

ISBN 2-920051-31-8 (br.) : 14,95 \$

Numéro CB: 8703838

Trois nouvelles, d'inégale longueur et d'inégale valeur. La première, qui donne son titre au livre, lui confère aussi toute sa valeur. Cooper B., le protagoniste, vit seul dans une cabane des Cooperblack Mountains. Il est garde-feu et a choisi de se réfugier dans le silence. Il rédige une sorte de journal de bord où il explique les raisons de ce choix, jusqu'au jour où Shiny va entrer dans sa vie. Shiny est aveugle et, chez elle, la parole prend la place du regard. Après quelques mois de vie commune, où Cooper B. prendra, sans le lui rendre, son amour, le piège va se refermer. Shiny décide de ne plus parler et, un matin de tempête, de partir vers la mort, tandis

Throughout the narrative, questions about God are repeatedly asked, though no answer is proposed. Torgny Lindgren is the author of several other stories and poems. This book won France's 1986 Femina Award. [GR]

051

**Ludlum, Robert.**

*La mort dans la peau* / Robert Ludlum ; translated from English by Benjamin Legrand. -- Paris : Laffont, c1986.

588 p. -- (Best-sellers)

ISBN 2-221-04816-4 (pbk.)

CB Number: 8701537

Robert Ludlum, undisputed master of the spy thriller, wrote *The Bourne Identity* (*La mémoire dans la peau*) in 1980. This translation of *The Bourne Supremacy* is its long-awaited sequel, in which Ludlum pursues the adventures of his hero, Jason Bourne. A horrible massacre takes place near Hong Kong, and China is on the verge of being pushed into conflict with the West. A single name is on everyone's lips: the killer, Jason Bourne. Only Washington knows that Jason Bourne is a pseudonym used by the American agent David Webb, who has been out of action since a serious accident left him amnesiac. But Washington decides to use Webb anyway, and is not above kidnapping his wife in order to force him back into action. Webb returns to Asia under his former borrowed name to track down the impostor.

This book is impossible to put down. The adventure-packed plot is spun out at a breath-taking pace. Another brilliant example of the consummate narrative art of Robert Ludlum. [GR]

052

**Magini, Roger.**

*Saint Cooperblack* : nouvelles / Roger Magini. -- Montréal : Les Herbes rouges, 1986.

125 p.

ISBN 2-920051-31-8 (pbk.) : \$ 14.95

CB Number: 8703838

The three short stories which make up this book are of unequal length and unequal quality. The book's title and value derive from the first story. The principal character, Cooper B. is a fire ranger who lives alone in the Cooperblack Mountains. He has chosen to give up speaking and explains his reasons in a sort of diary he keeps. One day, Shiny comes into his life. Because she is blind, speech is her means of seeing. They live together for several months, Cooper B. accepting her love though refusing to return it. Shiny decides to stop speaking too and, one stormy morning, she walks out into the gale and to her death. Cooper B., with a semblance of remorse, sinks back into his obstinate

que Cooper B., avec un semblant de remords, se renferme à nouveau dans son silence.

L'écriture de cette nouvelle est costaud, comme l'homme et la nature qu'elle entend décrire: des phrases courtes, beaucoup de verbes, peu d'adjectifs. L'auteur, né en France, travaille au Québec dans l'imprimerie et l'édition; il a déjà publié plusieurs textes en prose et un recueil de poèmes. [PC]

053

**Major, André.**

*L'hiver au coeur* / André Major. -- Montréal : XYZ, 1987.

77 p. : ill. -- (Novella)  
ISBN 2-89261-011-7 (br.)  
Numéro CB: 8706851

Antoine, un intellectuel montréalais d'âge mûr, rompt avec son travail, sa femme, ses habitudes. Il quitte une vie qui ne lui apporte plus qu'ennui et déconvenues avec l'espoir de reprendre pied dans le réel. Une visite dans le quartier de son enfance, dans l'est de la ville, lui fait revoir Huguette, une amie des jeunes années, aujourd'hui patronne d'un petit restaurant. L'amour est-il encore possible?

Cette longue nouvelle conte une histoire toute simple et pourtant d'une rare efficacité. L'auteur excelle à décrire les décors quotidiens, à recréer l'atmosphère mélancolique qui enveloppe ses personnages. Le regard ironique qu'il porte sur les mouvements culturels et idéologiques du Québec des années 1970 et la réflexion sur l'écriture qui traverse le texte retiennent également l'attention du lecteur. L'auteur de *L'épouvantail* et de *L'épidémie* n'a rien perdu de sa maîtrise et de son habileté. [AR]

054

**McDonald, Gregory.**

*Flynn s'amuse* / Gregory McDonald ; traduit de l'américain par Simone Hilling. -- Paris : J'ai lu, 1986, c1984.

253 p. -- (J'ai lu ; 2053, Policier)  
ISBN 2-277-22053-1 (br.)  
Numéro CB: 8614036

Le créateur du célèbre Fletch, dont les aventures réjouissent les amateurs de littérature policière depuis une quinzaine d'années, lui donne avec ce roman un compagnon paradoxal et très convaincant. Flynn est un policier irlandais de Boston, nanti d'une épouse exemplaire et de six enfants malicieux qui interfèrent souvent dans sa vie professionnelle. Mais il n'est pas un policier ordinaire et l'on a recours à lui dans les cas les plus difficiles. Dans ce roman, il doit découvrir, à partir d'indices quasi inexistantes, le criminel responsable d'un crash aérien qui a fait 118 victimes. Cela fournit une enquête étrange et inattendue que soutient et agrmente un dialogue très direct et pétillant d'humour. [YA]

silence.

The prose in this short story is as rugged as the man and the mountain environment it describes: short sentences, few adjectives, an abundance of verbs. Roger Magini was born in France, works in printing and publishing in Quebec, and has previously published several prose texts, as well as a book of poems. [PC]

053

**Major, André.**

*L'hiver au coeur* / André Major. -- Montréal : XYZ, 1987.

77 p. : ill. -- (Novella)  
ISBN 2-89261-011-7 (pbk.)  
CB Number: 8706851

A middle-aged Montreal intellectual, Antoine, decides to break with his past, his work, his family, his habits. He leaves behind all the bother and boredom, in the hope of finding a more vital life-style. While revisiting the East-side neighbourhood he grew up in, he meets Huguette, a childhood friend, now the owner of a small restaurant. Is love still possible?

The novel's plot is simple but very effective. André Major is excellent at describing everyday landscapes. His characters here are steeped in the melancholy atmosphere that readers will remember from *The Scarecrows of Saint-Emmanuel* and *L'épidémie*, two previous novels translated into English. His ironic scrutiny of the 1970 ideological and cultural movements in Quebec and his reflections on the art of writing will interest the reader and demonstrate again Major's mastery of the novel genre. [AR]

054

**McDonald, Gregory.**

*Flynn s'amuse* / Gregory McDonald ; translated from English by Simone Hilling. -- Paris : J'ai lu, 1986, c1984.

253 p. -- (J'ai lu ; 2053, Policier)  
ISBN 2-277-22053-1 (pbk.)  
CB Number: 8614036

For more than fifteen years, the author of the famous character, Fletch, has delighted detective story fans. In this novel, he introduces a new character, Flynn, who becomes Fletch's paradoxical companion-in-adventure. Flynn is the very image of the New England Irish cop, whose worrisome wife and six lively children often interfere with his work. An exceptional policeman, though, Flynn is sometimes called in to solve a tough case. In this novel, he is asked to find, with the help of few clues, the instigator of an airline crash that left one hundred and eighteen victims. The ensuing investigation makes for an intriguing and eventful story, full of direct, colourful and humorous dialogue. The novel was originally published in English under the title *Flynn*. [YA]



055

**Meyrink, Gustav.***L'ange à la fenêtre d'Occident* / Gustav Meyrink. -- Monaco : Editions du Rocher, 1986.

318 p. -- (Littérature)

ISBN 2-268-00490-2 (br.)

Numéro CB: 8700817

Ce roman iniatique, que l'on doit au célèbre auteur allemand du *Golem*, est basé sur un mythe proche de celui de Faust. Situé dans le contexte de la Renaissance anglaise, il se présente comme une chronique des aventures du célèbre magicien John Dee qui fit parler de lui, semble-t-il, jusque dans les conciliabules secrets que présidait la reine Elisabeth.

Le récit pittoresque et équivoque se réfère à de nombreux rites ésotériques et fait partie de cette littérature fantastique à résonnances occultes qui produit chez le lecteur une impression d'exotisme temporel. Lecture ardue mais récompensée ne serait-ce que par la réflexion que provoque la narration. [YA]

056

**Michael, Judith.***L'amour entre les lignes* : roman / Judith Michael ; traduit de l'américain par Bernard Pouget. -- Paris : Laffont, c1987.

533 p. -- (Best-sellers)

ISBN 2-221-05135-1 (br.)

Numéro CB: 8704797

La quarantaine venue, Elisabeth et Matt Lovell, mariés depuis seize ans, avec deux enfants, décident de réaliser le rêve qu'étudiants, ils avaient forgé: devenir propriétaires d'un journal. Ils vendent donc leur imprimerie, hypothèquent leur maison et rachètent un journal en faillite. En quelques années, ils parviennent à s'imposer, naviguant avec succès dans le monde difficile du journalisme où règne une concurrence effrénée. Mais cette réussite professionnelle aura des répercussions sur la vie du couple autrefois uni, qui va devenir de plus en plus prisonnier d'un monde dominé par la compétition et l'argent.

Le récit est rapide, attachant d'un bout à l'autre. La tension et la déchirure entre la vie professionnelle et la vie de couple y sont dépeintes avec tact. Le monde journalistique, avec ses contraintes, ses lois de concurrence sévères, et aussi ses joies, est calqué avec beaucoup de justesse. [GR]

055

**Meyrink, Gustav.***L'ange à la fenêtre d'Occident* / Gustav Meyrink. -- Monaco : Editions du Rocher, 1986.

318 p. -- (Littérature)

ISBN 2-268-00490-2 (pbk.)

CB Number: 8700817

This novel is about secret societies in the English Renaissance period. It chronicles the life and activities of the famous magician John Dee, whose notorious involvement in occult meetings included those presided over by the then Queen Elizabeth. This evocative, colourful narrative documents numerous esoteric rituals, leaving the reader with an impression of exoticism. An armchair initiation to the occult.

Though this novel, based on the faustian myth, is not easy to read, the seasoned reader will appreciate the depth of reflection it is apt to provoke. This famous German writer is also the author of *The Golem*. [YA]

056

**Michael, Judith.***L'amour entre les lignes* / Judith Michael ; translated from English by Bernard Pouget. -- Paris : Laffont, c1987.

533 p. -- (Best-sellers)

ISBN 2-221-05135-1 (pbk.)

CB Number: 8704797

Elizabeth and Matt Lovell are the protagonists of this novel, the French translation of the American best seller *Private Affairs*. They have been married for sixteen years, have two children and, at forty, decide to realize a dream they had shared as students, that of owning a newspaper. So they sell their printing business, take out a loan on their home, and buy a bankrupt publication. After several arduous years, they have learned to navigate in the fiercely competitive world of publishing. However, success will take its toll and the pair, happily united in the past, increasingly become prisoners in a world dominated by personal gain and glory.

The story's rapid pace will sustain the reader's interest from the first page to the last. It tactfully depicts the tensions and dissensions that the Lovells experience in their professional and private lives. The dog-eat-dog world of journalism, with its demands, its ruthlessness, but also its satisfactions and its victories, is modelled with accuracy and realism. [GR].

057

Ohl, Paul E.

*Katana* : le roman du Japon / Paul Ohl. -- Montréal : Québec-Amérique, c1986.

526 p. : carte ;. -- (2 continents, Best-sellers)

ISBN 2-89037-335-5 (br.) : 19,95 \$

Numéro CB: 8704942

Le roman, où l'imaginaire vient aider l'histoire, peint une fresque du Japon entre 1598, date de la mort de Toyotomi Hideyoshi, maître du Japon, et 1638, date de la rébellion des chrétiens japonais à Shamibara, qui se termina par un massacre général et marqua la fin du christianisme au Japon. C'est une période marquée par une profonde instabilité, des guerres incessantes et une opposition farouche entre les seigneurs attachés aux valeurs traditionnelles et ceux qui étaient ouverts à la civilisation occidentale et au christianisme.

L'auteur, qui a séjourné au Japon, a su recréer l'atmosphère de cette époque, son authenticité, en étant fidèle à l'âme japonaise. Ce roman dépay sant, où l'aventure et la violence côtoient l'amour et le sacrifice, séduira tous ceux qui ont aimé *Shôgun*. Le roman, qui repose sur des événements authentiques, est écrit dans un style clair, précis et nerveux, fort bien adapté aux sentiments de l'âme japonaise qui y sont dépeints. [GR]

058

Sagan, Françoise.

*Un sang d'aquarelle* : roman / Françoise Sagan. -- [Paris] : Gallimard, 1987.

317 p.

ISBN 2-07-070769-5 (br.) : 19,95 \$

Numéro CB: 8703877

1942: Paris est occupée. Un cinéaste allemand, qui a fait l'essentiel de sa carrière à Hollywood, y achève un film sirupeux. C'est un personnage haut en couleurs, doué pour le plaisir et l'amour, un monstre sacré d'avant-guerre. Il essaie en vain de sauver deux techniciens juifs, est révolté par une scène de torture, mais ne remet pas fondamentalement en cause l'Allemagne nazie, ni l'humanité, ni lui-même. Quelques mois plus tard, il tourne en Provence avec son ex-femme et sa maîtresse. Il va se heurter à toutes les horreurs de la guerre: racisme, antisémitisme, massacres. Le cinéaste, jusque là assez désinvolte, va sortir de son aveuglement et affronter son destin en héros.

Un beau roman violent, avec quelques scènes burlesques et des personnages hauts en couleurs. Le récit est rapide, avec quelques faiblesses de style. Françoise Sagan, qui a publié plus de vingt livres, a délaissé les sujets assez légers de ses premiers romans (*Bonjour tristesse*, *Les merveilleux nuages*) pour aborder, toujours avec humour, des thèmes plus tragiques. Le lecteur y gagne. [GR]

057

Ohl, Paul E.

*Katana* : le roman du Japon / Paul Ohl. -- Montréal : Québec-Amérique, c1986.

526 p. : map. -- (2 continents, Best-sellers)

ISBN 2-89037-335-5 (pbk.) \$ 19.95

CB Number: 8704942

This novel about seventeenth-century Japan owes as much to imagination as to history. The story begins in 1598, year of the death of Toyotomi Hideyoshi, the uncontested master of Japan. It ends in 1638, with the rebellion of the Japanese Christians in Shamibara, resulting in massacre and bringing an end to Christianity in Japan. The period was marked by profound instability and constant warring between lords faithful to traditional values and those more open to Western civilization and Christianity.

The author, who spent many years in Japan, succeeds in re-creating the atmosphere of the troubled times. Adventure and violence encounter tenderness and self-sacrifice in a novel that will captivate all those who loved *Shôgun*. Based on authentic history, it is written in a style that is clear, precise and energetic, translating with sensitivity the essential traits of the Japanese heart. [GR]

058

Sagan, Françoise.

*Un sang d'aquarelle* : roman / Françoise Sagan. -- [Paris] : Gallimard, 1987.

317 p.

ISBN 2-07-070769-5 (pbk.) : \$ 19.95

CB Number: 8703877

A German film-maker, who had spent most of his life working in Hollywood, is finishing a syrupy film in Paris under the Occupation. He is brilliant and likeable, at ease with life and with love. During the filming, he witnesses a torture scene. Revolted, he tries in vain to save two Jewish technicians, though never fundamentally questioning the Nazi cause or himself. Several months later, while filming in Southern France, he is brutally confronted with the full horror of the war: racism, antisemitism, massacres. His detached attitude changes and, once his eyes are opened, he challenges his own destiny as a hero.

This is a violent and beautiful novel, with some mock-heroic scenes, and plenty of colourful characters. The pace is rapid, though there are weaknesses in style. Françoise Sagan has written more than twenty novels, the first of which dwell on superficial subjects (*Bonjour tristesse*, *The Wonderful Clouds*). In recent works, she has tackled more tragic themes, generally with success and always with humour. *Un sang d'aquarelle* is an excellent example. [GR]



059

**Walker, Alice.**

*La couleur pourpre* : cher bon Dieu : roman / Alice Walker ; adapté de l'américain par Mimi Perrin. -- Paris : Laffont, 1986, c1984.

261 p. -- (Pavillons)

ISBN 2-221-04219-0 (br.) : 16,95 \$

Numéro CB: 8703788

Ce roman d'Alice Walker a pour cadre le monde des noirs pauvres du sud des Etats-Unis, dans les années trente. Celie, violée par son père, exploitée et battue par son mari, encourage sa soeur Nettie à quitter la maison et à poursuivre des études. Construit sous la forme épistolaire, ce roman est une sorte de chronique où les soeurs, éloignées par la vie, se racontent par l'intermédiaire de lettres qui ne leur parviendront ni à l'une ni à l'autre.

Au coeur du récit apparaît Shug Avery, chanteuse de blues aussi belle qu'affranchie et qui donne à Celie le goût de la joie et de l'amour. Campé dans un contexte sordide, parfois violent mais empreint de tendresse et d'humour, ce récit a valu à Alice Walker en 1983 le prix Pulitzer et le American Book Award for Fiction. Il a été porté à l'écran avec succès par Steven Spielberg en 1985. [MA]

060

**Zimmermann, Daniel.**

*Le gogol* / Daniel Zimmermann. -- Paris : Mazarine, 1987.

212 p. -- (Roman)

ISBN 2-86374-243-4 (br.) : 22,00 \$

Numéro CB: 8706120

*Le gogol* est une oeuvre populaire, dotée d'une force dramatique considérable, qui évite démagogie et emphase. Le héros est un jeune attardé mental, issu d'un milieu défavorisé, qui habite la banlieue parisienne. Un instituteur-psychologue s'intéresse à son cas. L'auteur passe habilement du réalisme dramatique au mythe tragique et rend fidèlement le langage fruste et brutal des personnages.

Daniel Zimmermann est un écrivain fécond qui a déjà publié 18 volumes à l'intérieur d'un cycle intitulé "Chroniques légendaires des gens sans importance". Issu d'une famille ouvrière, il a été longtemps instituteur d'enfants inadaptés. Son oeuvre a été souvent qualifiée de balzacienne par une critique louangeuse. [PC]

059

**Walker, Alice.**

*La couleur pourpre* / Alice Walker ; adapted from English by Mimi Perrin. -- Paris : Laffont, 1986, c1984.

261 p. -- (Pavillons)

ISBN 2-221-04219-0 (pbk.) : \$ 16.95

CB Number: 8703788

Alice Walker's book is set in the thirties among poor Blacks in the American South. Celie, raped by her father and now exploited and beaten by her husband, encourages her sister Nettie to leave home to study. This novel chronicles the lives of the two sisters in letters that tragically neither of them ever received.

Shug Avery, a beautiful and independent blues singer, appears in the middle of the story, befriends Celie, and inspires her to seek her own freedom. The sordid and sometimes violent context is mellowed by compassion and humour. In 1983, Alice Walker was awarded the Pulitzer Prize and the American Book Award for Fiction for this novel. In 1985, it was made into a box-office success by film-maker Steven Spielberg. [MA]

060

**Zimmermann, Daniel.**

*Le gogol* / Daniel Zimmermann. -- Paris : Mazarine, 1987.

212 p. -- (Roman)

ISBN 2-86374-243-4 (pbk.) : \$ 22.00

CB Number: 8706120

*Le gogol* is a compelling story about human drama in the lives of ordinary people. The hero is a young mentally retarded boy from a working-class neighbourhood in Paris. A psychologist who teaches at the local school becomes interested in his case, and the story evolves around their relationship. The author moves with grace from dramatic realism to mythical tragedy, faithfully rendering the crude, sometimes violent language of his characters.

Daniel Zimmermann is an extremely productive French author who has already published eighteen volumes in a cycle he calls the "legendary chronicles of ordinary people". He himself is from a working-class background and has always taught young social misfits. His work, akin to that of Balzac, has received nothing but praise from the critics. [PC]

Psychologie

061

Alberoni, Francesco.

*L'érotisme* / Francesco Alberoni ; traduit de l'italien par Raymonde Coudert. -- Paris : Ramsay, 1987.

266 p. : ill.

ISBN 2-95956-577-9 (br.) : 19,95 \$

Numéro CB: 195343

Troisième volet d'un ensemble (cf *Le choc amoureux*, *L'amitié*) consacré à l'étude des passions. L'auteur ayant constaté que l'érotisme est placé sous le signe du malentendu et de la contradiction, il cherche à fournir au lecteur désireux de mieux vivre sa relation à l'Autre un instrument d'introspection et de connaissance. Il explore les voies qui mènent des différences à l'entente, à la compréhension et à l'enchantement de l'amour entre les sexes.

Clair, attrayant et bien structuré, l'essai reflète la formation sociologique de l'auteur et ses origines européennes. Deux idées principales sont à la base de ce volume: 1. les différences entre les hommes et les femmes ne sont pas de nature biologique mais culturelle et historique. 2. la structure temporelle de l'érotisme masculin est fondée sur le discontinu et celle de l'érotisme féminin sur la continuité. Cette situation de discontinu-continu est l'axe porteur de la différence masculin-féminin. [PC]

062

Camden, Elizabeth.

*Si tu me reviens -- ou La violence d'une mère* / Elizabeth Camden ; traduit de l'anglais par Jean Lévesque et Michèle Venet ; suivi d'une postface de Ginette Larouche. -- Montréal : Editions de la Pleine lune, [1986?].

247 p. -- (Faits et gestes)

ISBN 2-89024-040-1 (br.)

Numéro CB: 8702585

Ce volume raconte, avec lucidité et une grande qualité d'introspection, un cas de violence familiale. Une jeune Ontarienne rappelle en détail ses années de jeunesse, les violences subies de la part de ses parents, et de sa mère plus particulièrement. Elle insiste sur les frustrations ressenties par manque de considération et d'affection.

A l'âge de dix-huit ans, elle devient enceinte, mais l'homme qu'elle aime la quitte et elle se réfugie chez sa mère où naît son fils Keith. Elizabeth se surprend, en diverses circonstances, à ressentir des crises d'agressivité à l'égard de son jeune fils. Une travailleuse sociale l'aidera à se prendre en main pour

Psychology

061

Alberoni, Francesco.

*L'érotisme* / Francesco Alberoni ; translated from Italian by Raymonde Coudert. -- Paris : Ramsay, 1987.

266 p. : ill.

ISBN 2-95956-577-9 (pbk.) : \$ 19.95

CB Number: 195343

This volume is the third of a series of related studies devoted to the psychology of love. The first two titles translate loosely as "the shock of loving" and "friendship"; the present study addresses eroticism. Having established that the erotic experience is usually troubled by misunderstanding and multiple contradictions, the author attempts to provide the reader with the means to greater introspection and awareness of others. By helping to overcome impediments to harmonious erotic relationships, his goal is to promote understanding, communication, and love between the sexes.

The author's background in sociology and his European culture are reflected in the essay's well-structured, compelling and lucid style. Two fundamental notions underpin the study: 1. sexual differences are not biological but cultural and historical; 2. the temporal structure of male sexuality is founded on discontinuity, the female's on continuity. The masculine-feminine contradiction is explained on this basis. [PC]

062

Camden, Elizabeth.

*Si tu me reviens -- ou La violence d'une mère* / Elizabeth Camden ; translated from English by Jean Lévesque and Michèle Venet ; followed by a postface by Ginette Larouche. -- Montréal : Editions de la Pleine lune, [1986?].

247 p. -- (Faits et gestes)

ISBN 2-89024-040-1 (pbk.)

CB Number: 8702585

This is a story about violence in the home, told with lucidity and a great deal of self-analysis by a young Ontarian mother. As a child, she was a victim of parental violence, especially at the hands of her mother. The heart-break and pain that neglect and lack of affection can cause a child are clearly illustrated, as Elizabeth recalls her childhood memories.

At the age of eighteen, she becomes pregnant. She is abandoned by the father, her first love, and is obliged to return to her parents' home, where she is living when her son Keith is born. As she struggles to adapt to motherhood, Elizabeth is often seized by



surmonter ce problème. Le récit est alerte et d'un intérêt soutenu. [RP]

063

Hanson, Peter G. (Peter George).

*Les plaisirs du stress* / Peter G. Hanson ; préface de Sir Edmund Hillary ; traduit de l'anglais par Françoise Gramet. -- Montréal : Editions de l'Homme, c1987.

254 p. : ill., portr.

ISBN 2-7619-0654-3 (br.)

Numéro CB: 8703051

Le stress peut avoir des effets contraires sur les individus. Tantôt il est un stimulant dont il faut tirer parti, tantôt il devient un danger et une force négative, s'il est excessif. Chacun doit être en mesure de gérer le stress dans sa vie. Les informations et les conseils du docteur Hanson, médecin canadien et brillant conférencier, sont concentrés sur les choix à faire pour une santé équilibrée.

L'auteur accorde une large place au choix des aliments pour une nutrition équilibrée, aux problèmes d'obésité et aux risques de maladie cardiaque. Il dégage des principes pour une vie longue et prospère. Son approche est directe et concrète; il joint un brin d'humour qui apparaît davantage dans les illustrations. [RP]

064

Naifeh, Steven.

*Ces hommes qui ne communiquent pas* / Steven Naifeh, Gregory White Smith ; traduit de l'américain par Marie-Luce Constant. -- [Montréal] : Le Jour, c1987.

218 p.

ISBN 2-89044-373-6 (br.)

Numéro CB: 8703037

Pourquoi les hommes ne savent-ils pas ou n'osent-ils pas exprimer leurs sentiments? Bien des femmes, mariées ou non, se sont posé cette question à un moment ou à un autre. Cette inaptitude presque congénitale des hommes à s'extérioriser est source de bien des frustrations et, assez souvent, cause de séparation.

S'appuyant sur les témoignages de nombreux spécialistes et sur des confidences d'amis, les auteurs dévoilent, dans un premier temps, les raisons pour lesquelles les hommes restent si secrets et ont souvent une peur bleue de se confier et d'être dépendants. Les raisons sont certes multiples et variées; mais, pour une bonne part, d'ordre culturel. Y aurait-il pour les femmes quelques moyens pour percer les défenses secrètes des hommes, et les aider

feelings of violent resentment toward her young son. She consults a social worker who helps her to understand her feelings and to overcome the problem. It is an engaging narrative, brisk and easily read, the French translation of *If He Comes Back, He's Mine, a Mother's Story of Child Abuse*. [RP]

063

Hanson, Peter G. (Peter George).

*Les plaisirs du stress* / Peter G. Hanson ; foreword by Sir Edmund Hillary ; translated from English by Françoise Gramet. -- Montréal : Editions de l'Homme, c1987.

254 p. : ill., portrs.

ISBN 2-7619-0654-3 (pbk.)

CB Number: 8703051

Stress affects individuals in various ways. It can act as a stimulant when controlled, or become a health hazard when excessive. Good stress management is a modern necessity. The author is a noted Canadian doctor and brilliant conference speaker on the subject. His book offers advice on choices that must be made for a balanced existence.

Dr. Hanson places considerable emphasis on nutrition and proper eating habits. Problems with weight control and heart disease are discussed. His guidelines for a long and healthy life are presented in a practical and matter-of-fact manner. The bits of humour he adds are present mostly in the drawings. The book was originally published in English as *The Joy of Stress*. [RP]

064

Naifeh, Steven.

*Ces hommes qui ne communiquent pas* / Steven Naifeh, Gregory White Smith ; translated from English by Marie-Luce Constant. -- [Montréal] : Le Jour, c1987.

218 p.

ISBN 2-89044-373-6 (pbk.)

CB Number: 8703037

Why is it so hard for men to express their feelings? How many women, married or single, have asked themselves this question, and how many times? This built-in resistance to communication is the source of many frustrations and, often enough, leads to the eventual break-up of a couple.

Based on the opinions of a number of specialists, and on the experiences of personal friends, the authors begin by revealing the secret of men's secrecy. They tell why men are unable to confide in others and so afraid of dependency. Though the reasons are multiple and often expressed in different ways, the authors conclude that they are basically cultural reasons. Some women succeed in disarming men's secret defense systems and in helping them develop the confidence, sincerity, and sharing attitude

à retrouver sincérité, confiance et intimité avec leurs partenaires? Certaines femmes ont réussi dans cette difficile entreprise; les auteurs nous révèlent, dans la seconde partie du volume, certains de leurs secrets. [GR]

065

Norwood, Robin.

*Ces femmes qui aiment trop* : la radioscopie des amours excessives / Robin Norwood. -- [Montréal] : Stanké, c1986.

303 p. ; 23 cm. -- (Parcours)

ISBN 2-7604-0290-8 (br.) : 17,95 \$

Numéro CB: 8701514

Les rapports amoureux des femmes avec les hommes comportent souvent des éléments difficiles à expliquer. Diverses tentatives ont été faites par des psychologues et des thérapeutes pour les interpréter. Le cas traité ici concerne une forme d'amour excessif: la relation de type "obsessif". Cet excès d'amour se manifeste par un acharnement à vouloir transformer l'autre. Certaines femmes ont une sorte de "complexe de salvatrice". Dans plusieurs cas, elles ont une attirance vers des alcooliques. Et un échec dans la vie de couple ne les empêche pas de recommencer, souvent sans succès.

L'auteur suggère des moyens pour permettre aux femmes aux prises avec ce problème de mieux analyser leur comportement et d'adopter une attitude qui leur facilitera une relation amoureuse mieux équilibrée avec le conjoint de leur choix. L'auteur est spécialiste en thérapie conjugale et il appuie ses interprétations sur des cas rencontrés au cours de ses activités thérapeutiques. [RP]

066

O'Connor, Dagmar.

*Comment faire l'amour à la même personne-- pour le reste de votre vie* / Dagmar O'Connor ; traduit de l'américain par Marie-Luce Constant

ISBN 2-89044-374-4 (br.)

Numéro CB: 8704102

Est-il possible de combiner une relation affective durable et une vie sexuelle enrichissante? L'auteure le croit et en fournit la preuve. Son livre repose sur les témoignages de couples qui ont assisté aux ateliers d'épanouissement sexuel qu'elle dirigeait en tant que thérapeute sexuelle.

Le livre explique comment chaque couple peut apprendre à exploiter son potentiel sexuel. Il analyse les méthodes variées que les couples modernes utilisent pour se repousser mutuellement, et celles, tout aussi variées, qu'ils pourraient utiliser pour se rapprocher l'un de l'autre. Il détruit les mythes qui incitent à croire que, dans une relation sérieuse et durable, des relations sexuelles jouées et auda-

that their relationships need. The authors discuss some of the methods to use in the second part of this helpful book, originally published under the title *Why Can't Men Open Up?*. [GR]

065

Norwood, Robin.

*Ces femmes qui aiment trop* : la radioscopie des amours excessives / Robin Norwood. -- [Montréal] : Stanké, c1986.

303 p. ; 23 cm. -- (Parcours)

ISBN 2-7604-0290-8 (pbk.) : \$ 17.95

CB Number: 8701514

Women's love relationships are not always easy to understand. Psychoanalysts and psychotherapists have long attempted to interpret them, and this book is one such attempt. The case treated here concerns a form of excessive, obsessional love that manifests itself by an obstinate desire to transform the person loved. Women affected by the problem have a sort of "savior complex", and are often attracted to alcoholics. When one relationship fails, they start another on the same basis, with little more chance of success.

Robin Norwood is a marriage therapy specialist. His interpretations are based on years of actual case study. He makes some suggestions that should help women with this complex to analyse their behaviour patterns, and to adopt attitudes that favour more balanced love relationships. This is the French translation of the American best seller *Women Who Love Too Much*. [RP]

066

O'Connor, Dagmar.

*Comment faire l'amour à la même personne-- pour le reste de votre vie* / Dagmar O'Connor ; translated from English by Marie-Luce Constant 233 p.

233 p.

ISBN 2-89044-374-4 (pbk.)

CB Number: 8704102

Is it possible to have both a lasting emotional relationship and a fulfilling sex life? The author of this book says "yes", and supplies the proof. Her book is based on reports from couples who attended the sexual expansion workshops she organizes in her capacity as a sex therapist.

The book explains how a couple can learn to develop sexual potential. It examines the different ways modern couples often repel each other and those, equally varied, that they might adopt to attract each other. It destroys the myth that says that bold, playful sex has no place in a serious, lasting relationship. We also learn how anger, jealousy, and the fear of intimacy can take all the joy out of sex. In



cieuses n'ont pas leur place. On y apprend aussi comment la colère, la jalousie, la crainte de l'intimité peuvent enlever aux relations sexuelles toute leur gaieté. Bref, un livre fort bien écrit et conçu. [GR]

## Sciences sociales

067

Cazes, Bernard.

*Histoire des futurs* : les figures de l'avenir de saint-Augustin au XXI<sup>e</sup> siècle / Bernard Cazes. -- Paris : Seghers, 1986.

475 p. -- (Les Visages de l'avenir)

ISBN 2-232-10052-9 (br.)

Numéro CB: 8701044

Cet ouvrage unique en son genre trace un panorama historique des diverses méthodes utilisées par l'homme, à travers les âges, pour prévoir le futur. Le livre débute avec les anciennes pratiques divinatoires, passe en revue les promesses fallacieuses des fabricants d'utopies, analyse les projections des auteurs de science-fiction, pour s'achever sur les études les plus récentes en prospective. L'auteur présente les techniques développées, cite exemples et modèles, et expose sans parti pris leurs résultats.

L'ouvrage de Bernard Cazes, spécialiste de réputation mondiale dans le domaine, constitue un inventaire vivant, fascinant et exhaustif, qui nous incite à la fois à l'humilité intellectuelle et au courage moral. Comme en témoigne le nombre croissant de livres publiés sur le sujet, les études sur le futur intéressent de plus en plus de lecteurs. *Histoire des futurs* dresse un panorama historique du sujet unique en son genre et qui mériterait d'être traduit internationalement. [YA]

068

Dubuc, Alain.

*Simple-- comme l'économie* / Alain Dubuc. -- Montréal : Editions La Presse, c1987.

347 p.

ISBN 2-89043-202-5 (br.)

Numéro CB: 8703647

Economiste de formation, Alain Dubuc est journaliste aux pages économiques de *La Presse*. Il y signe une chronique économique qui lui a valu plusieurs prix, tant au Québec qu'au Canada anglais. Chacune de ces chroniques est un modèle de clarté et de précision. L'auteur a fait une sélection de ces chroniques pour les présenter dans cet ouvrage. Elles sont regroupées sous douze thèmes: chômage, inflation, libre-échange, etc. Pour assurer entre elles une meilleure cohésion, l'auteur a inséré entre elles des commentaires, des précisions et des mises à jour composés dans un caractère typographique différent.

short, a very well-written book, translated from *How to Make Love to the Same Person For the Rest of Your Life and Still Love It*. [GR]

## Social Sciences

067

Cazes, Bernard.

*Histoire des futurs* : les figures de l'avenir de saint-Augustin au XXI<sup>e</sup> siècle / Bernard Cazes. -- Paris : Seghers, 1986.

475 p. -- (Les Visages de l'avenir)

ISBN 2-232-10052-9 (pbk.)

CB Number: 8701044

This unique work is a historical panorama of the many methods used by Man through the ages to predict the future. The chronology begins with ancient divining practices; covers the many elusive promises of the Utopian thinkers; analyses the projections of science fiction writers; and concludes with the most recent prospective studies. Cazes describes both the research and the conjectures, cites examples and models, and faithfully records the results.

The coverage is vivid, fascinating and rich. Futurist studies seem to interest a wide-range of readers, as witnessed by the increasing number of books devoted to the subject. *Histoire des futurs* deals with the future in the most exhaustive manner published to date, and merits international translation. While the book provides moral encouragement, it also inspires a good deal of intellectual humility. [YA]

068

Dubuc, Alain.

*Simple-- comme l'économie* / Alain Dubuc. -- Montréal : Editions La Presse, c1987.

347 p.

ISBN 2-89043-202-5 (pbk.)

CB Number: 8703647

An economist by training, Alain Dubuc is currently a financial columnist at *La Presse*. His financial column has earned him a number of awards, both in Canada and in Quebec. Each column is a model of precision and clarity. The author personally selected the articles that are published in this book. They are organized around a dozen themes: unemployment, inflation, free trade, etc. The articles are interspersed with the author's comments, notes and updates (printed in contrasting type) to provide more continuity.

Excellent économiste, Alain Dubuc est aussi un grand journaliste qui sait traiter avec rigueur, souplesse et humour des sujets complexes. Ce livre est vraiment un excellent ouvrage de vulgarisation: à sa lecture, on se prend à penser: comme c'est simple l'économie... quand c'est bien présenté. [GR]

069

**Freemantle, Brian.**

*Le KGB : le plus secret des services secrets* / Brian Freemantle ; traduit de l'anglais par Marie-Caroline Aubert. -- Paris : Plon, 1986.

220 p.

ISBN 2-259-01434-8 (br.)

Numéro CB: 8701748

Le KGB est la plus grande machine d'espionnage que le monde ait connue. A l'intérieur, le KGB a la responsabilité de la sécurité de l'Union soviétique: à ce titre, il contrôle tout ce qui est imprimé en URSS; surveille la police, l'armée, les prisons et les camps de travail; infiltre les milieux dissidents et participe même à la préparation des armes chimiques et aux recherches en parapsychologie. A l'extérieur, l'activité du KGB n'est pas moindre: il gère tous les services de renseignements extérieurs dans les domaines politique, économique, scientifique et technique.

L'auteur, qui est un ancien correspondant étranger de journaux londoniens et qui a publié d'excellents romans d'espionnage, a consacré de nombreuses années à étudier les agissements du KGB. Il analyse et présente dans ce livre le travail effectué par la police secrète soviétique. Sa description, qui repose sur l'analyse de cas bien précis, est vivante et révélatrice. [GR]

070

**French, Marilyn.**

*La fascination du pouvoir* / Marilyn French ; traduit de l'américain par Hélène Ouvrard. -- Paris : Acropole, 1987, c1986.

596 p.

ISBN 2-7357-0026-7 (br.) : 24,95 \$

Numéro CB: 8705621

La morale patriarcale qui domine l'humanité depuis plus de 3000 ans a échoué. La possibilité d'instaurer une morale plus humaine et, du même coup, une société qui nous rende plus heureux sont les présupposés qui commandent la rédaction de cet imposant ouvrage. Romancière de réputation internationale (*Toilettes pour femmes* et *Les bons sentiments*), Marilyn French expose dans cet essai une conception des relations entre hommes et femmes que ses romans esquissaient déjà.

Alain Dubuc is both an excellent economist and a brilliant journalist who has the ability to treat complex issues with rigour, grace and humour. The book is a truly excellent example of popular education. One finds oneself thinking: Economics really is simple... when explained properly. [GR]

069

**Freemantle, Brian.**

*Le KGB : le plus secret des services secrets* / Brian Freemantle ; translated from English by Marie-Caroline Aubert. -- Paris : Plon, 1986.

220 p.

ISBN 2-259-01434-8 (pbk.)

CB Number: 8701748

The KGB is the most intricate spy machine that the world has ever known. Within the Soviet Union, it is responsible for national security, and in that capacity, monitors everything that is printed in the country; supervises the police, the army, the prisons, and the work camps; infiltrates dissident circles; and even participates in preparing chemical arms and in parapsychology experiments. The KGB is just as active outside of the Soviet Union. It oversees all offshore intelligence activities, whatever the realm: politics, economy, sciences, technological development.

The author is a former foreign correspondent for British newspapers and has published a number of excellent espionage novels. He has devoted many years to studying KGB activities. His analysis of the work of the Soviet secret police, based on documented cases, is presented here, translated from the English book of the same title. A vivid and revealing account. [GR]

070

**French, Marilyn.**

*La fascination du pouvoir* / Marilyn French ; translated from English by Hélène Ouvrard. -- Paris : Acropole, 1987, c1986.

596 p.

ISBN 2-7357-0026-7 (pbk.) : \$ 24.95

CB Number: 8705621

The patriarchal values that have dominated humanity for three thousand years have run amuck. The need to establish a new, more humane moral order is the central tenet of this impressive work. Marilyn French's previous books, such as *The Woman's Room* and *The Bleeding Heart*, have won the American feminist international renown. In this book, the translation of *Beyond Power*, she exposes in greater depth her concept of the male-female relationship.



Recourant à de nombreuses disciplines, l'auteure démontre que le système patriarcal n'est ni naturel, ni inévitable. Le coeur du livre fait ressortir ce que signifie ce système pour les femmes et les hommes d'aujourd'hui. Le féminisme, prétend l'auteure, malgré ses divergences internes, peut donner le jour à une morale plus humaine et à une société plus heureuse. Les spécialistes rechigneront sans doute devant certaines simplifications ou lectures biaisées de l'histoire. Les "machos" grinceront des dents. Le public cultivé, à qui le livre est destiné, y trouvera ample matière à réflexion. [GR]

071

**Héritage de la francophonie canadienne** : traditions orales / sous la direction de Jean-Claude Dupont et Jacques Mathieu. -- Sainte-Foy : Presses de l'Université Laval, 1986.

269 p. : notation musicale.

ISBN 2-7637-7068-7 (br.)

Numéro CB: 8614494

Les communautés francophones du Canada possèdent un riche folklore, hérité au départ des traditions européennes. Il s'est enrichi, au cours des siècles, par le contact avec les premiers habitants du Nouveau Monde et par l'imagination populaire qui, au fil des ans, propage les anciennes légendes et en développe de nouvelles. Le livre présente une anthologie des traditions orales qui sont répandues, sous des formes diverses, dans les diverses communautés francophones du Canada.

Les coutumes et les croyances sont réparties selon les cycles de l'année liturgique: Noël, Pâques, Saint-Jean-Baptiste, etc; les légendes se rapportent à la découverte du Nouveau Monde et aux êtres imaginaires qui l'ont peuplé; les chansons sont accompagnées des partitions musicales et les contes sont classés selon leur genre littéraire. L'ensemble est pittoresque et savoureux. Chaque partie est bien présentée; on regrettera seulement qu'un section de l'introduction soit écrite en langue de bois. [GR]

072

**Keeton, Kathy.**

*Femme de demain* / Kathy Keeton avec la collaboration de Yvonne Baskin ; traduit de l'américain par Gérard Piloquet. -- [Montréal] : Le Jour, c1987.

449 p.

ISBN 2-89044-377-9 (br.)

Numéro CB: 8704909

Ce livre traite des conditions de vie des femmes occidentales dans les années à venir. Il repose en grande partie sur un sondage d'opinions réalisé, à l'été 1984, auprès de 434 Américaines de classe moyenne. L'auteure y aborde des sujets comme la

Citing examples from a variety of disciplines, the author demonstrates that patriarchy is neither natural nor inevitable. Most of the book is devoted to showing what this system means for men and women in today's society. Her claim is that feminism, in spite of perennial in-fighting, can usher in the humanistic moral order required for greater social peace and happiness for all. Specialists may frown on certain generalizations or one-sided interpretations of history. Male chauvinists will chafe. But the educated public, to whom the book is addressed, will find ample food for thought. [GR]

071

**Héritage de la francophonie canadienne** : traditions orales / edited by Jean-Claude Dupont and Jacques Mathieu. -- Sainte-Foy : Presses de l'Université Laval, 1986.

269 p. : music.

ISBN 2-7637-7068-7 (pbk.)

CB Number: 8614494

The folklore of French communities across Canada is rich and varied. With roots in several European traditions, it is also heir to the traditions of the country's first inhabitants. Through the centuries, the collective imagination propagated existing legends and created new ones. This book is an anthology of the oral traditions that have developed, in a variety of forms, in Canada's French-speaking communities.

Religious beliefs and customs are presented as they occur in the Liturgical year: Christmas, Easter, St. John the Baptist Day, and so on. The legends date back to the discovery of the New World and to the imaginary creatures that were believed to inhabit it. The songs are accompanied by musical scores; the tales are grouped according to their literary genre. The individual sections are nicely presented and the whole collection is harmonious and colourful. It is regrettable though that a good part of the introduction to this otherwise entirely readable anthology was written in a language that only a linguistic specialist can fathom. [GR]

072

**Keeton, Kathy.**

*Femme de demain* / Kathy Keeton in cooperation with Yvonne Baskin ; translated from English by Gérard Piloquet. -- [Montréal] : Le Jour, c1987.

449 p.

ISBN 2-89044-377-9 (pbk.)

CB Number: 8704909

This book deals with the future living conditions of women in industrialized countries. Translated from *Women of Tomorrow*, it is based in large part on an opinion poll performed on 434 middle-class American women in the summer of 1984. The author focuses on

santé, la sexualité, les hommes, la réussite professionnelle, etc. Elle souligne aussi les avantages que les femmes pourraient retirer de la mutation technologique et scientifique qui bouleversera dans quelques années leurs vies: généralisation des robots domestiques qui vont faire le ménage, la cuisine, la lessive; informatisation qui permettra de régler depuis le domicile les opérations bancaires, l'achat de produits de consommation, etc.

Écrit avec un optimisme à toute épreuve, ce livre n'est pas sans rappeler ceux d'Alvin Toffler et de John Naisbitt sur le futur, à cette différence près qu'il n'y est question que des femmes. L'auteure les invite à aller résolument de l'avant, "car l'ambition et l'imagination sont les clés du futur". [GR]

073

**Mills, James.**

*L'empire clandestin* : cinq ans avec les services secrets au coeur du crime organisé / James Mills ; traduit de l'américain par Frank Straschitz, Catherine Ter-Sarkissian. -- Paris : Albin Michel, c1986.

1144 p.

ISBN 2-226-02818-8 (br.) 29,95 \$

Numéro CB: 8700972

L'auteur a suivi pendant cinq ans les agents du CENTAC dans le monde entier. Le CENTAC est une des organisations les plus secrètes du monde dont le but est d'abattre les plus grandes organisations criminelles internationales et leurs réseaux souvent protégés par des gouvernements en place. Le CENTAC est en lutte ouverte contre l'Empire clandestin qui dicte sa loi à trente-trois gouvernements, possède ses propres banques, ses services secrets et brasse trois fois plus d'argent que la totalité de la monnaie américaine en circulation.

Le récit est mené à vive allure. L'auteur nous fait pénétrer dans les forteresses de l'Empire, dans ses hôtels particuliers, nous révèle des documents ultra-confidentiels et indique les moyens dont se sert le CENTAC pour infiltrer cette super-organisation du crime. Ce récit séduira tous les amateurs de romans d'espionnage, d'autant plus qu'il a le mérite d'être vrai. Dans un avertissement au lecteur, l'auteur en effet écrit: "Tout dans ce livre est vrai. Aucun nom n'a été changé: tous les personnages sont réels; les scènes et les dialogues sont tous authentiques". [GR]

subjects such as health, sexuality, men, career expectations, and so on. She also emphasized how women will benefit from the new technologies that will soon revolutionize their lives. Household robots will do the cleaning, the cooking, the washing; computer networks will permit 24-hour banking and shopping, from the home, etc.

Written with tireless (sometimes tiresome) optimism, the book is not unlike the Alvin Toffler and John Naisbitt writings on the future, though entirely devoted to the concerns of the female in middle America. In the face of changing times, the author encourages women to have confidence in what lies ahead since, as she puts it, "ambition and imagination are the keys to the future". [GR]

073

**Mills, James.**

*L'empire clandestin* : cinq ans avec les services secrets au coeur du crime organisé / James Mills ; translated from English by Frank Straschitz, Catherine Ter-Sarkissian. -- Paris : Albin Michel, c1986.

1144 p.

ISBN 2-226-02818-8 (pbk.) : \$ 29.95

CB Number: 8700972

Afficionados of espionage will welcome this gripping documentary about the Underground, and its canny adversary, CENTAC. For five years, the author followed and recorded the activities of CENTAC agents, members of one of the most secretive crimefighting agencies in the world. This probing odyssey takes the reader far and wide, for an inside look at the "Empire" that dictates the law to over thirty governments, owns its own banks, operates its own intelligence service, and turns over more money than the sum total of all U.S. dollars in circulation.

The story line is strong and fast-paced. Mr. Mills presents a searing insight into the immense strongholds of organized crime and drug trafficking: plush hotels, secret pacts, laundered money. This is the "Empire vs. CENTAC", the latter bent on infiltrating and annihilating its opponent. All the more fascinating, because the book is fact. To quote the author: "Every word is true. Names are real. Characters, situations, and conversations are authentic". Translated from the English *The Underground Empire*. [GR]



## Sciences, technologie

074

**Asimov, Isaac.**

*L'univers de la science* / Isaac Asimov ; version française, Françoise Balibar... [et al.]. -- Paris : Interéditions, c1986.

xv, 941 p. : ill., graph.

ISBN 2-7296-0141-4 (rel.) : 75,00 \$

Numéro CB: 8700691

Ce livre, version française attendue d'un best-seller américain, résume en quelque mille pages l'ensemble des sciences physiques et biologiques. Il rend compte des derniers développements dans chaque discipline, mais sans négliger la perspective historique. Figures, schémas et planches complètent l'information. Appendice mathématique (p. 874-888) et index détaillé.

Le style de l'auteur est limpide, rarement ennuyeux. Vulgarisateur de talent, il sait émailler son propos d'anecdotes et d'images qui en facilitent la compréhension. Bien fait et passionnant, ce condensé sera essentiel aussi bien à l'adulte cultivé qu'à l'adolescent curieux de science. [DB]

075

**Barnard, Christiaan.**

*Votre coeur en pleine santé* / Christiaan Barnard avec la collaboration de Peter Evans et du Dr François Laborde ; traduction de Caroline Rivolier et Dominique Le Bourg. -- Saint-Laurent : Éditions du Trécarré, c1986.

223 p. : ill., graph..

ISBN 2-89249-181-9 (br.)

Numéro CB: 8702469

Cet ouvrage explique le fonctionnement du coeur et les principales maladies qui affectent cet organe vital du corps humain. L'auteur accorde une large place aux traitements chirurgicaux pour guérir les maladies du coeur et il explique comment se fait une transplantation du coeur. Il attire l'attention sur les recherches et les nouvelles technologies en ce domaine. La deuxième partie du livre, plus brève, est un guide de prévention des maladies cardiaques. Les points abordés concernent le rôle du stress et de la cigarette, l'importance d'une saine alimentation pour prévenir l'obésité et de l'exercice physique.

Le docteur Barnard est le premier chirurgien à avoir réalisé une transplantation cardiaque en 1967. Son livre est un ouvrage de vulgarisation de grande qualité. La présentation est soignée, claire et agréable. Les illustrations variées, en noir et en couleurs, rendent le livre plus attrayant. [RP]

## Science, Technology

074

**Asimov, Isaac.**

*L'univers de la science* / Isaac Asimov ; French version, Françoise Balibar... [et al.]. -- Paris : Interéditions, c1986.

xv, 941 p. : ill., charts.

ISBN 2-7296-0141-4 (bound) : \$ 75.00

CB Number: 8700691

This volume is the French version of the American best seller, *Asimov's New Guide to Science*, 4th edition. It is an overview, in nearly a thousand pages, of the physical and biological sciences, covering the latest developments in each discipline and placing them in historical perspective. Pictures, diagrams and illustrations complement the information. An addendum presents recent developments in mathematics and a detailed index.

The author, a well-known and talented popular science writer, presents his study in a clear and interesting manner. His text is punctuated with anecdotes and images that illustrate the subjects and simplify learning. This fascinating science digest will make welcome reading for the educated adult and the adolescent student of the sciences. [DB]

075

**Barnard, Christiaan.**

*Votre coeur en pleine santé* / Christiaan Barnard in cooperation with Peter Evans and Dr. François Laborde ; translated by Caroline Rivolier and Dominique Le Bourg. -- Saint-Laurent : Éditions du Trécarré, c1986.

223 p. : ill., charts.

ISBN 2-89249-181-9 (pbk.)

CB Number: 8702469

This volume explains how the heart works and describes the principal diseases that affect this vital human organ. The author emphasizes surgical treatments that remedy heart disorders and explains heart transplants. He details the research in progress and the new applied technologies in the field. The second shorter half of the book is a guide to preventing heart disease. The points covered are the influence that stress and cigarette smoking have on the heart, and the importance of good eating habits and exercise in controlling weight.

Doctor Barnard is the surgeon who performed the world's first successful heart transplant in 1967. Translated from the English book entitled *Your Healthy Heart*, this is a popular health book at its best. It is well-presented, clear, and pleasant to read. Varied black and white, and colour illustrations enhance the quality of an instructive book that deals intelligently with a wide-spread modern health problem. [RP]

076

**Doom, Claude.**

*La vie des étoiles* / Claude Doom ; préface de Hubert Reeves. -- Monaco : Editions du Rocher, 1986.

121 p. : graph. -- (Science et découverte ; 2)

ISBN 2-268-00463-5 (br.)

Numéro CB: 8700705

Dans ce petit livre de vulgarisation, les étoiles sont étudiées par catégories, selon leur masse: petites étoiles (jusqu'à deux masses solaires); étoiles intermédiaires (entre deux et six masses solaires); étoiles massives (jusqu'à plus de 130 masses solaires). Deux chapitres sont consacrés aux étoiles en formation et aux étoiles mortes. Un glossaire regroupe les principaux termes utilisés.

Les principes physiques sont introduits avec le double souci de la clarté pédagogique et de la rigueur scientifique, sans toutefois recourir aux mathématiques. Plusieurs diagrammes Hertzsprung-Russel permettent de visualiser les propos de l'auteur, docteur ès sciences et chercheur à l'Université libre de Bruxelles et au Centre d'études nucléaires de Saclay. [DB]

077

**Narlikar, Jayant V. (Jayant Vishnu).**

*Une gravitation sans gravité* / Jayant V. Narlikar ; traduit de l'anglais par Jean-Pierre Maury. -- Paris : Payot, 1986.

199 p. : ill., graph. -- (Espace des sciences)

ISBN 2-228-65020-X (br.) : 31,95 \$

Numéro CB: 8703013

Ce livre présente les principaux effets astronomiques de la gravitation: les mouvements des planètes, comètes et satellites; la structure et l'évolution des étoiles; les effets de marée sur la terre et dans les systèmes d'étoiles doubles; les étoiles à neutrons, les trous noirs et les trous blancs; enfin, l'origine et l'évolution de l'univers lui-même. De nombreux schémas accompagnent et éclairent les explications.

Les prérequis ne dépassent pas les connaissances acquises en fin d'études secondaires. L'auteur, professeur d'astrophysique à Bombay (Inde), s'exprime clairement, avec humour et beaucoup de talent pédagogique. Son exposé illustre bien ce que peut et doit être la vulgarisation scientifique réussie. [DB]

076

**Doom, Claude.**

*La vie des étoiles* / Claude Doom ; foreword by Hubert Reeves. -- Monaco : Editions du Rocher, 1986.

121 p. : charts. -- (Science et découverte ; 2)

ISBN 2-268-00463-5 (pbk.)

CB Number: 8700705

This is a little science book all about the stars. It defines three large categories of stars, grouped according to size: small stars (less than two solar masses in size); medium-sized stars (between two and six solar masses); huge stars (from six to more than 130 solar masses in size). Two chapters are devoted respectively to novas and to burnt-out stars. A glossary of the principal terms and expressions has been added.

The laws of physics are presented with clarity and rigorous respect for scientific exactitude, without using mathematics. Many Hertzsprung-Russel diagrams help to visualize the material, making it even easier to grasp. The author is a doctor in sciences, presently doing research work with the Université Libre in Brussels and with the Saclay Nuclear Research Centre in France. [DB]

077

**Narlikar, Jayant V. (Jayant Vishnu).**

*Une gravitation sans gravité* / Jayant V. Narlikar ; translated from English by Jean-Pierre Maury. -- Paris : Payot, 1986.

199 p. : ill., charts. -- (Espace des sciences)

ISBN 2-228-65020-X (pbk.) : \$ 31.95

CB Number: 8703013

This translation of *The Lighter Side of Gravity* presents the principal astronomical effects of gravity: the movements of planets, comets and satellites; the structure of the stars; the tide effects on earth and on the double star systems; the neutron stars; the black holes and the white holes; and finally, the origin and evolution of the universe itself. Many illustrations accompany the texts, providing useful explanations.

Only a high-school knowledge of astronomy is required to enjoy this book. The author is a professor of astrophysics in Bombay, India. He writes with clarity, humour, and a definite talent for teaching. His book is an excellent example of what scientific popularization can and should be. [DB]



## Vie pratique

078

**Constructions à l'extérieur** / par les rédacteurs des éditions Time-Life ; traduit de l'anglais par Etienne Leyris. -- Amsterdam : Time-Life, c1986.

128 p. : ill. -- (L'Encyclopédie Time-Life du bricolage)

ISBN 2-7344-0365-X (cart.)

Numéro CB: 8701454

On ne naît pas forcément bricoleur, mais on peut le devenir et ce livre en donne l'envie. Car qui n'a jamais envisagé d'améliorer l'aspect du terrain qui entoure sa maison, et même d'en modifier la destination grâce à certains aménagements à la fois utiles et attrayants. Le livre indique comment remodeler un terrain à son gré, améliorer le drainage, construire une terrasse, une clôture, et même agrémenter son jardin d'une pièce d'eau. Il fournit des techniques de construction ingénieuses et éprouvées qui permettent d'édifier dans son jardin une pergola, un kiosque, un abri pour garer sa voiture, un atelier de travail ou même une simple remise.

Le livre est attrayant, clair, fort bien traduit, et illustré de multiples dessins suggestifs. Il comblera les vœux de tout bricoleur qui veut édifier à l'extérieur une construction agréable qui pourra rendre d'appréciables services, tout en donnant de la plus-value à la propriété. [GR]

079

**Lindsay, Anne.**

*Bonne table & bon sens* / Anne Lindsay ; traduit de l'anglais par Lise Parent avec la collaboration de Claire Dupond ; préface de Françoise Kayler. -- Montréal : Editions La Presse ; [Toronto] : Société canadienne du cancer, c1986.

270, [1] p., [14] pages de planches : ill.

ISBN 2-89043-195-9 (br.)

Numéro CB: 8701047

L'alimentation est responsable de 27% des cas de cancer au Canada. Les conseils présentés dans ce livre, basés sur le régime que prône la Société canadienne du cancer, visent à réduire les risques du cancer. Le message du livre est clair: pour rester en santé, on doit manger la plus grande variété d'aliments possible, mais avec modération, diminuer sa consommation de matières grasses et augmenter sa consommation d'aliments contenant des fibres.

Les recettes proposées sont donc pauvres en lipides, mais riches en fibres et en vitamines A et C. En plus de saines recettes, le livre fournit des indications utiles pour préparer et conserver les aliments, des conseils judicieux pour perdre du poids et finalement, quelques suggestions de menus pour les repas de tous les jours ou les festins des grandes occasions.

## Crafts and Cookery

078

**Constructions à l'extérieur** / by the editors of Time-Life Books ; translated from English by Etienne Leyris. -- Amsterdam : Time-Life, c1986.

128 p. : ill. -- (L'Encyclopédie Time-Life du bricolage)

ISBN 2-7344-0365-X (hardcover)

CB Number: 8701454

A quick glance at this informative manual could turn the laziest homeowner into an enthusiastic do-it-yourselfer. Dreams of landscaped lawns, terraced gardens, pretty patios all seem real and feasible, thanks to the research and editing expertise of Time-Life Inc. The book gives meticulous instructions on a wide range of exterior property improvements, including: landscape design, soil drainage, terrace construction, fence building, pond installations. Ingenious, time-saving techniques show the most efficient way to build a pergola, a carport, a workshop, or do a simple maintenance job.

Attractive illustrations offer dozens of design possibilities. Instructions are clear and precise, and the translation excellent. Based on the theory that garden improvements add immeasurably to the enjoyment and value of any property, this manual is an excellent addition to any homeowner's library. Its original English title is *Outdoor Structures*. [GR]

079

**Lindsay, Anne.**

*Bonne table & bon sens* / Anne Lindsay ; translated from English by Lise Parent in cooperation with Claire Dupond ; foreword by Françoise Kayler. -- Montréal : Editions La Presse ; [Toronto] : Société canadienne du cancer, c1986.

270, [1] p., [14] leaves of plates : ill.

ISBN 2-89043-195-9 (pbk.)

CB Number: 8701047

This is the French translation of the book entitled *Smart Cooking*, published under the auspices of the Canadian Cancer Society. It begins by pointing out the relationship between what we eat and the risk of cancer. Since poor eating habits have been shown to be responsible for 27% of the cancer cases recorded in Canada, this book sets out to advocate better health through better eating. Firstly, we should eat less. Secondly, we should eat a wide variety of foods, reduce animal fats and increase fibre consumption.

Once the general advice is given, the book goes on to present some healthy recipes, some useful instructions for preserving food, some practical tips for losing weight, and finally, some menu suggestions for both everyday meals and party meals. Many colourful drawings and illustrations make the book

De nombreux dessins et seize planches en couleurs agrémentent le livre et mettent le lecteur en appétit devant des mets sains mais bien présentés. [GR]

080

**Taveroff, Arlene.**

*Bonne chère, bons vins* : les secrets d'un mariage réussi / Arlene Taveroff. -- Boucherville : Editions de Mortagne, c1986.

256 p. : carte, graph.

ISBN 2-89074-224-5 (br.)

Numéro CB: 8704347

Comment réussir un heureux mariage entre un mets et un vin de qualité? L'auteure fournit quelques principes, qui sont des guides plutôt que des règles strictes, et nous conduit ensuite dans diverses régions vinicoles du monde qu'elle a visitées pour apprendre à connaître l'art avec lequel les chefs cuisiniers marient avec succès les plats et les vins de leurs pays respectifs.

On peut bien manger et boire tout en restant mince: c'est l'idée que défend l'auteure dans la troisième partie de son livre, où elle explique également ce qu'est la cuisine au vin et présente quelques succulents menus. Ainsi mis en appétit, le lecteur ne pourra qu'apprécier le choix de 100 recettes inédites qui sont présentées dans la dernière partie du livre. Elles sont simples, mais variées; un choix judicieux de vins accompagne la plupart d'entre elles. [GR]

pleasant to read, and go a long way in convincing the reader that good eating and healthy eating can be synonymous. [GR]

080

**Taveroff, Arlene.**

*Bonne chère, bons vins* : les secrets d'un mariage réussi / Arlene Taveroff. -- Boucherville : Editions de Mortagne, c1986.

256 p. : charts, map.

ISBN 2-89074-224-5 (pbk.)

CB Number: 8704347

Good food and good wine are perfect partners. Yet, how can we create a perfect marriage? Arlene Taveroff provides the reader with some delicious guidelines. In part one, the author recounts her trip through some of the finest vineyards in the world. Renowned chefs reveal their culinary secrets on how to marry a fine regional dish with an equally distinguished local wine.

The second half of the book highlights a happy message: you can enjoy gourmet dining and stay svelte. The volume contains 100 succulent (and presumably thinning) cooking-with-wine recipes. They are simple to prepare, varied, and accompanied of course by a selection of vintage wine suggestions. A book to savour by all who love good food and wine. [GR]

## Arts et littérature

081

**Alberti de Mazzeri, Silvia.**

*Léonard de Vinci* / [par] Sylvia Alberti de Mazzeri ; traduit de l'italien par Bernard Guyader. -- Montréal : Editions de l'Homme, c1987.

271 p. : [8] pages de planches : ill., fac-sim.

ISBN 2-7619-0673-X (br.) : 17,95 \$

Numéro CB: 8704933

Cette biographie vise surtout à situer l'homme dans son temps. On y apprend plus sur la vie et les moeurs des riches familles de Florence, Milan et Rome que sur l'oeuvre même de Léonard. Le caractère de Léonard y est néanmoins dépeint avec une certaine acuité. En s'appuyant sur les quelque sept mille pages de notes et de dessins qu'il a laissées, l'auteure esquisse un portrait nuancé de cet homme au caractère opiniâtre et humble, qui a vécu retransché dans la solitude au milieu des cours les plus prestigieuses de son époque, étudiant inlassablement les mathématiques, la physique, l'anatomie et même le latin qu'il n'avait pu apprendre durant son jeune âge.

## Arts and Literature

081

**Alberti de Mazzeri, Silvia.**

*Léonard de Vinci* / [by] Sylvia Alberti de Mazzeri ; translated from the Italian by Bernard Guyader. -- Montréal : Editions de l'Homme, c1987.

271 p. : [8] leaves of plates : ill., facsim.

ISBN 2-7619-0673-X (pbk.) : \$ 17.95

CB Number: 8704933

The focus of this Leonardo di Vinci biography is its preoccupation with the artist as an individual, and with his times. It dwells more on the life and habits of the rich families in Renaissance Florence, Milan and Rome than on di Vinci's actual works. His personality, on the other hand, is described in acute detail. Based on some seven thousand pages of notes and drawings left by de Vinci, the author paints a subtle portrait of a humble yet opinionated person, buried in solitude in the midst of the most exuberant court-life of his day. He remained a tireless student of the advanced disciplines -- mathematics, physics, anatomy, and even Latin -- that he was denied the opportunity to learn while young.



Le livre est écrit dans un style très coulant. C'est une approche fort attrayante pour quiconque veut connaître l'époque et l'homme. On devra se reporter à des études plus spécialisées si l'on désire en savoir plus sur l'oeuvre même de ce grand génie. [GR]

082

**Bertin, Jacques.**

*Felix Leclerc : le roi heureux* / Jacques Bertin. -- Paris : Arléa : Les Fruits du Congo, 1986, c1987.

315 p. : [18] pages de planches : ill., portr.

ISBN 2-86959-012-1 (br.)

Numéro CB: 8703675

Félix Leclerc est connu comme compositeur et interprète de chansons inspirées de la tradition québécoise. Sa biographie retrace les éléments de sa vie et sa carrière comme artiste. Le livre a ceci de particulier que l'auteur consacre plusieurs pages à l'évolution historique et sociale du Québec du 19e et du 20e siècle.

Ecrivain français, Jacques Bertin a rédigé l'ouvrage après un séjour au Québec. Il tente d'interpréter son évolution, tout en mettant en évidence le nationalisme dans lequel a baigné Félix Leclerc et qui est présent dans ses écrits littéraires comme dans ses chansons. La lecture des événements faite par l'auteur peut être contesté à certains endroits, sans nuire toutefois à la valeur de l'ouvrage. Certaines pages supposent que le lecteur a une connaissance de l'histoire et du nationalisme québécois. [RP]

083

**Davidson, Sara.**

*Rock Hudson, mon histoire* / Sara Davidson, Roch Hudson ; traduit de l'américain par Gérard Piloquet. -- Paris : Mazarine, 1986.

353 p., [16] pages de planches : portr. -- (Biographie)

ISBN 2-86374-249-3 (br.) 19,95 \$

Numéro CB: 8700463

Entourée jusque là d'un grand secret, la vie de Rock Hudson a été portée au centre de l'actualité lorsqu'on apprit, le 25 juillet 1985, que l'acteur était atteint du sida. C'est à la journaliste Sara Davidson, rencontrée un mois avant sa mort le 2 octobre 1985, qu'il a confié la mission de "raconter mon histoire".

Procédant à la façon d'une enquête, ce livre nous offre une série de témoignages de tous ceux, parents, amis, acteurs, producteurs qui ont connu Rock Hudson. Nous découvrons un personnage complexe mais attachant, mystificateur, facétieux mais généreux et plein d'attentions pour ceux qu'il aime. Au fil des pages, c'est tout le monde de Hollywood qui évolue devant nos yeux, monde plein de mystères et pourtant si familier. Ecrit dans un style vivant et clair, ce livre se lit comme un roman. Il comprend une filmographie complète de l'acteur. [MA]

This book is written in a smooth and flowing style. Its approach will interest those who are curious about how personal lives and historical periods forge genius minds. But more specialized studies have to be consulted if anything is to be learned of the works of Leonardo di Vinci. [GR]

082

**Bertin, Jacques.**

*Felix Leclerc : le roi heureux* / Jacques Bertin. -- Paris : Arléa : Les Fruits du Congo, 1986, c1987.

315 p. : [18] leaves of plates : ill. ; portrs.

ISBN 2-86959-012-1 (pbk.)

CB Number: 8703675

Felix Leclerc has won international acclaim as a composer and singer of music from the heart of Quebec's popular traditions. This is the story of his musical career, but with a twist. Instead of limiting the scope to the poet's personal life, this book embraces all of Quebec's recent social and political history.

Jacques Bertin, a Frenchman, wrote the biography after a stay in Quebec. He attempts to explain Felix Leclerc's work by the emergence of the Quebec nationalism which Leclerc grew up with and which inspires his writings and his songs. Bertin's interpretation of events can be contested, though the overall merit of the book remains. Certain passages will require that the reader have a good knowledge of contemporary history and of Quebec nationalism. [RP]

083

**Davidson, Sara.**

*Rock Hudson, mon histoire* / Sara Davidson, Rock Hudson ; translated from English by Gérard Piloquet. - Paris : Mazarine, 1986.

353 p., [16] leaves of plates : portrs. -- (Biographie)

ISBN 2-86374-249-3 (pbk.) : \$ 19.95

CB Number: 8700463

The personal life of Rock Hudson was one of Hollywood's best-kept secrets until it was learned, in July 1985, that he was dying of AIDS. He then confided his life story to the journalist Sara Davidson, whom he had met only a month before his death on October 2, 1985.

This translation of *Rock Hudson, His Story* is in the form of an investigation. Those who knew the actor -- family members, friends, actors and producers who had worked with him -- are interviewed. The reader discovers through their testimonies a complex and engaging personality, prone to mystification, facetious but generous, and extremely attentive to loved ones. Page after page, the world of Hollywood unfolds, full of mystery yet familiar. Written in a clear and lively style, the book reads like a good novel. It includes the complete list of the actor's films. [MA]

084

**Grenier, Roger.**

*Albert Camus, soleil et ombre* : une biographie intellectuelle / Roger Grenier. -- [Paris] : Gallimard ; [Saint-Laurent] : Lacombe, 1987.

340 p.

ISBN 2-89085-016-1 (br.) : 19,95 \$

Numéro CB: 8703882

Cette étude accompagne tout l'itinéraire de Camus écrivain, de ses premières pages jusqu'à ses dernières. L'auteur retrace la genèse de chaque oeuvre, l'éclaire par de nombreuses citations tirées des Carnets, analyse les procédés narratifs employés et fait écho aux critiques que reçut chaque oeuvre et aux réactions parfois vives de Camus à l'endroit de ces critiques. La présentation de chaque livre entraîne l'auteur à faire référence à la biographie de Camus, à dire où il en était de sa vie quand il écrivait telle ou telle oeuvre. C'est pourquoi l'auteur définit son travail comme une "biographie intellectuelle".

L'auteur a composé l'album Camus pour la Pléiade et il a préfacé et annoté les oeuvres complètes d'Albert Camus pour Le Club de l'Honnête Homme. Ces travaux lui ont servi de base pour le présent ouvrage qui éclaire l'oeuvre de Camus à la fois de l'intérieur et de l'extérieur, et constitue un complément indispensable à l'édition des oeuvres complètes de Camus parues dans La Pléiade. [GR]

085

**Lefebvre, Germain.**

*Pellán* : sa vie, son art, son temps / Germain Lefebvre. -- La Prairie : M. Broquet, c1986.

214 p. : ill., portr. -- (Apogée)

ISBN 2-89000-078-8 (cart.)

Numéro CB: 8702268

Germain Lefebvre avait déjà publié une monographie sur Alfred Pellán en 1972. Ce nouvel ouvrage, tout en proposant une analyse pénétrante de l'oeuvre du peintre, brosse un tableau saisissant du contexte artistique du Québec et de Paris au moment où il crée ses premières oeuvres. L'auteur retrace l'itinéraire de Pellán à partir de Québec, évoquant le Paris d'avant-guerre où l'artiste découvre un milieu bouillonnant de vie culturelle, jusqu'à sa récente nomination au titre de "Grand Montréalais".

L'auteur a pu s'appuyer sur des documents de premier ordre, ayant eu accès au dossier mis à sa disposition par le peintre lui-même. Germain Lefebvre cite abondamment l'artiste, reproduisant notamment des extraits de conversations qu'il a eues avec lui. Remarquable tant par l'interprétation pertinente qu'il fait de l'art de Pellán que par le nombre et la qualité des illustrations, ce livre constitue un précieux outil de référence et probablement l'étude la plus exhaustive jamais écrite sur Alfred Pellán. [MA]

084

**Grenier, Roger.**

*Albert Camus, soleil et ombre* : une biographie intellectuelle / Roger Grenier. -- [Paris] : Gallimard ; [Saint-Laurent] : Lacombe, 1987.

340 p.

ISBN 2-89085-016-1 (pbk.) : \$ 19.95

CB Number: 8703882

This study of the writings of Albert Camus traces, step by step, the French author's literary career, from his first pages to his very last. Each work is examined from the viewpoint of prose style, contents, and narrative technique. Quotations from Camus's *Notebooks* accompany each description. The critical reviews his books received are also quoted, along with his sometimes violent reactions to his critics. The presentation of each work includes detailed references to the biography of Camus, to what Camus was experiencing when he wrote a particular work. This is why the author of this study subtitles his book, an "intellectual biography".

Roger Grenier is a world expert on Camus. He put together the Camus album for the Pléiade collection; he prefaced and annotated the complete works of Camus for the prestigious publishing house, Club de l'Honnête Homme. The present biography, based on the previous research, sheds light on both the personal and the public factors that contributed to the writings of this dominant literary figure. An essential complement to the works of Albert Camus. [GR]

085

**Lefebvre, Germain.**

*Pellán* : sa vie, son art, son temps / Germain Lefebvre. -- La Prairie : M. Broquet, c1986.

214 p. : ill., portrs. -- (Apogée)

ISBN 2-89000-078-8 (hardcover)

CB Number: 8702268

Germain Lefebvre, a renowned specialist on the art of Alfred Pellán, published a monograph on this artist in 1972. This new work undertakes an in-depth analysis of the artist's work, and at the same time paints a vivid picture of the times in which he created his first works. The author takes us from his debut in Quebec City and his fervid creative years in pre-war Paris, up to his recent nomination as a "Great Montrealer".

Lefebvre found his point of departure in a series of first-hand documents submitted by Pellán himself. The author reproduces large excerpts from his conversations with Pellán. Offering us both fresh insight into Alfred Pellán's life and work, and magnificent illustrations, this book constitutes a valuable reference source, and is probably the most exhaustive work in print on this renowned Quebec painter. [MA]



## 086

**Léonard de Vinci, ingénieur et architecte :** [catalogue d'exposition] / sous la direction de Pierre Théberge. -- Montréal : Musée des beaux-arts de Montréal, Service des publications, 1987.

384 p. : ill.

ISBN 2-89092-083-X (rel.) : 49,95 \$

Numéro CB: 8704691

L'exposition Léonard de Vinci, ingénieur et architecte, présentée par le Musée des Beaux-arts de Montréal du 22 mai au 8 novembre 1987, constitue un événement artistique sans précédent. Elle regroupe pour le bénéfice du public plus de 1200 pages des célèbres manuscrits et de nombreuses maquettes réalisées à partir de ces plans.

Réalisé sous la direction de Paolo Galuzzi, le somptueux catalogue de l'exposition rassemble les textes des plus éminents spécialistes de Léonard de Vinci. Témoignant de l'abondance des œuvres exposées, cet ouvrage contient plus de 400 reproductions de grande qualité. Les auteurs, replaçant les travaux de Léonard dans son époque, font une analyse minutieuse de l'œuvre et nous convient à une passionnante aventure intellectuelle. [MA]

## 087

**La Peinture au musée d'Orsay / Michel Laclotte...** [et al.]. -- Paris : Scalla : Réunion des musées nationaux, 1986.

159 p. : ill., ports.

ISBN 2-86656-027-2 (rel.) : 52,00 \$

Numéro CB: 8703416

Le musée d'Orsay, ouvert récemment à Paris, présente un panorama d'ensemble sur la création artistique de la seconde moitié du 19<sup>e</sup> siècle et du début du 20<sup>e</sup> siècle. Il regroupe des collections autrefois dispersées entre le Jeu de Paume, le Palais de Tokio et le Louvre. Ce regroupement permet une vision d'ensemble unique au monde d'une période foisonnante et souvent contradictoire de l'histoire de l'art. Les peintures des dernières années de Delacroix, Ingres, Corot voisinent avec les premières œuvres de Matisse, et les recherches novatrices des impressionnistes, des post-impressionnistes ou des Nabis.

L'introduction retrace l'histoire des collections et explique le choix chronologique adopté. Les autres sections présentent les divers courants picturaux de cette époque. De nombreuses reproductions des toiles des grands maîtres de chaque école ou mouvement accompagnent les textes et font de ce livre un véritable régal pour tout amateur d'art. [GR]

## 086

**Léonard de Vinci, ingénieur et architecte :** [exhibition catalogue] / edited by Pierre Théberge. -- Montréal : Musée des beaux-arts de Montréal, Service des publications, 1987.

384 p. : ill.

ISBN 2-89092-083-X (bound) : \$ 49.95

CB Number: 8704691

The exhibition "Leonardo de Vinci, Engineer and Architect", held at the Montreal Fine Arts Museum from May 22 to November 8, 1987, is an unprecedented art event. More than 1200 pages of the artist's famous manuscripts, as well as numerous scale models built from his drawings, were assembled for the benefit of the public.

This sumptuous exhibition catalogue, edited by Paolo Galuzzi, presents texts contributed by the most distinguished de Vinci specialists. As testimony to the abundance of the works exhibited, it contains more than 400 reproductions of the highest quality. The authors situate the works of de Vinci in the context of his times, providing the reader with a penetrating analysis of engineering genius, as well as a fascinating intellectual adventure. [MA]

## 087

**La Peinture au musée d'Orsay / Michel Laclotte...** [et al.]. -- Paris : Scalla : Réunion des musées nationaux, 1986.

159 p. : ill., ports.

ISBN 2-86656-027-2 (bound) : \$ 52.00

CB Number: 8703416

The Orsay Museum opened recently in Paris with an inaugural exhibition presenting art from the second half of the nineteenth century and the first years of the twentieth century. Collections that were previously dispersed among Paris's other art museums, such as the Jeu de Paume and the Louvre, were brought together for the first time. The result is a unique overview of this flourishing and often contradictory period in the history of European art. The book presents the paintings and the painters from this Orsay Museum exhibition. The more recent paintings, those of Delacroix, Ingres, Corot, are seen side by side with the first works of Matisse, the innovative research of the impressionists, the post-impressionists, and the Nabis.

The introduction traces the history of the different art collections and explains the chronology in which they are presented. Other sections detail the various pictorial movements of the period. The texts are accompanied by numerous reproductions of the paintings of the great Masters of Modern Art, illustrating the school or movement to which each belongs. A real treat for the knowledgeable art-lover and an excellent introduction to this period in modern art. [GR]

088

**Poésie du monde francophone** / [présentée par] Christian Descamps. -- [Talence, France] : Le Castor astral ; [Paris] : Le Monde, 1986.

221 p. : ill., ports.

ISBN 2-85920-122-9 (br.) : 25,95 \$

Numéro CB: 8705036

Cette anthologie réunit 120 créateurs, poètes francophones nés après 1930, venus de vingt-deux pays. Tous les textes ont été écrits directement en français et étaient inédits jusqu'à leur publication, au cours des deux dernières années, dans une rubrique du quotidien français *Le Monde*. L'ouvrage comporte plus de dix pages d'introduction, des reproductions de peintures et des photographies ainsi qu'une vingtaine de pages de notes bio-bibliographiques. Une dizaine d'auteurs québécois et acadiens ont été retenus.

Bien que le choix des auteurs soit parfois discutable, l'ouvrage offre un bilan tout à fait acceptable sur l'état actuel de la poésie francophone. Pour la poésie québécoise et canadienne de langue française, on recourra utilement, à titre complémentaire, au numéro 38, été automne 1986 de la revue les *Cahiers bleus*. [PC]

088

**Poésie du monde francophone** / [presented by] Christian Descamps. -- [Talence, France] : Le Castor astral ; [Paris] : Le Monde, 1986.

221 p. : ill., ports.

ISBN 2-85920-122-9 (pbk.) : \$ 25.95

CB Number: 8705036

This is an anthology of French poetry written by 120 poets born since 1930, natives of twenty-two different countries. All of the texts were written directly in French and had never been published before they appeared in a literary column during the last two years in France's highly-respected daily *Le Monde*. The book reprints these poems with more than ten pages of introduction. It contains reproductions of paintings and photographs, and about twenty pages of bio-bibliography. Ten texts from Quebec and Acadian authors are represented.

Though the choice of poets is not always the best, this anthology constitutes an acceptable overview of the present state of French-language poetry. To learn more about Canadian and Quebec French poetry, a useful complement would be the Autumn 1986 issue of *Cahiers bleus*. [PC]

## Histoire, géographie

089

**Kaspi, André.**

*Les Américains* : les Etats-Unis de 1607 à nos jours / André Kaspi. -- Paris : Editions du Seuil, 1986.

697, xxvi p. : cartes.

ISBN 2-02-009358-8 (rel.)

Numéro CB: 8701791

Ce livre est une initiation à l'histoire des Etats-Unis. Il cherche à répondre à des questions simples qu'il est légitime de se poser: Comment est née la nation américaine? Que dissimule l'extraordinaire industrialisation du XIXe siècle? Quelles sont les conséquences de la guerre du Vietnam et de l'affaire du Watergate? etc. L'histoire est découpée en quatre grandes sections: 1. La naissance des Etats-Unis (1607-1815); 2. L'accession à la puissance (1815-1945); 3. La maturité (1945-1964); 4. Les doutes et les incertitudes (1964-1985).

L'auteur, qui est professeur d'histoire, a déjà publié en France plusieurs livres sur les Etats-Unis. Ce dernier volume, de lecture facile et agréable, aidera les étudiants et toute personne qui le désirerait à prendre un premier contact enrichissant avec l'histoire complexe et fascinante des Etats-Unis. Une bibliographie substantielle et une chronologie des principaux événements complètent le volume. [GR]

## History, Geography

089

**Kaspi, André.**

*Les Américains* : les Etats-Unis de 1607 à nos jours / André Kaspi. -- Paris : Editions du Seuil, 1986.

697, xxvi p. : maps.

ISBN 2-02-009358-8 (bound)

CB Number: 8701791

This is a primer of American history, meant to answer simple and legitimate questions: "How did the United States come about?"; "What was behind the extraordinary industrialization of the nineteenth century?"; "What are the consequences of the Vietnam War and the Watergate scandal?". American political history is divided into four broad periods, in sections entitled: 1. The birth of the nation (1607-1815); 2. The rise to power (1815-1945); 3. Maturity (1945-1964); 4. Doubts and uncertainty (1964-1985).

The author is a French professor of history and has published several books on the United States for a readership in France. This most recent volume is easy and pleasant to read. It will be a help to students, but also to anyone who wants an enriching initiation to the complex and fascinating history of the United States. A substantial bibliography and a chronology of principal events complete the volume. [GR]



090

Mia.

*Canada* / Mia et Klaus ; texte de Roch Carrier. -- [Montréal] : Libre expression : art global, 1986.

[252] p. : ill.

ISBN 2-89111-291-1 (rel.)

Numéro CB: 8700806

"Le Canada est une terre à découvrir, à explorer, à dompter: une terre où les humains peuvent réapprendre la vie, recommencer la jeunesse du monde... Ce pays du Nord est l'avenir de la Terre. Qui l'a vu ne peut plus désespérer". Ces quelques lignes de Roch Carrier, dans l'introduction de ce splendide album, expriment très justement l'impression que le lecteur, peut-être serait-il plus juste de dire le spectateur, ressent après avoir contemplé les 189 photographies en couleurs du Canada que Mia et Klaus Matthes ont réalisées.

Ces photos sont composées comme des tableaux de grand maître. Les paysages si variés du Canada de l'Est à l'Ouest, du Nord au Sud, sa faune et sa flore, son architecture, ses habitants sont donnés à voir dans cette splendeur que la vision seule de l'artiste peut saisir. L'amour du Canada de Mia et Klaus devient, grâce à cet album, le nôtre. "Leur connaissance du pays devient la nôtre. Par eux, le pays nous appartient et nous l'habitons". [GR]

090

Mia.

*Canada* / Mia and Klaus ; text by Roch Carrier. -- [Montréal] : Libre expression : art global, 1986.

[252] p. : ill.

ISBN 2-89111-291-1 (bound)

CB Number: 8700806

"Canada is a land to discover, to explore, to tame: a land which gives a new meaning to life, where youth can be recaptured... a sprawling domain, which holds a special hope for the future within its far-flung borders. Once discovered, its explorer will never again despair." Translated from Roch Carrier's introduction, these words are a fitting background to the 189 colour photographs so brilliantly executed by Mia and Klaus Matthes.

The composition of a master painter is evident in every photo. An immense visual essay, this album brings us right across Canada, from East to West, North to South, capturing flora and fauna, varied architecture, vast landscapes, contrasting people. Through the camera lens we travel, look, and learn. The love of Mia and Klaus for Canada comes through very clearly. This richly textured album is a fine photographic tribute of this country. [GR]

---

# DOCUMENTS AUDIOVISUELS AUDIOVISUAL MATERIALS

---



091

**L'Alphabet** / réalisation, Réal Tremblay ; narration, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1985.

1 vidéo cassette (12 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8720003

Réalisé à partir du livre pour enfants *L'alphabet* (Roger Paré. Montréal : La Courte échelle, 1985), ce document est destiné à aider les jeunes enfants à découvrir les mystères de l'alphabet. Il se compose de 26 courtes histoires, simples et drôles, qui mettent successivement en évidence chacune des lettres de l'alphabet.

Les images illustrant ce vidéo-livre sont extraites de l'album de Roger Paré. Une trame musicale bien choisie accompagne la narration. Le tout est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 4 à 7 ans. *L'alphabet* fait partie d'un ensemble de documents vidéo destinés à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

092

**Au revoir, cauchemars** / réalisation, Danielle Marleau. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1985.

1 vidéo cassette (6 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8721254

T'arrive-t-il de rêver que des fantômes ou d'affreux monstres te pourchassent? que le vent va t'emporter? que tu es perdu? Il y a moyen de combattre ces mauvais rêves. En suivant les conseils présentés dans ce document, réalisé à partir du livre pour enfants *Au revoir, cauchemars* (Nancy Hazbry, Ray Condry. Richmond-Hill : Scholastic-Tab, 1983), tu découvriras toutes sortes de remèdes farfelus qui mettront fin aux cauchemars qui hantent ton sommeil.

Les images illustrant ce vidéo-livre sont extraites de l'album de Hazbry et Condry. Une trame musicale bien choisie accompagne la narration. Le tout est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 4 à 7 ans. *Au revoir, cauchemars* fait partie d'un ensemble de documents vidéo destinés à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

093

**Bichonnier, Henriette.**

*Le monstre poilu* / de Henriette Bichonnier ; musique originale de François Rauber ; narration, Francis Perrin. La belle lisse poire du Prince de Motordu / de Pef ; musique originale de François Rauber ; narration, Francis Perrin. -- [Paris] : Gallimard, 1984.

1 cassette sonore + 2 livres. -- (Deux livres à écouter) (Folio benjamin ; 74, 37)

091

**L'Alphabet** / directed by Réal Tremblay ; narrated by Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1985.

1 videocassette (12 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8720003

Based on a children's book written by Robert Paré (Montreal : La courte échelle, 1985), this video document is meant to initiate the pre-school child to the alphabet. It is composed of twenty-six short, simple, and funny stories, each an illustration of one letter of the alphabet.

The images shown on the screen are taken from Robert Paré's book. The musical accompaniment to the narrative was well-chosen. The whole document is particularly suited to the tastes and needs of the four- to seven-year-old child. *L'Alphabet* is one of a series of video documents designed to encourage children to read. Each presents a book in the form of a video that appeals to the child, thereby developing a taste and a curiosity for books. [AR]

092

**Au revoir, cauchemars** / directed by Danielle Marleau. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1985.

1 videocassette (6 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8721254

Everyone has nightmares, those awful dreams in which hideous monsters are after you, or the wind is about to carry you away, you are lost, or falling. There are ways to prevent bad dreams from occurring. This video document offers some advice, and all sorts of tricks meant to banish nightmares from your sleep.

This video is based on a children's book of the same name, written by Nancy Hazbry and Ray Condry, and originally published by Scholastic-Tab (Richmond Hill, 1983). The images and narrative are taken from the book, and they are nicely accompanied by a musical theme. The document is particularly well-suited to the four- to seven-year-old child. *Au revoir, cauchemars* (or "good-by, nightmares") is one of a series of video documents designed to encourage reading among children, through the discovery and love of books. [AR]

093

**Bichonnier, Henriette.**

*Le monstre poilu* / by Henriette Bichonnier ; music composed by François Rauber ; narrated by Francis Perrin. La belle lisse poire du Prince de Motordu / by Pef ; music composed by François Rauber ; narrated by Francis Perrin. -- [Paris] : Gallimard, 1984.

1 sd cassette + 2 books. -- (Deux livres à écouter) (Folio benjamin ; 74, 37)

ISBN 2-07-039074-8 (1er livre) ISBN 2-07-039037-3 (2e livre)  
Numéro CB: 8520871

Ce livre-cassette regroupe deux contes fantaisistes. *Le monstre poilu*, un ogre horrible, s'empare des enfants et les dévore. Une petite fille tombe entre ses mains. Elle déjouera toutefois les projets du monstre d'une drôle de façon. Le conte de Pef est quant à lui entièrement construit sur des jeux de mots: le prince de Motordu (mot tordu) se cherche une épouse qui lui contera de belles lisses poires (histoires) avant de s'endormir. Il rencontre un jour la princesse Dézécolle (des écoles), institutrice...

Combinant vivacité du récit, merveilleux et humour, ces contes sont particulièrement adaptés aux attentes des jeunes de 6 ans et plus. La trame musicale et les talents du narrateur ne sont pas sans ajouter au plaisir que suscitent ces textes d'une imagination débridée. Il s'agit d'une remarquable initiation au monde de l'imaginaire et d'une incitation réussie à la lecture. [AR]

094

**La Chasse-galerie** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Jean Besré

1 vidéo cassette (9 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS.  
-- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520194

*La chasse-galerie* est un conte inspiré d'une légende de la Mauricie. Des bûcherons passent la veillée de Noël dans la forêt. Ils s'ennuient de leurs proches. Le diable leur propose un pacte: ils pourront aller visiter leur famille dans un canot magique, à condition d'être de retour avant six heures et de ne pas toucher de croix. Les bûcherons ne sont pas au bout de leurs démêlés avec le diable!

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *La chasse-galerie* (adaptation de Madeleine Chénard, illustrations de France Lebon. Sillery : Ovale, 1980). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

095

**Le Cheval du nord** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (7 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS.  
-- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520208

*Le Cheval du nord* est un conte inspiré d'une légende de Charlevoix. Il conte les aventures d'Alexis Lapointe, remarquable coureur de fond qui fut surnommé Alexis le Trotteur. L'imagination populaire

ISBN 2-07-039074-8 (1st bk.) ISBN 2-07-039037-3 (1st bk.)  
CB Number: 8520871

This tape recording contains two fairy tales. *Le monstre poilu* (the hairy monster) is the story of a young girl who is taken away by a terrible ogre. But the girl outwits the monster, and the story describes how she got away. The second tale, by Pef, is made up almost entirely of puns. In it, the Prince Motordu ("mot tordu" or "twisted word") is in search of a lovely lady who will make him up an ice toddy ("de belles lisses poires" or "a nice story") each and every day. Then, he meets the Princess Dézécolle ("des écoles" or "from schools") who is a teacher, etc.

The two stories are lively, imaginative, and funny. The narrator's talent, and a well-chosen musical accompaniment contribute to the fascination they will exercise for the child six years old and up. The recording constitutes a remarkable initiation to the world of the imaginary, and a pleasant way to tempt a child to read. [AR]

094

**La Chasse-galerie** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Jean Besré

1 videocassette (9 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520194

This tale is based on a legend from the Mauricie region of Quebec. Some lumberjacks from the area are having to spend Christmas night in the woods, and they miss their families. The devil appears to make them a deal. They can return to their families for the night in a magic canoe, but only if they are back before six o'clock, and only if, during the night, they never once touch a cross. The lumberjacks agree, but they discover just how difficult it is to deal with the devil.

The video narrative and images are taken from a children's book of the same name, adapted by Madeleine Chénard, and illustrated by France Lebon (Sillery : Ovale, 1980). The musical accompaniment is well-chosen. The document, especially suited to children between six and eight years of age, is meant to help them discover and love books, and want to read. [AR]

095

**Le Cheval du nord** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (7 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520208

This tale is based on a legend from the Charlevoix region of Quebec. In it, we make the acquaintance of Alexis Lapointe, a long-distance runner, who actually lived there in the nineteenth century. He was a popular



s'est rapidement emparé de ce personnage qui a vraiment existé au XIXe siècle pour multiplier et magnifier ses exploits.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Le cheval du nord* (adaptation de Robert Piette, illustrations de Gaëtan Laroche. Sillery : Ovale, 1980). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

**096**

**Le Chien et le chat** / [présenté par] le Ministère de l'éducation du Québec ; réalisation, Wilfrid Lamoureux ; responsable pédagogique, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

58 diapositives : coul. + cassette sonore (6 min.) + guide d'utilisation pédagogique (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

Numéro CB: 8420579

Un jeune garçon de six ans, Jo, aime beaucoup les animaux. Il possède déjà un chien lorsqu'il rencontre un chat perdu et décide de l'adopter. Les deux animaux ne s'apprécient guère, cela va sans dire. Jo devra imaginer une bien jolie ruse pour les rapprocher et en faire des amis. Ce conte est destiné aux classes de français langue seconde de première année. Agréablement illustré, il s'inspire de situations et d'objets familiers aux enfants. La lenteur du rythme et les répétitions facilitent la compréhension du récit. [AR]

**097**

**Colleret, Roger.**

*Lustucru* : chansons comptines pour enfants / de Jeannette Dalpé ; musique de Roger Colleret. -- Beauport : Rhéaume, [1981].

1 disque sonore : 33 1/3 tpm ; 30 cm + livret de paroles et musique (24 p.).

Numéro CB: 8520080

Ce disque regroupe 19 chansons et comptines destinées à faire danser, mimer et parler les tout-petits: *Lustucru*, *La poulette brune*, *Mon ballon*, *Le chagrin de Sébastien*, *Petit homme*, *Marlaguette*, *Aux nuages*, *Mon lapin blanc*, *La tortue*, *Mon auto*, *La ronde des petits*, *Le canard*, *L'automne*, *Mon frère*, *A ma soeur*, *A la lune*, *Le poussin*, *En bateau*, *Le train*. Paroles et musiques sont particulièrement bien adaptées aux attentes des jeunes enfants (4 à 6 ans). Elles sont reproduites dans un livret d'accompagnement qui suggère également diverses façons de les exploiter en classe. [AR]

hero, and his public rapidly made a myth of his athletic exploits, calling him Alexis, the Trotter.

The video document is taken from a children's book of the same name, adapted by Robert Piette, and illustrated by Gaëtan Laroche (Sillery : Ovale, 1980). The images and the narrative are from the book, to which a well-chosen musical accompaniment is added. Six- to eight-year-olds will particularly like this video, whose objective is to encourage them to read, by making them aware of, and interested in, the book it presents. [AR]

**096**

**Le Chien et le chat** / [presented by] le Ministère de l'éducation du Québec ; directed by Wilfrid Lamoureux ; counsellor, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

58 slides : col. + sd. cassette (6 min.) + teaching guide (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

CB Number: 8420579

A young six-year-old boy named Jo just loves animals. He finds a lost cat, one day, and decides to keep it, even though he already has a dog. Needless to say, the two animals are not instant friends. So Jo has to think up some clever tricks to make them get along. This little story is appropriate for teaching first-year students of French as a second language. The images are pleasant; the setting and objects will be familiar to the child. The rhythm is slow enough, and there are enough repetitions to make it easily understood. [AR]

**097**

**Colleret, Roger.**

*Lustucru* : chansons comptines pour enfants / by Jeannette Dalpé ; music by Roger Colleret. -- Beauport : Rhéaume, [1981].

1 sd. disc : 33 1/3 rpm ; 30 cm + lyrics and music score.

CB Number: 8520080

This is a record of nineteen nursery rhymes and children's songs, that encourage the young child to sing along, act out, and dance to the music. The titles of the songs are: *Lustucru*, *La poulette brune*, *Mon ballon*, *Le chagrin de Sébastien*, *Petit homme*, *Marlaguette*, *Aux nuages*, *Mon lapin blanc*, *La tortue*, *Mon auto*, *La ronde des petits*, *Le canard*, *L'automne*, *Mon frère*, *A ma soeur*, *A la lune*, *Le poussin*, *En bateau*, *Le train*. Both the music and the words - sure to please the four- to six-year-old child - are reproduced in the accompanying booklet, that also provides suggestions on how the songs can be used in the classroom. [AR]

098

**Les Feux follets** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Monique Miller. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (8 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520196

*Les feux follets* est un conte inspiré d'une légende de l'île d'Orléans. Les jumelles Rose et Léa passent la journée aux champs, avec leur ami Julien, à la cueillette des fraises. Ils ont été bien avertis de ne pas s'aventurer dans les bois à la tombée du jour. Des flammes mystérieuses les amèneront néanmoins à pénétrer profondément dans la forêt: ce sont des feux-follets. Heureusement, grâce à la magie de la Mère aux lapins, les trois gamins seront délivrés de ce sortilège.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Les feux follets* (adaptation de Johanne Bussièrès, illustrations de Josée Dombrowski. Sillery : Ovale, 1980). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

099

**La Grange aux lutins** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Paul Hébert. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (8 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Bétamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520206

*La grange aux lutins* est un conte inspiré d'une légende des îles-de-la-Madeleine. Zéphyre, la jument de grand-père Dumas, a fait la connaissance de deux lutins. A minuit, tous les dimanches, ils l'entraînent dans une épuisante randonnée nocturne. Zéphyre est bien vieille pour participer à de telles équipées. Soucieux de mettre fin à ces extravagances, grand-père Dumas, aidé de quelques amis, décide de tendre un piège aux lutins.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *La grange aux lutins* (adaptation de Robert Piette, illustrations de Josée Dombrowski. Sillery : Ovale, 1980). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

098

**Les Feux follets** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Monique Miller. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéocassette (8 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520196

This video is based on a folktale from Ile d'Orléans in Quebec. In it, the twins, Rose and Léa, are out picking strawberries with their friend, Julien. They have often been warned not to go near the woods in the evening. But through the trees they see a flickering light that they follow, until they are lost deep in the forest. They are saved by the magic powers of the Mother of the Rabbits, who rescues the three children from the Sprites.

The narrative and the images of this video are taken from a book of the same name, adapted by Johanne Bussièrès, and illustrated by Josée Dombrowski (Sillery : Ovale, 1980), to which a well-chosen musical accompaniment has been added. The six- to eight-year-old, whose feelings and tastes are particularly well-respected, will discover through the video a book that he or she will like and want to read. [AR]

099

**La Grange aux lutins** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Paul Hébert. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (8 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520206

This folktale comes from the Madeleine Islands. It tells the legend of Zéphyre, Grandfather Dumas's old mare, who is under the spell of two mischievous elves. At midnight, every Sunday, they take the mare on a breakneck gallop through the night, leaving her worn out the next morning. Grandfather Dumas decides to put an end to these extravagant outings, by setting a trap for the elves, with the help of some friends.

The video is based on a children's book of the same name, adapted by Robert Piette, and illustrated by Josée Dombrowski (Sillery : Ovale, 1980). The book's images and text are accompanied by a suitable musical theme, and all three - images, text, and music - are perfectly adapted to the level of awareness of the six- to eight-year old. The document is designed to help the child discover and like the book presented, and want to read it. [AR]



100

**Heine, Helme.**

*Trois amis* ; Drôle de nuit pour les trois amis / de Helme Heine ; musique originale de François Rauber ; narration, Roger Carel et Perrette Pradier. -- [Paris] : Gallimard, 1984.

1 cassette sonore + 2 livres. -- (Deux livres à écouter) (Folio benjamin ; 73, 110)

ISBN 2-07-039-073-X (1er livre)

ISBN 2-07-039110-8 (2e livre)

Numéro CB: 8520872

Ces deux contes mettent en scène trois amis: le coq François, le cochon William et le souriceau Jean Campagnol. Après avoir passés une journée remplie de jeux et d'aventures formidables, nos trois amis se jurent une amitié éternelle. Décidés à ne plus se séparer, ils doivent trouver un lieu pour dormir. Mais voilà qu'ils poursuivent leurs jeux et leurs bavardages jusqu'à minuit passé. François parviendra-t-il à se réveiller dès l'aube pour accomplir son métier de coq?

Ce livre-cassette est particulièrement bien adapté à la sensibilité des jeunes enfants de 4 à 6 ans. Ce petit monde animal rempli de surprises et de rebondissements devrait les captiver. La trame sonore et la vivacité des conteurs ajoutent d'ailleurs au plaisir de textes fort bien écrits. Le tout constitue un remarquable outil d'éveil de la sensibilité et de l'imagination ainsi qu'une source d'incitation à la lecture. [AR]

101

**Jacques Pasquet, auteur** : Salon du livre 1986. -- [Saint-Boniface] : Direction des ressources éducatives françaises, 1986.

43 min. : son., coul.

Numéro CB: 8720790

Dans ce document vidéo, un auteur de livres pour enfants, Jacques Pasquet, s'adresse à un groupe de jeunes élèves du primaire. Il leur parle du métier d'écrivain et répond à leurs questions. Inventant une histoire avec eux, il les familiarise avec le mécanisme de la création littéraire. Excellent animateur, Jacques Pasquet sait soutenir l'attention de son auditoire tout en les initiant à l'univers des livres et de l'écriture.

102

**Le Jeu des couleurs** / [présenté par] le Ministère de l'éducation du Québec ; réalisation, Wilfrid Lamoureux ; responsable pédagogique, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

66 diapositives : coul. + cassette sonore (5 min.) : guide d'utilisation pédagogique (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

Numéro CB: 8420453

100

**Heine, Helme.**

*Trois amis* ; Drôle de nuit pour les trois amis / by Helme Heine ; music composed by François Rauber ; narrated by Roger Carel and Perrette Pradier. -- [Paris] : Gallimard, 1984.

1 sound cassette + 2 books. -- (Deux livres à écouter) (Folio benjamin ; 73, 110)

ISBN 2-07-039-073-X (1st bk.) ISBN 2-07-039110-8 (2nd bk.)

CB Number: 8520872

The three animal characters in these two tales are good friends. They are François, the rooster; William, the pig; and Jean Campagnol, the young mouse. After a great day of fun and adventure together, the three friends vow eternal friendship, and decide never to leave each other's sight. They find a safe place to spend the night, but the fun and games continue well after midnight. How is François ever going to wake up in time to crow?

This book recording will please the four- to six-year-old. The little animal world is full of the kind of surprising ups and downs they delight in. The narrative is particularly well-written -- and narrated --, and the sound and music accompaniment is well-adapted to the pre-schooler. An effective encouragement for the young child to exercise his or her imagination through reading. [AR]

101

**Jacques Pasquet, auteur** : Salon du livre 1986. -- [Saint-Boniface] : Direction des ressources éducatives françaises, 1986.

43 min. : sd., col.

CB Number: 8720790

In this video document, an author of children's literature is addressing a group of grade school children. Jacques Pasquet talks about writing as a profession, and answers the students' questions. In order to illustrate creative writing techniques, he invents a story right in front of the class. Jacques Pasquet is excellent with children. He knows how to spark their interest, and excite their imagination, as he initiates them to the world of literature and writing. [AR]

102

**Le Jeu des couleurs** / [presented by] le Ministère de l'éducation du Québec ; directed by Wilfrid Lamoureux ; counsellor, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

66 slides : col. + sd. cassette (5 min.) + teaching guide (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

CB Number: 8420453

Ce conte met en scène trois enfants monochromes âgés de sept ans: Bleu, Jaune et Rouge. Ils parlent chacun du petit univers qui leur est propre. Un jour, ils décident toutefois de partager leurs expériences, de se mêler les uns aux autres, et ils deviennent polychromes. Enthousiasmés par cette expérience, ils invitent leurs parents à agir de même. Destiné aux classes de français langue seconde de deuxième année, *Le jeu des couleurs* s'est mérité un deuxième prix lors du Festival 1983 de l'audiovisuel québécois. Agréablement illustré, le scénario est particulièrement réussi et original. [AR]

103

**Lebel, Céline.**

*Héli et Roméo* : conte / de Céline Lebel ; illustrations de Marie Chapdelaine ; chansons de Louis-Jean Racine. -- [Sillery] : Centre Viréo, c1981.

1 cassette sonore + texte + livret d'activités.

Numéro CB: 8240047

Héli, le soleil, s'ennuie. Son ami Roméo, un petit écureuil gris, lui fait alors découvrir qu'il a d'innombrables amis dans la nature et quel rôle important il joue pour eux. Le conte est admirablement bien adapté aux sentiments et aux connaissances des enfants de 4 à 8 ans. Il constitue un ensemble des plus enrichissants: les chansons sont simples et pleines d'entrain; le conte est vif et plein de rebondissements; le lien entre conte et chansons est constant; enfin, un cahier d'activité comprend de nombreux jeux et des dessins à colorier. [AR]

104

**Les Mille et un secrets d'une bicyclette-- et d'une bibliothèque** / [présenté par] la Bibliothèque nationale du Canada ; réalisation, Jocelyn Rehder. -- [Montréal] : Office national du film du Canada, c1984.

1 film fixe (62 im.) : coul. ; 35 mm + cassette sonore (18 min.).

Numéro CB: 8521453

Ce document constitue un excellent instrument d'initiation à la bibliothèque pour les jeunes de 6 à 10 ans. L'argument de base est le suivant: un enseignant incite ses élèves à entreprendre une recherche collective sur la bicyclette. La classe se divise en équipes et chaque groupe aborde le sujet sous un angle particulier. La bibliothèque se révèle l'instrument de travail indispensable. Mais c'est là un univers à explorer et à connaître: fichiers, terminaux d'ordinateur, catégories de documents, systèmes de classification, repérage des documents sur les rayons, rôle du personnel de la bibliothèque, etc. A partir d'un cas concret qui correspond au vécu scolaire de l'élève, l'auteur dresse un panorama de la bibliothèque à la fois complet, juste et captivant. [AR]

The three seven-year-old children in this video, named Blue, Yellow, and Red, have each one colour. In the beginning, each talks about his or her own little world, until one day, they decide to share their experiences. They start mixing together, and each becomes multi-coloured. They are so pleased with the results that they invite their families to do the same. This video is meant for second-year students of French as a second language. The images are pleasant, the script is particularly original and effective. *Le Jeu des couleurs* won second prize at the 1983 Quebec Audiovisuals Festival. [AR]

103

**Lebel, Céline.**

*Héli et Roméo* : conte / by Céline Lebel ; illustrated by Marie Chapdelaine ; songs by Louis-Jean Racine. - - [Sillery] : Centre Viréo, c1981.

1 sd. cassette + text + activities booklet.

CB Number: 8240047

Héli, the sun, is bored. Roméo, his little friend the squirrel, cheers him up by counting all the wonderful things the sun represents for his innumerable outdoor friends. He leaves Héli beaming with pleasure. This story-book recording is admirably suited to the feelings and the awareness of children between the ages of four and six years. The whole kit is rich and varied, combining songs that are simple and bright; a story that is eventful and lively; constant tie-in between story and songs; and finally, an activities booklet, full of games and pictures to colour. [AR]

104

**Les Mille et un secrets d'une bicyclette-- et d'une bibliothèque** / [presented by] the National Library of Canada ; directed by Jocelyn Rehder. -- [Montréal] : Office national du film du Canada, c1984.

1 filmstrip (62 pictures) : col. ; 35 mm + sd. cassette (18 min.).

CB Number: 8521453

This film provides school-age children from six to eight years of age with an excellent initiation to the library. The setting is a classroom, where a teacher is proposing a class research project on the subject of the bicycle. The class is divided into groups, each team to study the bicycle from a different angle, using the library as the basic reference source. But the library itself is a whole world to be explored: catalogue cards, computer terminals, categories of documents, classification systems, book-shelves and their arrangement, librarian's role, and so on. Based on a child's typical school experience, the author helps children discover the library, in a way that is thorough, informed, but also very appealing. [AR]



105

**Moi, je suis une petite fille et moi, un petit garçon /** réalisation, Gérard Chapdelaine ; animation, Claude Lafortune. -- [Montréal] : Auvidex Inc. c1986.

1 vidéocassette (22 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS + guide. -- (Nicole et Pierre)

Numéro CB: 8720766

Cet excellent documentaire aborde les questions relatives à la sexualité dans un langage et à un niveau parfaitement adaptés au public des jeunes de 4 à 8 ans. Deux gentilles marionnettes, Nicole et Pierre, écoutent les explications d'Oncle Pierre et le questionnent. Ce dernier touche pour commencer la question de la reproduction des fleurs, des oiseaux et des chiens. Puis il présente les caractères sexuels propres à la fille et au garçon, explique le mécanisme de la reproduction chez l'être humain, décrit le processus de la naissance et souligne le rôle de l'amour dans la sexualité. L'exposé est juste et sobre, et l'identification des enfants aux marionnettes facilite l'abord du sujet. [AR]

106

**Mon coeur me joue— des tours.** -- Sillery : Centre Viréo, 1986.

42 diapositives : coul. + cassette sonore (12 min.) + cahier d'activités.

Numéro CB: 8622233

Ce document a pour objectif d'aider le jeune enfant de 4 à 8 ans à prendre conscience de ses émotions et de celles des autres. Il s'agit de l'amener : à distinguer les événements de la perception qu'il en a et à les confronter ; à mettre un nom sur les émotions ressenties ; bref, à adopter des comportements sains face à des situations qui peuvent susciter la frayeur, la colère ou tout autre émotion. Combinant les ressources du conte, des jeux, des chansons et des images, le document facilite le cheminement de l'enfant dans ce travail d'objectivation de son univers émotionnel. Il constitue une réussite indéniable. [AR]

107

**Mon corps, c'est mon corps :** film pour enfants / réalisation, Moira Simpson ; consultantes, Judith Mastai, Amy Napier-Hemy. -- [Vancouver] : Office national du film du Canada, Région du Pacifique, c1984.

1 vidéo cassette (44 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS + 3 guides pédagogiques.

Numéro CB: 8620340

Ce document vidéo est basé sur la pièce de théâtre *Feeling Yes, Feeling No* de Dennis Foon. Il a pour objectif d'aider les enfants de 6 à 12 ans à se protéger des risques d'agression sexuelle. Une série de séquences dramatisées aident les enfants à reconnaître les situations dont il faut se méfier. Le documentaire explique comment réagir dans de telles situations. Il indique enfin aux victimes d'abus sexuels

105

**Moi, je suis une petite fille et moi, un petit garçon /** directed by Gérard Chapdelaine ; animated by Claude Lafortune. -- [Montréal] : Auvidex Inc. c1986.

1 videocassette (22 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS + guide. -- (Nicole et Pierre)

CB Number: 8720766

This is a sex education video document, perfectly suited to the language and understanding of children four to eight years of age. In it, two child puppets, Nicole and Pierre, are listening to the explanations of Uncle Pierre. They ask him questions about how flowers, birds, and dogs reproduce. Uncle Pierre outlines the specific sexual traits of girls and boys; explains the human reproductive mechanism; describes the birth process; and mentions the role of love in human sexuality. His presentation is sober and well-informed. The child's ready identification with the puppets makes approaching the subject much easier. [AR]

106

**Mon coeur me joue— des tours.** -- Sillery : Centre Viréo, 1986.

42 slides : col. + sd. cassette (12 min.) + activities booklet.

CB Number: 8622233

The objective of this slide presentation is to make the four- to eight-year-old child become aware of his or her emotions, and the emotions of others. It is designed to help the child to distinguish between things that actually take place and the way he or she perceives them; to identify and name the emotions he or she feels; and to adopt a balanced response to situations that may cause fear, anger, or any other emotion. The document combines narratives, songs, games, and pictures, in order to bring the child to objectify his or her emotional reality. A delicate undertaking that is thoroughly successful. [AR]

107

**Mon corps, c'est mon corps :** film pour enfants / directed by Moira Simpson ; counsellors, Judith Mastai, Amy Napier-Hemy. -- [Vancouver] : Office national du film du Canada, Région du Pacifique, c1984.

1 videocassette (44 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS + 3 teaching guides.

CB Number: 8620340

*Feeling Yes, Feeling No* is the original English title of the play by Dennis Foon, used as the basis for this video document. It is meant to teach children between six and twelve years of age how to deal with sexual aggression. A sequence of scenes plays out situations that the child should be wary of, and shows how to react in these situations. Victims of sexual abuse are also told where and how to obtain help. Professionally

où et comment se faire aider. Très bien conçu, ce documentaire aborde avec délicatesse et réalisme tout à la fois un sujet trop longtemps tabou. [AR]

**108**

**Le Noël de Savarin** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Edgar Fruitier. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (9 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520205

*Le Noël de Savarin* est un conte inspiré d'une légende de la Beauce. Un vieil avare, Savarin, reçoit la visite d'un mendiant le soir de Noël. Incapable de la moindre générosité, il refuse de lui venir en aide. Le miséreux menace alors de dévoiler à tous sa fortune et de lui jeter un sort. Terrifié à la pensée d'être ensorcelé, Savarin renonce à son avarice et entreprend de partager ses biens avec les gens de son village.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Le Noël de Savarin* (adaptation de Suzanne Piette, illustrations de Josée Dombrowski. Sillery : Ovale, 1980). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

**109**

**Le Nouvel ami** / [présenté par] le Ministère de l'éducation du Québec ; réalisation, Wilfrid Lamoureux ; responsable pédagogique, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

71 diapositives : coul. + cassette sonore (7 min.) + guide d'utilisation pédagogique (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

Numéro CB: 8420584

Un jeune garçon se fait un nouvel ami. Mais dès le départ, ce dernier se révèle fort désagréable: il n'est jamais content, change toujours d'idée... Heureusement, ce n'est qu'un mauvais rêve. A son réveil, le jeune garçon retrouve le véritable compagnon qu'il vient de rencontrer: un ami agréable et dont il est fier. Ce conte est destiné aux classes de français langue seconde de troisième année. Agréablement illustré, il s'inspire de situations familières aux enfants de ce niveau. La lenteur du rythme et les répétitions facilitent la compréhension du récit. [AR]

produced, the document's approach to this subject, so long a taboo, is marked by realism and sensitivity. [AR]

**108**

**Le Noël de Savarin** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Edgar Fruitier. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (9 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520205

*Le Noël de Savarin* is a legend from the Beauce region of Quebec. Savarin is an old miser who is visited by a beggar on Christmas Eve. Incapable of the slightest generosity, Savarin turns him away. The poor man threatens to tell everyone about the miser's wealth, and to put a spell on him. Frightened by the thought of bewitchment, Savarin finally decides to share his fortune with the people in his village.

Taken from a children's book of the same name, adapted by Suzanne Piette, and illustrated by Josée Dombrowski (Sillery : Ovale, 1980), this video document has a musical accompaniment to please the child six to eight years of age. In appealing to the expectations of this age group, it lets the young child discover a new book that he or she will then want to read. [AR]

**109**

**Le Nouvel ami** / [presented by] le Ministère de l'éducation du Québec ; directed by Wilfrid Lamoureux ; counsellor, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

71 slides : col. + sd. cassette (7 min.) + teaching guide (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

CB Number: 8420584

A young boy has just made a new friend. But from the start, the new friend is disagreeable, always complaining, and always changing his mind. Luckily enough, the young boy discovers that he was just having a bad dream. He wakes up to find that his new friend is fun, and easy to get along with, a friend he is proud to have. This video is appropriate for third-year classes of French as a second language. Based on situations familiar to this level of students, it has a slow rhythm and enough repetition to make it easy to understand. [AR]



110

**Pile et face** / produit pour la Direction des soins hospitaliers [de l'Hôpital Saint-Justine] ; réalisation, Nicole Duchêne. -- [Montréal] : L'Hôpital, Service audio-visuel, 1981.

80 diapositives : coul. + cassette sonore (8 min.) + feuillet d'accompagnement.

Numéro CB: 8240015

Conçu par le service audiovisuel du principal hôpital montréalais pour enfants, ce document vise à communiquer aux jeunes de 4 à 8 ans les règles de base d'une saine hygiène corporelle. Il sensibilise l'enfant à bien laver ses cheveux, ses dents, ses mains et son corps. Il souligne également la menace pour la santé que peuvent présenter les microbes, lorsque les soins corporels sont négligés. Bien réalisé, le document sait aborder de façon ingénieuse et motivante un sujet qui, trop souvent, est traité de façon terne et ennuyeuse. [AR]

111

**Plaisirs de chats** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Louise Latraverse, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (4 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520207

Cette histoire rimée illustre les occupations d'un couple de chats. Tour à tour, ils chantent, dansent, glissent, se promènent, jouent, etc. Chacune de leurs activités est accompagnée d'un bruit ou d'un son différent.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Plaisirs de chats* (Roger Paré. Montréal : La Courte échelle, 1983). Les images sont extraites du livre et une trame sonore bien conçue accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté aux besoins des jeunes enfants qui apprennent à lire (4 à 7 ans). Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

112

**La Promenade** / [présenté par] le Ministère de l'éducation du Québec ; réalisation, Wilfrid Lamoureux ; responsable pédagogique, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

78 diapositives : coul. + cassette sonore (7 min.) + guide d'utilisation pédagogique (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

Numéro CB: 8420581

Lors d'une promenade, deux jeunes enfants sont constamment arrêtés par des pancartes leur signalant la présence de dangers possibles. Fatigués de ces mises en garde, ils s'envolent sur un nuage. Ils sont bientôt confrontés à divers phénomènes plus ou moins dangereux sans que rien ne les en prévienne:

110

**Pile et face** / produced for la Direction des soins hospitaliers [de l'Hôpital Saint-Justine] ; directed by Nicole Duchêne. -- [Montréal] : L'Hôpital, Service audio-visuel, 1981.

80 slides : col. + sd. cassette (8 min.) + pamphlet.

CB Number: 8240015

Produced by the audiovisual department of Montreal's largest children's hospital, this short slide presentation is meant to teach four- to eight-year-old children the elementary rules of good personal hygiene. It emphasizes the importance of carefully washing hair, teeth, hands, and body. Germs are presented as a menace to health when cleanliness is neglected. The subject of hygiene is treated here in an amusing and motivating manner, in sharp contrast to the dull, moralizing way it is too often presented. [AR]

111

**Plaisirs de chats** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Louise Latraverse, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (4 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520207

This is a video document of rhymes that illustrate the activities of two cats. One at a time, they sing, dance, stroll, play, and so on. Each of the activities they act out is accompanied by a different noise or sound effect.

The document is taken from a children's book of the same name, by Roger Paré (Montreal : La Courte échelle, 1983). The images are those of the book, and the sound track is a pleasant accompaniment to the narrative. The video is particularly appropriate for the child who is learning to read (4 to 7 years old). It is meant to promote reading by interesting the child in the book it is based on. [AR]

112

**La Promenade** / [presented by] le Ministère de l'éducation du Québec ; directed by Wilfrid Lamoureux ; counsellor, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

78 slides : col. + sd. cassette (7 min.) + teaching guide (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

CB Number: 8420581

One day while taking a walk, two young children become irritated at being constantly stopped by warning signs that tell them to be aware of dangers. So, to be rid of the warnings, they fly off on a cloud. They are soon confronted with all kinds of perilous situations, with no prior warning. This is how they are

ils comprennent alors l'utilité des panneaux avertisseurs. Ce conte est destiné aux classes de français langue seconde de troisième année. Agréablement illustré, il s'inspire de situations et d'objets familiers aux enfants, rehaussés d'une touche de fantastique. La lenteur du rythme et les répétitions facilitent la compréhension du récit. [AR]

113

**Qu'est-ce que tu as dans la tête aujourd'hui?** / [présenté par] le Ministère de l'éducation du Québec ; réalisation, Wilfrid Lamoureux ; responsable pédagogique, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

72 diapositives : coul. + cassette sonore (9 min.) + guide d'utilisation pédagogique (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

Numéro CB: 8420583

Toute la journée, une petite fille se fait poser la même question: "Qu'est-ce que tu as dans la tête aujourd'hui?". Une fois couchée, elle se décide à aller voir de plus près ce qui se passe dans sa tête. Elle y fera la découverte d'un monde imaginaire remarquable et elle rencontrera deux mille-pattes inoubliables. Ce conte est destiné aux classes de français langue seconde de troisième année. Agréablement illustré, il combine habilement le fantastique à des situations et des objets familiers aux enfants. La lenteur du rythme et les répétitions facilitent la compréhension du récit. [AR]

114

**Quelle est ma façon de consommer?** / [présenté par] l'Office de la protection du consommateur. -- [Montréal] : Lambert, Lepage, Labbé inc., c1982.

1 vidéo cassette (12 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Tourneboule au pays des consommateurs ; 2)

Numéro CB: 8625275

Trop souvent, les enfants sont les victimes démunies du monde de la publicité et de la consommation. Ce document vise à aider les jeunes de 4 à 6 ans à adopter une attitude de consommateur saine et raisonnable. Tourneboule accompagne deux enfants, Marie et Vincent, dans un grand centre commercial. Il est estomaqué par l'abondance des produits offerts et ne sait plus où donner de la tête. Heureusement, Marie et Vincent sont là: ils lui expliquent le rapport production-consommation et décrivent l'attitude qu'un consommateur éclairé doit adopter face à cette accumulation de marchandises. Ils évoquent aussi la possibilité d'économiser en achetant des produits d'occasion. Le document aborde avec bonheur un sujet pourtant aride et difficile à mettre à la portée des jeunes enfants. [AR]

made to understand how useful danger signs can be. This video will suit third-year students of French as a second language. The images are pleasant, and the touch of magic gives comic relief to a moralistic little story. It is easy to understand since it is repetitious, and the rhythm is slow. [AR]

113

**Qu'est-ce que tu as dans la tête aujourd'hui?** / [presented by] le Ministère de l'éducation du Québec; directed by Wilfrid Lamoureux ; counsellor, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

72 slides : col. + sd. cassette (9 min.) + teaching guide (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

CB Number: 8420583

In this story, a young girl has been asked the same question all day long: "What is going on in your mind today?". Once she is in bed, she decides to take a closer look at just what is going on. She discovers a fantasy world, where she makes the acquaintance of two unforgettable millepedes. This video is appropriate for teaching French as a second language at the third-year level. The pleasant images skillfully combine the fantastic with situations familiar to children. The narrative will be easily understood, since the rhythm is slow, and the repetitions are frequent. [AR]

114

**Quelle est ma façon de consommer?** / [presented by] l'Office de la protection du consommateur. -- [Montréal] : Lambert, Lepage, Labbé inc., c1982.

1 videocassette (12 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Tourneboule au pays des consommateurs ; 2)

CB Number: 8625275

Children are too often the defenceless victims of obtrusive consumer-oriented publicity. This video aims to protect children (4- to 6-year-olds) against these onslaughts by suggesting a series of critical consumer attitudes to adopt. One of the characters in the video, Tourneboule, is visiting a shopping centre with his young friends, Marie and Vincent. He is overwhelmed by the variety and the quantity of articles for sale. To help him out, Marie and Vincent explain how an enlightened consumer should react in the face of all this merchandise, and what production-consumption ratios are all about. They also point out how interesting and economical second-hand shopping can be. The document is successful in placing some of the basic principles of modern consumerism within the grasp of the pre-school child. [AR]



115

**La Salade de fruits** / [présenté par] le Ministère de l'éducation du Québec ; réalisation, Wilfrid Lamoureux ; responsable pédagogique, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

68 diapositives : coul. + cassette sonore (5 min.) + guide d'utilisation pédagogique (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

Numéro CB: 8420582

Une petite pomme rêve de faire partie, un jour, d'une délicieuse salade de fruits. Après bien des mésaventures, elle est finalement cueillie par une fillette qui l'apporte à l'école. La petite pomme y fera connaissance d'autres fruits et son rêve deviendra réalité. Ce conte est destiné aux classes de français langue seconde de première année. Agréablement illustré, il s'inspire de situations et d'objets familiers aux enfants. La lenteur du rythme et les répétitions facilitent la compréhension du récit. [AR]

116

**La Sirène de Percé** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (9 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520204

*La sirène de Percé* est un conte inspiré d'une légende de la Gaspésie. Un jeune pêcheur, René, trouve une sirène dans ses filets. Elle lui propose un marché: s'il accepte de lui rendre sa liberté, elle exaucera ses trois vœux les plus chers. Mais René, tout fier d'avoir pris la sirène dans ses filets, refuse. Une tempête s'élève alors, qui le forcera à revoir sa décision.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *La sirène de Percé* (adaptation de Robert Piette, illustrations de Sylvie Talbot. Sillery : Ovale, 1981). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux goûts des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

117

**Sophie, Pierrot et un crapaud** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Diane Lavallée. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (7 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520641

Les stéréotypes sexuels constituent le thème premier de ce conte. Sophie et Pierrot se demandent comment les adultes font pour se comporter en "vrai gars" ou en "vraie fille". Découvrant un crapaud, ils lui

115

**La Salade de fruits** / [presented by] le Ministère de l'éducation du Québec ; directed by Wilfrid Lamoureux ; counsellor, Fabienne Desroches. -- [Montréal] : Direction générale des moyens d'enseignement : Productions Louise Grenier, c1982 : [Multimedia, distributeur].

68 slides : col. + sd. cassette (5 min.) + teaching guide (63 p.). -- (Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle])

CB Number: 8420582

The baby apple in this story dreams of one day becoming a part of a delicious fruit salad. After numerous mishaps, she is finally picked by a young girl who takes her to school. There she meets other fruits, and her dream comes true. This tale is meant for first-year students of French as a second language. Children will easily identify with the situations and the objects portrayed in the pleasant images. Its slow rhythm and frequent repetitions make it easy to understand. [AR]

116

**La Sirène de Percé** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (9 min.) : sd. col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520204

The Gaspésie region of Quebec is the place of origin of this popular legend about René, the young fisherman. One day, he catches a mermaid in his net. In order to buy back her freedom, the mermaid offers to grant him three wishes. René is so proud of his catch, he prefers to keep the mermaid in captivity. But when a bad storm comes up, he will be obliged to change his mind.

The narrative and the images of this video come from a children's book of the same name, adapted by Robert Piette, and illustrated by Sylvie Talbot (Sillery : Ovale, 1981). The musical accompaniment was well-chosen to suit the story. The six- to eight-year-old will be delighted by this video, will like the story, and want to go on to read the book. [AR]

117

**Sophie, Pierrot et un crapaud** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Diane Lavallée. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (7 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520641

Social stereotyping of the sexes is the principal theme of this story. Two friends, Sophie and Pierrot, often ask themselves what it means to be a "real guy", and a "real girl". They find a toad, one day, and decide

construisent une maison et se mettent à échafauder pour lui des projets d'avenir. Se pose alors l'inévitable question: est-ce un garçon ou une fille? Ils décident que c'est un "crapaud-crapaud", préférant l'identifier par ce qu'il peut faire plutôt que par son sexe.

Ce récit-vidéo a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Sophie, Pierrot et un crapaud* (Ginette Anfousse, Montréal : La Courte échelle, 1983). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté à la sensibilité et aux attentes des enfants de 4 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres.

**118**

**Tony et Vladimir** / réalisation, Claude Godbout, Réal Tremblay ; narration, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 vidéo cassette (9 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8520646

Ce conte a pour protagoniste un jeune chat, Tony, qui exerce la profession de vendeur de caramel mou. Insatisfait de son sort, il rêve de mener la vie de Vladimir, une vedette de la chanson. Un jour, son rêve se réalise. Mais il suffira de peu de temps à Tony pour découvrir qu'il est plus heureux en vivant sa propre vie.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Tony et Vladimir* (Robert Soulières, illustrations de Philippe Beha, Montréal : Cercle du livre de France : Pierre Tisseyre, 1984). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement adapté aux goûts et à la sensibilité des enfants de 6 à 8 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

**119**

**Yourcenar, Marguerite.**

*Comment Wang-Fô fut sauvé* / de Marguerite Yourcenar ; musique de François Rauber ; narration, Claude Giraud. *Voyage au pays des arbres* / de J. M. G. Le Clézio ; musique originale de François Rauber ; narration, Claude Giraud. -- [Paris] : Gallimard, 1985.

1 cassette sonore (42 min.) + 2 livres (27 et 31 p.). -- (Deux livres à écouter) (Folio cadet ; 67, 49)

ISBN 2-07-030167-1 (1er livre)

ISBN 2-07-030149-3 (2e livre)

Numéro CB: 8622439

Ce livre-cassette regroupe deux contes d'écrivains français réputés. *Comment Wang-Fô fut sauvé* conte les aventures d'un vieux peintre chinois emprisonné par l'empereur. Il doit être mis à mort dès qu'il aura

to build a house for it. They are making plans for its future when the inevitable question arises, "Is it male or female?". They conclude that it is a "toad-toad", and that rather than identifying it by its sex, they would identify it by what it can do.

The video is taken from a children's book of the same name, by Ginette Anfousse (Montreal : La Courte échelle, 1983). The book's narrative and images are accompanied in the video by well-chosen musical themes. The expectations of the four- to eight-year-old will be fully satisfied by this video, meant to encourage children to read, by interesting them in the book it presents. [AR]

**118**

**Tony et Vladimir** / directed by Claude Godbout, Réal Tremblay ; narrated by Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1984.

1 videocassette (9 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8520646

The principal character of this child's tale is Tony, the cat, who sells toffee for a living. What Tony really wants from life is to be a popular singing star, like Vladimir. One day, his dream comes true, and that is when Tony makes a discovery: he was better off before, in his own life.

The children's book from which this video is taken was written by Robert Soulières, and illustrated by Philippe Beha (Montreal : Cercle du livre de France, 1984). The musical accompaniment to the book's images and narrative was well-chosen to suit the needs and tastes of the child between six and eight years of age. The video is designed to arouse the child's interest in the book, so that he or she will want to read it. [AR]

**119**

**Yourcenar, Marguerite.**

*Comment Wang-Fô fut sauvé* / by Marguerite Yourcenar ; music by François Rauber ; narrated by Claude Giraud. *Voyage au pays des arbres* / by J. M. G. Le Clézio ; music composed by François Rauber ; narrated by Claude Giraud. -- [Paris] : Gallimard, 1985.

1 sd. cassette (42 min.) + 2 books (27 and 31 p.). -- (Deux livres à écouter) (Folio cadet ; 67, 49)

ISBN 2-07-030167-1 (1st bk.) ISBN 2-07-030149-3 (2nd bk.)

CB Number: 8622439

Two tales by well-known French authors are narrated in this talking book. The title story tells the adventures of an old Chinese painter, who is imprisoned by the emperor. Wang-Fô is to be put to



terminé de peindre sa toile. Mais voilà qu'il s'évade au sein de la toile qu'il vient de peindre, et recouvre ainsi la liberté. *Voyage au pays des arbres* raconte les aventures d'un jeune garçon qui, dans ce mystérieux pays, apprend à connaître le langage des arbres et à les apprivoiser.

Destinés aux jeunes de 6 à 8 ans, ces deux contes ont le mérite de combiner une rare qualité littéraire à un sens du récit et du merveilleux particulièrement adapté aux attentes des jeunes enfants. La trame musicale et le talent du narrateur ne sont pas sans ajouter au plaisir. L'ensemble constitue une remarquable initiation au royaume de la fiction et une incitation fort efficace à se plonger dans l'univers des livres. [AR]

120

**Zunik** / réalisation, Danielle Marleau ; narration, Diane Lavallée, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1985.

1 vidéo cassette (6 min.) : son., coul. ; 3/4 po., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

Numéro CB: 8622528

Zunik vit seul avec son père. Il l'aide à faire la cuisine, regarde la télévision en sa compagnie et joue avec lui. Zunik se chicane parfois avec son père. Parfois, il rit aussi aux éclats des farces que lui fait son père. Avec simplicité, tact et réalisme, ce conte aborde le thème délicat de la famille monoparentale.

Ce vidéo-récit a été réalisé à partir d'un livre pour enfants, *Zunik* (texte de Bernard Gauthier, illustrations de Daniel Sylvestre. Montréal : La Courte échelle, 1984). Les images sont extraites du livre et une trame musicale bien choisie accompagne la narration. L'ensemble est particulièrement bien adapté à la sensibilité des jeunes enfants de 4 à 7 ans. Il est destiné à promouvoir le plaisir de la lecture en faisant connaître et aimer les livres. [AR]

death as soon as his last painting is completed. According to the story, he frees himself by escaping into the painting he finally finishes. The second tale is about a young boy who visits a strange country. There, he learns the language of the trees, how to name them, and make them his friends.

The two tales combine a fine narrative sense found in quality literature with the fantasy imagery that appeals to the six- to eight-year-old child. The musical themes, and the narrator's talent only add to the pleasure the child will have listening to this recording. It is a remarkable initiation to the world of fiction, and a compelling introduction to the pleasures of reading. [AR]

120

**Zunik** / directed by Danielle Marleau ; narrated by Diane Lavallée, Ronald France. -- [Montréal] : Productions Prisma, c1985.

1 videocassette (6 min.) : sd., col. ; 3/4 in., Betamax, VHS. -- (Livre ouvert)

CB Number: 8622528

This video is about Zunik who lives alone with his father. He helps his father with the cooking, they watch television together, and go out together. Sometimes they argue, but most of the time Zunik is kept laughing by his father's jokes. The story deals simply, tactfully, and realistically with the subject of single-parent families.

The video is taken from a children's book of the same name, written by Bernard Gauthier, and illustrated by Daniel Sylvestre (Montreal : La Courte échelle, 1984). The text and images from the book are accompanied in the video by an appropriate musical theme. The video will stimulate its target audience, the four- to seven-year-old, to discover the book, and want to read it. [AR]

## Littérature

## Fiction

1. Arlette Cousture. *Le retour de l'oie blanche* (24)
2. Plume Latraverse. *Contes-gouttes* (10)
3. Jeanne Bourin. *Les amours blessées* (9)
4. Robert Ludlum. *La mort dans la peau* (9)
5. Judith Michael. *L'amour entre les lignes* (9)
6. Michel Tremblay. *Le coeur à découvert* (8)
7. Paul Ohl. *Katana* (7)
8. Marion Zimmer Bradley. *Les brumes d'Avalon* (5)
9. Sébastien Japrisot. *La passion des femmes* (5)
10. Patrick Süskind. *Le pigeon* (5)

## Documentaires

## Non-Fiction

1. Robin Norwood. *Ces femmes qui aiment trop* (25)
2. Francesco Alberoni. *L'érotisme* (11)
3. Peter G. Hanson. *Les plaisirs du stress* (9)
4. Jacques Bertin. *Félix Leclerc* (8)
5. Dominique Bona. *Romain Gary* (7)
6. Roger Grenier. *Albert Camus* (5)
7. René Lévesque. *Attendez que je me rappelle* (5)
8. Silvia Alberti di Mazzeri. *Léonard de Vinci* (5)
9. Denis Pelletier. *Ces îles en nous* (5)
10. Hubert Reeves. *L'heure de s'ennivrer* (5)
11. *Un jour à la fois* (5)

Les données proviennent de la liste des best-sellers publiée chaque samedi dans le cahier "Arts et spectacles" du quotidien montréalais *La Presse*, à partir de renseignements fournis par une douzaine de librairies. Les ouvrages sont classés en fonction du nombre de semaines où ils sont apparus dans cette liste au cours de la période qui va du début janvier à la fin juin 1987. Ce nombre est indiqué entre parenthèses à la suite des titres.

This list of Best-Sellers is based on a weekly list published in the Saturday Arts section of the Montreal daily *La Presse*. The information necessary to establish this weekly list is provided by dozens of Quebec bookstores. The books are listed here according to the number of weeks they remained on the Best-Sellers List during the months of January to June 1987 inclusively. This number appears in parentheses after each title.



**Prix littéraires canadiens**

**Canadian Literary Awards**

- Prix Adrienne-Choquette: Claude-Emmanuelle Yance. *Mourir comme un chat*.  
 Prix Canada-Suisse: Pierre Vadeboncoeur. *L'absence, essai à la deuxième personne*.  
 Prix du Gouverneur général (essai): Régine Robin. *Le réalisme socialiste, une esthétique impossible*.  
 Prix du Gouverneur général (poésie): Cécile Cloutier. *L'écoute*.  
 Prix du Gouverneur général (roman): Yvon Rivard. *Les silences du corbeau*.  
 Prix du Gouverneur général (théâtre): Anne Legault. *La visite des sauvages*.  
 Prix du Lieutenant-gouverneur du Québec: Stéphane Drolet. *Sprotch ou le tuyau manquant*.  
 Prix Emile-Nelligan: Carole David. *Terroristes d'amour*. France Mongeau. *Lumières*.  
 Prix France-Québec: Jean-Ethier Blais. *Le désert blanc et Voyage d'hiver*.  
 Prix Paris-Québec: Jacques Boulé. *Apparence*.  
 Prix Robert-Cliche: Louise Doyon. *Les héritiers*.

**Prix littéraires français**

**French Literary Awards**

- Prix Alain-Fournier: Jean Lods. *Le bleu des vitraux*.  
 Prix des Deux-Magots: Gilles Lapouge. *La bataille de Wagram*.  
 Prix du meilleur livre étranger (essai): Judith Thurman. *Karen Blixen*.  
 Prix du meilleur livre étranger (roman): Milos Tsernianski. *Migrations*.  
 Prix France-Liban: Amin Maalouf. *Léon l'Africain*.  
 Prix littéraire des lectrices de Elle (documentaire): Victoria Glendinning. *Vita*.  
 Prix littéraire des lectrices de Elle (roman): Jacqueline Senes. *Terre violente*.  
 Prix Mystère de la critique (roman policier): Didier Daeninckx. *Play-back*.  
 Prix Mystère du meilleur roman étranger (roman policier): Tom Topor. *L'orchestre des ombres*.

Cette liste n'a pas la prétention d'être exhaustive. Elle se contente de relever les principaux prix littéraires décernés, au Canada et en France, à des ouvrages publiés en langue française.

This is a list of French-language works that received literary awards, either in Canada or in France. It is limited to the major awards only.

- Alberoni, Francesco**  
L'érotisme. 061.
- Alberti de Mazzeri, Silvia**  
Léonard de Vinci. 081.
- Aliki**  
Jack et Jean. 001.
- Asimov, Isaac**  
L'univers de la science. 074.
- Baillargeon, Paul**  
Les souliers magiques. 002.
- Barnard, Christiaan**  
Votre cœur en pleine santé. 075.
- Bertin, Jacques**  
Felix Leclerc. 082.
- Bichonnier, Henriette**  
Le monstre poilu. 093.
- Blakely, Cindy**  
Prudence, le guide de sécurité pour les enfants. 019.
- Bradley, Marion Zimmer**  
Les dames du lac. 031.
- Breton, Mimi**  
Guide d'observation des baleines au Canada. 023.
- Brisoult, Marielle de**  
Tous les tours de la roue. 024.
- Bryan, Ashley**  
Le boeuf aux cornes magiques. 003.
- Byars, Betsy**  
Rude journée pour Sara. 004.
- Camden, Elizabeth**  
Si tu me reviens – ou La violence d'une mère. 062.
- Cazes, Bernard**  
Histoire des futurs. 067.
- Chapsal, Madeleine**  
La maison de jade. 032.
- Clarke, Marcus**  
La justice des hommes. 033.
- Clavel, Bernard**  
Amarok. 034.
- Clavell, James**  
Tromp-o-moto. 005.
- Cohan, Tony**  
Opium. 035.
- Cohen, Albert**  
Belle du Seigneur. 036.
- Colletet, Roger**  
Lustucru. 097.
- Cousin, Philippe**  
Le pacte Pretorius. 037.
- Davidson, Sara**  
Rock Hudson, mon histoire. 083.
- Deschamps, Fanny**  
Loulou ou L'heure exquise. 038.
- Doom, Claude**  
La vie des étoiles. 076.
- Dubuc, Alain**  
Simple – comme l'économie. 068.
- Duras, Marguerite**  
Les yeux bleus, cheveux noirs. 039.
- Fernandez, Dominique**  
La gloire du paria. 040.
- Freemantle, Brian**  
Le KGB. 069.
- Frémion, Yves**  
Tongre. 007.
- French, Marilyn**  
La fascination du pouvoir. 070.
- Gagnon, Cécile**  
L'ascenseur d'Adrien. 008.
- Goffstein, M. B**  
Debbie et les pianos. 009.
- Grée, Alain**  
Les Farfeluches font un jardin, en 274 mots. 022.
- Green, Julien**  
Les pays lointains. 041.
- Grenier, Roger**  
Albert Camus, soleil et ombre. 084.
- Grignon, Claude-Henri**  
Un homme et son péché. 042.
- Hanson, Peter G. (Peter George)**  
Les plaisirs du stress. 063.
- Harou, Lise**  
A propos de Maude. 043.
- Hawkes, John**  
Aventures dans le commerce des peaux en Alaska. 044.
- Hayoz Koller, Brigitte**  
Nos droits d'enfant. 020.
- Heine, Helme**  
Trois amis. 100.
- Howker, Janni**  
Le blaireau sur la péniche. 010.
- Jacob, Suzanne**  
La passion selon Galatée. 045.
- James, P. D. (Phyllis Dorothy)**  
La proie pour l'ombre. 046.
- Kaminski, André**  
L'année prochaine à Jérusalem. 047.
- Kaspi, André**  
Les Américains. 089.
- Keeton, Kathy**  
Femme de demain. 072.
- Kerrod, Robin**  
L'espace. 026.
- Kuratomi, Chizuko**  
Le grand sommeil de Monsieur l'Ours. 011.
- Laberge, Albert**  
La Scouline. 048.
- Latraverse, Plume**  
Contes gouttes ou Le pays d'un reflet. 049.
- Lebel, Céline**  
Héli et Roméo. 103.
- Lefebvre, Germain**  
Pellan. 085.
- Lindgren, Torgny**  
Bethsabée. 050.
- Lindsay, Anne**  
Bonne table & bon sens. 079.
- Luda**  
Cet endroit-là dans la taïga. 012.
- Ludlum, Robert**  
La mort dans la peau. 051.
- Magini, Roger**  
Saint Cooperblack. 052.
- Major, André**  
L'hiver au cœur. 053.
- McCormick, John**  
Pluies acides. 021.
- McDonald, Gregory**  
Flynn s'amuse. 054.
- Meyrink, Gustav**  
L'ange à la fenêtre d'Occident. 055.
- Mia**  
Canada. 090.
- Michael, Judith**  
L'amour entre les lignes. 056.
- Mills, James**  
L'empire clandestin. 073.
- Nafeh, Steven**  
Ces hommes qui ne communiquent pas. 064.
- Narlikar, Jayant V. (Jayant Vishnu)**  
Une gravitation sans gravité. 077.
- Norwood, Robin**  
Ces femmes qui aiment trop. 065.
- O'Connor, Dagmar**  
Comment faire l'amour à la même personne – pour le reste de votre vie. 066.
- Ohi, Paul E**  
Katana. 057.
- Oram, Hiawyn**  
Le marchand de problèmes. 013.
- Palin, Michael**  
La pierre de cristal. 014.
- Paquin-Back, Ghylaine**  
Crac. 015.
- Poulin, Stéphane**  
Album de famille. 016.
- Pussey, Gérard**  
Le nez de Véronique. 017.
- Sagan, Françoise**  
Un sang d'aquarelle. 058.
- Suzuki, David**  
Les insectes. 027.  
Les plantes. 028.
- Taveroff, Arlene**  
Bonne chère, bons vins. 080.
- Trémolières, Claire**  
Bon appétit la vie. 029.
- Vacher, André**  
Noulouk. 018.
- Walker, Alice**  
La couleur pourpre. 059.
- Yourcenar, Marguerite**  
Comment Wang-Fô fut sauvé. 119.
- Zimmermann, Daniel**  
Le gogol. 060.



- A propos de Maude. 043.  
 Albert Camus, soleil et ombre. 084.  
 Album de famille. 016.  
 L'Alphabet. 091.  
 Amarok. 034.  
 Les Américains. 089.  
 L'amour entre les lignes. 056.  
 L'ange à la fenêtre d'Occident. 055.  
 L'année prochaine à Jérusalem. 047.  
 L'ascenseur d'Adrien. 008.  
 Au revoir, cauchemars. 092.  
 Aventures dans le commerce des peaux en Alaska. 044.  
 Belle du Seigneur. 036.  
 Bethsabée. 050.  
 Le blaireau sur la péniche. 010.  
 Le boeuf aux cornes magiques. 003.  
 Bon appétit la vie. 029.  
 Bonne chère, bons vins. 080.  
 Bonne table & bon sens. 079.  
 Canada. 090.  
 Ces femmes qui aiment trop. 065.  
 Ces hommes qui ne communiquent pas. 064.  
 Cet endroit-là dans la taïga. 012.  
 La Chasse-galerie. 094.  
 Le Cheval du nord. 095.  
 Le Chien et le chat. 096.  
 Comment faire l'amour à la même personne— pour le reste de votre vie. 066.  
 Comment Wang-Fô fut sauvé. 119.  
 Constructions à l'extérieur. 078.  
 Contes de tous les pays. 006.  
 Contes gouttes ou Le pays d'un reflet. 049.  
 La couleur pourpre. 059.  
 Crac. 015.  
 Les dames du lac. 031.  
 Debbie et les pianos. 009.  
 L'empire clandestin. 073.  
 L'érotisme. 061.  
 L'espace. 026.  
 Expériences scientifiques du Centre des sciences de l'Ontario. 025.  
 Les Farfeluches font un jardin, en 274 mots. 022.  
 La fascination du pouvoir. 070.  
 Felix Leclerc. 082.  
 Femme de demain. 072.  
 Les Feux follets. 098.  
 Flynn s'amuse. 054.  
 La gloire du paria. 040.  
 Le gogol. 060.  
 Le grand sommeil de Monsieur l'Ours. 011.  
 La Grange aux lutins. 099.  
 Guide d'observation des baleines au Canada. 023.  
 Héli et Roméo. 103.  
 Héritage de la francophonie canadienne. 071.  
 Histoire des futurs. 067.  
 L'hiver au coeur. 053.  
 Les insectes. 027.  
 Jack et Jean. 001.  
 Jacques Pasquet, auteur. 101.  
 Le Jeu des couleurs. 102.  
 La justice des hommes. 033.  
 Katana. 057.  
 Le KGB. 069.  
 Léonard de Vinci. 081.  
 Léonard de Vinci, ingénieur et architecte. 086.  
 Louison ou L'heure exquise. 038.  
 Lustucru. 097.  
 La maison de jade. 032.  
 Le marchand de problèmes. 013.  
 Les Mille et un secrets d'une bicyclette— et d'une bibliothèque. 104.  
 Moi, je suis une petite fille et moi, un petit garçon. 105.  
 Mon coeur me joue— des tours. 106.  
 Mon corps, c'est mon corps. 107.  
 Le monstre poilu. 093.  
 La mort dans la peau. 051.  
 Le nez de Véronique. 017.  
 Le Noël de Savarin. 108.  
 Nos droits d'enfant. 020.  
 Noulouk. 018.  
 Le Nouvel ami. 109.  
 Opium. 035.  
 Le pacte Pretorius. 037.  
 La passion selon Galatée. 045.  
 Les pays lointains. 041.  
 La Peinture au musée d'Orsay. 087.  
 Pellan. 085.  
 La pierre de cristal. 014.  
 Pile et face. 110.  
 Plaisirs de chats. 111.  
 Les plaisirs du stress. 063.  
 Les plantes. 028.  
 Pluies acides. 021.  
 Poésie du monde francophone. 088.  
 La proie pour l'ombre. 046.  
 La Promenade. 112.  
 Prudence, le guide de sécurité pour les enfants. 019.  
 Qu'est-ce que tu as dans la tête aujourd'hui?. 113.  
 Quelle est ma façon de consommer?. 114.  
 Rock Hudson, mon histoire. 083.  
 Rude journée pour Sara. 004.  
 Saint Cooperblack. 052.  
 La Salade de fruits. 115.  
 La Scouine. 048.  
 Si tu me reviens — ou La violence d'une mère. 062.  
 Simple— comme l'économie. 068.  
 La Sirène de Percé. 116.  
 Sophie, Pierrot et un crapaud. 117.  
 Les souliers magiques. 002.  
 Tongre. 007.  
 Tony et Vladimir. 118.  
 Tous les tours de la roue. 024.  
 Trois amis. 100.  
 Tromp-o-moto. 005.  
 Trousse des symboles canadiens. 030.  
 Un homme et son péché. 042.  
 Un sang d'aquarelle. 058.  
 Une gravitation sans gravité. 077.  
 L'univers de la science. 074.  
 La vie des étoiles. 076.  
 Votre coeur en pleine santé. 075.  
 Les yeux bleus, cheveux noirs. 039.  
 Zunik. 120.

## 2 continents

Katana. 057.

## A la une

Pluies acides. 021.

## Apogée

Pellán. 085.

## Best-sellers

L'amour entre les lignes. 056.

La mort dans la peau. 051.

## Bibliothèque de la Pléiade

Belle du Seigneur. 036.

## Bibliothèque du Nouveau Monde

La Scouine. 048.

Un homme et son péché. 042.

## Biographie

Rock Hudson, mon histoire. 083.

## Cadet-rama

Les Farfeluches font un jardin, en 274 mots. 022.

## Castor Poche

Le boeuf aux cornes magiques. 003.

Rude journée pour Sara. 004.

## Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle]

Qu'est-ce que tu as dans la tête aujourd'hui?.

113.

## Contes oraux en français langue seconde, [1er cycle]

Le Chien et le chat. 096.

Le Jeu des couleurs. 102.

Le Nouvel ami. 109.

La Promenade. 112.

La Salade de fruits. 115.

## Découverte benjamin

Tous les tours de la roue. 024.

## Deux livres à écouter

Comment Wang-Fô fut sauvé. 119.

Le monstre poilu. 093.

Trois amis. 100.

## L'Encyclopédie Time-Life du bricolage

Constructions à l'extérieur. 078.

## Espace des sciences

Une gravitation sans gravité. 077.

## Faits et gestes

Si tu me reviens – ou La violence d'une mère. 062.

## Fées et gestes

Cet endroit-là dans la taïga. 012.

## Fiction & Cie

Aventures dans le commerce des peaux en Alaska. 044.

## Folio benjamin

Le monstre poilu. 093.

Trois amis. 100.

## Folio cadet

Comment Wang-Fô fut sauvé. 119.

Debbie et les pianos. 009.

## Folio junior

Le blaireau sur la péniche. 010.

Noulouk. 018.

Tongre. 007.

## Grain de sel

Bon appétit la vie. 029.

## J'ai lu

Flynn s'amuse. 054.

## Joie de lire

Le nez de Véronique. 017.

## Libellule

L'ascenseur d'Adrien. 008.

## Littérature

L'ange à la fenêtre d'Occident. 055.

## Le Livre de poche

La proie pour l'ombre. 046.

## Livre ouvert

L'Alphabet. 091.

Au revoir, cauchemars. 092.

La Chasse-galerie. 094.

Le Cheval du nord. 095.

Les Feux follets. 098.

La Grange aux lutins. 099.

Le Noël de Savarin. 108.

Plaisirs de chats. 111.

La Sirène de Percé. 116.

Sophie, Pierrot et un crapaud. 117.

Tony et Vladimir. 118.

Zunik. 120.

Nicole et Pierre

Moi, je suis une petite fille et moi, un petit garçon. 105.

## Novella

L'hiver au coeur. 053.

## Parcours

Ces femmes qui aiment trop. 065.

## Pavillons

La couleur pourpre. 059.

## Pellicule, photographe animalier

Album de famille. 016.

## La Rivière enchantée

Le grand sommeil de Monsieur l'Ours. 011.

## Roman

Le gogol. 060.

## Science et découverte

La vie des étoiles. 076.

## Tourneboule au pays des consommateurs

Quelle est ma façon de consommer? 114.

## Les Visages de l'avenir

Histoire des futurs. 067.

## Voir et connaître

L'espace. 026.





3 1761 11469609 9



Ontario

Ministry of  
Culture and  
Communications

Ministère de la  
Culture et des  
Communications

